

IL FAUT QUE LA GRATUITE SCOLAIRE SE PAYE

# UNE HAUSSE DE 20% DE LA TAXE SCOLAIRE

REVENUS PREVUS DE \$391,016.18 - ANNEE 1961-62

Bibliothèque de St-Jean-de-la-Croix  
Rimouski, Québec  
1961

## L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Le numéro : 10 Rimouski, mercredi, le 27 septembre 1961 29e ANNEE — No 31



Dr René-A. LEPAGE

### Le Dr René-A. LEPAGE demeure maire de Mont-Joli

Dans un jugement rendu mercredi dernier, 20 septembre, le juge G.-E. Blanchard, de la cour de magistrat, à Rimouski, a rejeté l'action prise par Beaudet et al en contestation de l'élection du Dr René-A. Lepage qu'une majorité de citoyens avait élu, l'été dernier, maire de la ville de Mont-Joli. Le jugement rendu avec dépens confirme le Dr Lepage dans sa charge de maire.

Le procureur du Dr Lepage était Me C.-A. Beaulieu, c.r., de Rimouski, assisté comme avocat-conseil de Me Jean Turgeon, c.r., de Québec.

### VICE-PRESIDENT DE L'A.D.A.



M. Gérard Amiot, de Rimouski, a été élu 2e vice-président de l'Association des Détaillants en Alimentation (A.D.A.) lors du récent congrès de cet organisme tenu à Chicoutimi.

A une session régulière des commissaires d'écoles de Rimouski tenue le 19 septembre il a été résolu, pour permettre d'équilibrer le budget pour l'année scolaire 1961-62, qu'une taxe foncière de \$1.20 pour \$100.00 d'évaluation soit imposée. L'an dernier, le taux de la taxe était de \$1.00. Cette taxe foncière rapportera \$391,016.18, basée sur une évaluation de \$32,584,741.00.

Cette mesure a été prise afin de rencontrer l'augmentation constante des dépenses occasionnées par le nombre toujours croissant d'élèves, d'année en année, ce qui nécessite, en particulier, la construction de nouvelles écoles et l'augmentation du personnel enseignant.

Comparaison à tous les 2 ans	Nombre classes	Nombre d'élèves	Salaires payés
Année 1953-54	88	2,589	\$122,138.05
Année 1955-56	108	2,969	168,248.80
Année 1957-58	129	3,505	265,764.59
Année 1959-60	163	4,202	402,277.20
Année 1961-62	179	4,853	563,500.00

Des démarches furent faites par les commissaires auprès du Département de l'Instruction Publique, mais sans résultat. On exige que les budgets soient balancés. Les mêmes directives furent données par le Département aux Commissions Scolaires lors du récent congrès de la Fédération des Commissions scolaires.

### Le TRAVERSIER arrivera à Pte-au-Père en octobre

Selon toute prévision, le traversier Vacationland, de la Compagnie de Navigation Nord-Sud, arrivera au port de Pointe-au-Père au mois d'octobre. Il sera alors prêt à entrer en service entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau.

est peinturé en blanc avec partie du bas en rouge foncé. Non seulement le Vacationland aura une nouvelle toilette mais, dans quelques jours, il changera de nom.

La compagnie complète rapidement les cadres de son personnel. Ainsi, M. Romuald Duchesne, de Rimouski, a été engagé comme "hôtelier du bord".

Voilà ce que nous apprend le porte-parole de la compagnie, M. Aristide Girardin. Actuellement, le navire est toujours en cale-sèche, à Port Weller (près de Niagara), en Ontario. On fait l'inspection des moteurs, le peinturage et les transformations nécessaires.

Le Vacationland sortira du chantier maritime dans une toilette toute neuve. En effet, il

### QUEL SORT EST RESERVE A L'HEURE?

(Voir pages 3-4)

### Congrès des LAITIERS à Rimouski



M. Philippe Rioux, de Sayabec, présidera le congrès.

Le dix-huitième congrès annuel de la Fédération des Laitiers du Bas St-Laurent se tiendra à Rimouski, dimanche prochain.

Au cours des séances d'études qui débiteront à 2 heures à l'école Ste-Agnès, on discutera des problèmes de l'industrie laitière dans la région du Bas St-Laurent et des meilleures solutions à leur apporter.

Ce congrès se clôturera par un grand banquet, à 7 heures, au Manoir Normand, à Rimouski-Est.

### EN 48 PAGES

Ça s'dit dans l'quartier p. 2  
L'HEURE AVANCEE p. 3-4-5  
LE TOURISME p. 4-32-33  
SPORTS p. 10-11  
Cours du soir p. 12  
Voyageurs de Commerce p. 13  
RONDE des VILLES p. 17

### VOITURES 1962

GALAXIE p. 19  
BUICK p. 21  
MERCURY p. 22  
FALCON p. 27  
DODGE p. 29  
CHRYSLER p. 31  
CHEVROLET p. 39  
PLYMOUTH p. 43

### CAMPAGNE



RIMOUSKI du 1er au 7 oct.  
OBJECTIF \$1000,000.00  
\$3.00 par famille

### GROS "TROPHEE" POUR UN CHASSEUR



Un ours de 400 livres fut abattu par M. Henri Jacob, de Rimouski, non loin de son camp, au lac Matinal, près de Trinité-des-Monts.

M. Jacob est un chasseur qui s'y connaît puisque ce n'est pas le premier ours qu'il abat.

(Photo Rita Chevron)



**Lu dans La Voix Gaspésienne: "Dans un mémoire devant le Conseil du Tourisme, Rimouski dit qu'elle est toute désignée pour être la porte d'entrée de la Gaspésie. On se balance un peu de la géographie dans ce coin là. Pourquoi pas commencer à Rivière-du-Loup, à Montmagny, même à Québec. C'est rentable, la Gaspésie; ça rapporte, ne vous gênez pas!"**

Yves Brisson et Raymond Lavoie ouvrent une mercerie pour hommes avenue Rouleau plus précisément dans l'ancien local du Salon des Fleurs... Le nom possible du magasin, "Chez Monsieur".

**Un cinéma de la rue St-Germain avait le film idéal pour attirer des foules à tous les soirs de la semaine dernière. Les cinéphiles se sont chargés de faire la publicité...**

Malgré les avertissements du conseil de ville, des camionneurs trouvent le moyen de répandre de la gravelle dans les rues de la ville. Mardi, il a fallu faire un nettoyage complet de la rue St-Germain...

**M. Louis Bouillon, de Rimouski, assistait, ces jours derniers à une réunion tenue à Québec en vue de la réorganisation de l'Ass. provinciale des propriétaires de taxis.**

Le garage Wilfrid Ouellet sur le boulevard Jessop, portera désormais le nom de "Boulevard Chevrolet Auto Inc."

**Délicieux, le poulet B. B. Q. servi par Paul Roberge lors du tournoi de golf pour le championnat du Bas St-Laurent, à Bic...**

Le pavage de la route Ste-Blandine-St-Narcisse a débuté la semaine dernière...

**Les anciens Québécois demeurant maintenant à Rimouski se sont réunis, ces jours derniers, au Séminaire de Rimouski. Le but de la rencontre: aider à la présentation des concerts de la Symphonie de Québec à Rimouski.**

La compagnie Québécois vient de confier à une importante agence de publicité canadienne le soin de faire sa publicité. Excellente décision.

**Jeudi, le 21 septembre, ont commencé des travaux d'améliorations du chemin à l'entrée du village de St-Mathieu. Ceux-ci ne dureront que quelques jours.**

Samedi soir Mlle Luce Jacques, directrice conseillère du Comité Artistique de la Coiffure du Québec, était à Rimouski. A cette occasion, toutes les coiffeuses et les coiffeurs de Rimouski ont été invités à la rencontrer. Deux personnes seulement se sont rendues au rendez-vous... Que conclure...?

**Entendu chez un bijoutier: Le client: Je voudrais acheter une montre. Le bijoutier: Voulez-vous une montre qui indique l'heure avancée ou l'heure normale?**

La compagnie d'assurance-vie Sun Life ouvrira son bureau de succursale dans le nouvel édifice Dumais, Ave de la Cathédrale, à Rimouski, le 12 décembre. Le gérant: M. Charles Poulin.

**Dimanche, 1er octobre, inauguration du Palais des Quilles, à Rimouski-Est.**

Malheureusement, trop souvent l'automobile conduit au cimetière. C'est arrivé, littéralement, l'autre jour, à Trois-Pistoles, où une voiture a été trouvée stationnée au beau milieu du cimetière. Des gens charitables ont retrouvé le propriétaire aux facultés affaiblies.

**Une nouvelle troupe de théâtre "Les Sagittaires", de Québec, présentera un spectacle à Rimouski, probablement en janvier 1962. La pièce à l'affiche sera "Jean de la Lune", de Marcel Achard.**

Michel Montpetit quitte le poste C. J. B. R. pour une même position dans la vieille capitale.

## CHOMAGE

### Entorse à la vérité

Dans un commentaire qu'il publie dans "Le Nouveau Journal", M. Amédée Gaudreault écrit ce qui suit:

M. Emilien Morissette, conservateur, de Rimouski, est intervenu pour affirmer que depuis l'an dernier le chômage a baissé partout sauf dans le Québec. Il y a quelques semaines, M. Morissette avait fait pareille affirmation à la TV. Economiste de réputation, le député de Rimouski doit... se douter qu'il a fait chaque fois des entorses à la vérité.

Quand il a lancé sa première déclaration à la TV, le lendemain, la Gazette du travail du Canada, numéro de juillet (p. 616) révélait que pour le deuxième quart de 1961, le pourcentage du chômage était supérieur à celui de l'an dernier dans les provinces de l'Atlantique, le Québec et l'Ontario, étant enfin à peu près le même (que l'an dernier dans l'Ouest). Quelques jours plus tard, le Bureau fédéral de la statistique donnait les chiffres pour la mi-juillet, révélant qu'il y avait hausse du chômage dans toutes les régions du pays, à l'exception de celle de la côte du Pacifique. Cette semaine, M. Morissette avait sûrement reçu mardi le dernier bulletin du Bureau fédéral de la statistique où l'on voyait que le chômage avait baissé, par rapport à l'an dernier, en août, au Canada en général, de même qu'en Ontario et sur la côte du Pacifique, mais avait augmenté dans les Maritimes et les Prairies, tandis qu'il demeurait à 116,000 au Québec.

**Ceux qui restent sourds aux conseils de la sagesse meurent souvent à la fleur de l'âge, alors que les regrets sont superflus.**

## COMITE DE CONSTRUCTION

### 3 permis pour des maisons Pose de plusieurs enseignes

Assemblée du Comité de Construction et de Zonage, mercredi, le 20 septembre. Sont présents: MM. Paul-R. Dufour, André Hébert, Léo Lachance, Gaston Martin, Léon Ruest, J.-Roger Lebel, inspecteur des bâtiments.

Sous la présidence de M. André Hébert, ce comité étudie les communications suivantes:

Réétude de la demande de M. Gérard Morin, 72, 2e Rue, pour construire une annexe à son atelier, \$1,500. Des plans plus complets ayant été soumis, le permis est accordé.

Réétude de la demande de M. Lionel Gosselin, 58 rue St-Hubert, pour la construction d'une annexe à son édifice commercial, \$700. Accordé.

Par M. Louis St-Pierre, 29-A, Notre-Dame, pour la construction d'une habitation unifamiliale, 4e Rue ouest, \$10,000. Accordé.

Par M. Léonard Pelletier, 127 av. Rouleau, pour la finition extérieure de sa maison, \$1,500. Accordé.

Par La Fabrique St-Robert Bellarmin, pour l'installation d'une enseigne lumineuse, av. Michaud, \$500. Accordé.

Par M. Charles Théberge, 136 St-Germain, pour l'installation d'une enseigne lumineuse rotative sur la façade de son édifice commercial, \$1,000. Accordé.

Par M. Gratiem Coulombe, pour construire une habitation unifamiliale, 4e Rue, \$12,000. Accordé.

Par M. Robert Canuel, pour des réparations à l'escalier de sa maison, rue Tessier, \$50. Accordé.

Par M. Rodrigue Marcoux, 77 rue Dubé, pour lambrisser l'ex-

terieur de sa maison, \$75. Accordé.

Par M. Charles Gagné, pour construire une habitation unifamiliale, 2e Rue, \$11,000. Accordé.

Par M. Joseph Sénéchal, 349 St-Germain, pour l'installation d'une enseigne, \$15. Accordé.

Par M. Germain Leblond, 10-A, av. Bellavance, pour recouvrir la toiture de sa maison, \$100. Accordé.

Par M. Charles-B. Lechasseur, 43-A av. Rouleau, pour l'installation d'une enseigne, \$450. Accordé.

Par M. Georges-Emile Joncas, 5 av. Gosselin, pour lambrisser le côté sud de sa maison, \$50. Accordé.

Par M. Carlo Dalla Coletta, pour des réparations aux galeries et lambrisser l'extérieur de sa maison, rue Dumais, \$200. Accordé.

Par M. Germain Lemieux, 340 St-Germain, pour des modifications à son édifice commercial, \$5,000. Accordé.

Par M. Ernest Doucet, 431 St-Germain, pour l'installation d'une enseigne, \$25. Le permis est refusé parce que l'alignement exigé n'est pas respecté.

Lecture d'une lettre, en date du 19 septembre 1961, adressée à l'inspecteur des bâtiments par le Conseil de Ville relativement à une demande soumise par M. Henri Gagnon, 84, 1ère Rue, pour construire une annexe à sa maison dans le but d'y aménager une garderie. Le Conseil autorise le Comité à accorder le permis à M. Gagnon et il est résolu à l'unanimité de faire parvenir à l'intéressé une copie de la lettre et d'exiger qu'une formule de demande de permis soit remplie à cette fin.



## Profession au TIERS-ORDRE

Photo prise à l'occasion d'une cérémonie de vêtue et de profession de la Fraternité du Tiers-Ordre, de la paroisse-cathédrale de Rimouski. A gauche, au premier plan, nous apercevons le Rév. Père Archange, o.f.m., Capucin, nouveau supérieur de la Maison de Cacouna; il est assisté du curé de la cathédrale, M. le chanoine L. Côté. Apparaissent aussi sur cette photo, M. Joseph St-Pierre, M. et Mme Philadelphie Hudon, Mme Conrad Pineau et Mme Roger Marois.

Mgr J.-Eudore Desbiens, p.a., v.g., assiste au choeur.

Dimanche, le 24 septembre, avait lieu une journée de récollection et une cérémonie de vêtue et de profession (12 hommes, 18 dames et filles et 2 jeu-

nes gens; à la vêtue, 7 hommes et 15 dames et filles). Avec cette dernière cérémonie, la Fraternité compte maintenant 529 membres.

Remerciements sincères à ceux qui se sont rendus à cette cérémonie. Toutes les autres personnes désireuses de faire partie de la Fraternité peuvent donner leur nom en tout temps de l'année. Il y aura une autre cérémonie en mai.

### DECES DE M. W. LABEL

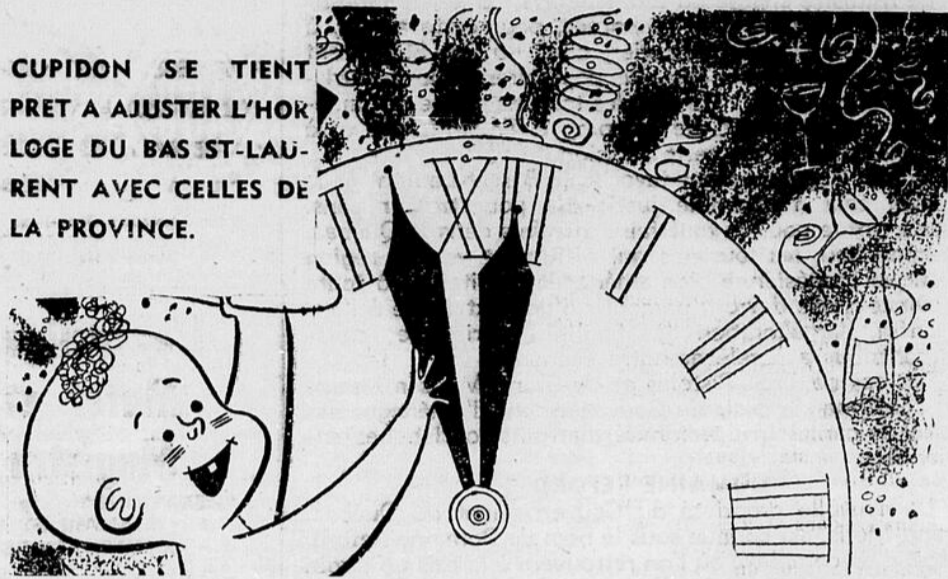
Nous nous excusons auprès de la famille Walter Label. Dans le compte rendu des funérailles de M. Label, la semaine dernière, il aurait fallu lire: il était l'époux de dame Patricia Chapados et non époux en seconde noce.

## Chez les Chevaliers de Champlain

Les Chevaliers de Champlain de l'Abitation de Rimouski ont repris leurs activités, à la réunion de mardi, le 26 septembre, à l'hôtel Georges VI, de Rimouski. A l'élection de l'Intendance, le Dr Jean-Paul Morin fut élu président; MM. Yvon Desrosiers, vice-président; Paul Sirois, secrétaire; Léopold Francoeur, trésorier-intendant. Il a aussi été question du congrès des Chevaliers de Champlain, à Victoriaville, du 3 au 5 novembre. Les délégués à ce congrès seront nommés à l'assemblée du 3 octobre.

# La population continue à se prononcer pour l'heure normale

CUPIDON SE TIENT  
PRET A AJUSTER L'HOR  
LOGE DU BAS ST-LAU-  
RENT AVEC CELLES DE  
LA PROVINCE.



## Une décision sera-t-elle prise lundi, à Rimouski?

La population de Rimouski et de la région continue à se prononcer sur "la question de l'heure". A date, 1,333 lettres ont été reçues à l'Hôtel de ville de Rimouski et 513 à l'Echo du Bas St-Laurent.

Le sondage indique qu'entre 91 et 99% de ceux qui expriment leur opinion tant dans la ville de Rimouski que dans la région sont favorables à l'heure normale.

S. H. le maire Tessier, en lançant le sondage d'opinion sur cette question de l'heure, avait indiqué qu'il durerait jusqu'à la fin de septembre. Comme il y aura une séance du conseil de ville, lundi soir, le 2 octobre, on peut donc s'attendre à ce qu'une décision soit prise dès lundi soir, à Rimouski.

### SONDAGE DE LA VILLE

Le sondage d'opinion de l'heure, pour la ville de Rimouski, en est rendu à 1,329 pour l'heure normale et à 4 contre, ce qui fait 99.7% en faveur de l'heure normale.

### SONDAGE DE L'ECHO

#### RESULTAT DES VOTES AU 27 SEPTEMBRE

RIMOUSKI (ville)	40	402	442
REGION (Bas St-Laurent)	5	66	71
	45	468	513
	8.8%	91.2%	100%

## Les Amis de l'Ecran étudieront les éléments du film

Le ciné-club "Les Amis de l'Ecran" commencera son activité au mois d'octobre. Les films seront présentés le deuxième jeudi de chaque mois.

### Programme général des activités 1961-62

**Thème :**  
"Les éléments fondamentaux d'un film".

### Technique

Production et financement, le scénario, le studio, le tournage,

le laboratoire, distribution et exploitation.

### Esthétique

Le langage cinématographique.

**A—Les éléments visuels :** 1. l'image statique : sujet du plan, décor, cadrage, lumière, couleur, truquages. 2. l'image dynamique : panoramique, travelling.

**B—Les éléments sonores**  
**C—Le montage**

## Chef de l'Union Nationale



M. Daniel Johnson, député de Bagot, a été élu, samedi dernier, chef du parti de l'Union Nationale au terme du premier congrès de ce parti, tenu à Québec.

### Délégués

Plusieurs délégués de nos comités assistaient au congrès. M. Roméo Crevier, de Rimouski, occupait un poste important alors qu'il a présidé le comité des ressources naturelles, du commerce et de l'industrie. Le président d'exécutif du comité de Rimouski, le Dr Gaétan Bérubé, siégeait au comité de la santé, et M. Achille Rousseau, secrétaire de l'exécutif, au comité de l'éducation.

## M. M.-P. Bélanger, président de la Chambre de Commerce de Sayabec

M. Marie-Paul Bélanger, payagiste, a été désigné à la présidence de la Chambre de Commerce de Sayabec pour 1961-62, lors de l'assemblée générale. Le Dr Lorenzo Caron assumera la vice-présidence et M. Normand Bérubé, le secrétariat. Les directeurs choisis sont MM. Louis-

Philippe Rioux, Paul Boucher, Clément Côté, Léo Tremblay, Adrien Beaulieu, Guy Beaulieu et Bernard Lizotte.

### FERNAND GIGNAC

Fernand doit revenir ces jours-ci d'un voyage d'une quinzaine de jours en France et principalement à Paris. Pendant son séjour dans la ville Lumière il en a profité pour enregistrer les quatre premières chansons qui feront partie de son prochain microsillon. Il s'agit de quatre compositions de Cole Porter. Deux titres : "Night and Day" et "Begin the Beguine" en version française.

## L'Association Parents-Maitres de Ste-Agnès se met en marche

La première Association Parents-Maitres fondée dans le diocèse de Rimouski, celle de la paroisse de Ste-Agnès, entend reprendre sous peu une autre année d'activité.

Le conseil s'est réuni ces jours derniers. On a fixé au début d'octobre la date d'une autre assemblée qui devra élire un nouveau bureau de direction.

## Congrès des professeurs laïcs des écoles normales du Bas St-Laurent à Matane

L'Association des professeurs laïcs des Ecoles Normales de la province présentera prochainement un mémoire à la Commission d'enquête sur l'enseignement.

### Afin d'aider à la préparation

**Délégués de Causapsca**  
MM. Jean-Marie Guérette, marchand général, et Pierre Bergeron, cultivateur, avaient été nommés délégués officiels au congrès de l'Union Nationale.

M. Guérette représentant le village et M. Bergeron, la paroisse de Causapsca, ont assisté à toutes les séances de ce congrès, accompagnés de MM. Gérard Laflamme et Calixte St-Laurent, délégués substitués de Causapsca.

de ce mémoire, les professeurs laïcs des écoles normales du Bas St-Laurent (Côte Nord, Côte Sud), à l'instar des professeurs des autres régions, se réuniront à Matane, samedi, le 30 septembre, à 9 heures, afin de discuter ensemble certaines questions d'ordre professionnel et pédagogique.

Les conclusions de ce congrès régional aideront à la rédaction du mémoire à être présenté à la Commission présidée par Mgr Alphonse-Marie Parent.

La réunion aura lieu à l'Ecole Normale Victor-Côté, de Matane. Cette réunion des professeurs laïcs des écoles normales du Bas St-Laurent sera la première dans l'histoire des écoles normales.

## L'HOMME ÉCONOME

sait qu'en mettant de côté un petit peu chaque jour, il peut assurer à sa famille de forts dividendes advenant son décès prématuré, ou pour sa propre retraite, par le moyen de l'assurance-vie—l'assurance Sun Life, évidemment.



### Paul Duval

18-A, Parent (coin St-Robert)  
RIMOUSKI

Tél: bureau: 723-9201  
Résidence: 723-7222

Je représente la Compagnie d'assurance-vie Sun Life du Canada. Nos plans modernes peuvent être adaptés à vos propres besoins. Puis-je avoir l'occasion de vous exposer quelques-uns de ces plans? Sans obligation, évidemment.

**SUN LIFE ASSURANCE  
COMPANY OF CANADA**

## Banquet des Chevaliers de Colomb, 4e degré



M. J.-Réginald Rochefort, de Québec, Grand Maître de l'Ordre du 4e degré des Chevaliers de Colomb, était le conférencier invité au banquet des Chevaliers de Colomb, dimanche, le 24 septembre, à l'hôtel St-Louis, de Rimouski. Il entretint ses confrères de l'importance de leur oeuvre. Il était accompagné de M. Philippe Bouchard, prévôt des Grands Chevaliers, au Conseil Laval, de Québec.

Une réunion à leur salle précédait le banquet. M. Rochefort y fit l'installation des Chevaliers de Colomb. Une soirée sociale termina la journée. Sur la photo prise à cette occasion, on peut reconnaître, de g. à d. Mme et M. Guy Leblanc, arpenteur géomètre, de Rimouski; M. J.-Réginald Rochefort, de Québec; Mme Charles-Alphonse Beaulieu, de Rimouski, et M. l'abbé Alcide Côté, curé de Ste-Agnès.

# Trois-Pistoles et Grand Métis

## RAMPE de LANCEMENT du TOURISME

La province de Québec est en retard de vingt ans dans le domaine de l'industrie touristique. Il s'impose donc qu'un programme de planification touristique soit rapidement tracé puis mis à exécution.

Le Secrétaire de la province, l'hon. Lionel Bertrand, semble vouloir se consacrer entièrement à cette tâche. Le Conseil du Tourisme, mis sur pied par le Gouvernement provincial et qui tient actuellement une série de séances publiques dans les régions de la province, utilise le meilleur moyen pour connaître les besoins des régions touristiques et élaborer une politique du tourisme.

Le Ministre chargé du tourisme dans la province de Québec a profité de la première séance du Conseil du Tourisme, tenue à Mont-Joli, la semaine dernière, pour annoncer trois nouvelles qui marquent un pas de géant en industrie touristique. En effet, l'hon. Lionel Bertrand a annoncé que le Gouvernement provincial faisait l'acquisition de deux terrains d'une superficie d'environ 3.000.000 de pieds carrés chacun pour y ménager des terrains de camping. Ces terrains sont situés à Trois-Pistoles et à Grand-Métis, à l'entrée de la Gaspésie. De plus, le Secrétaire de la province a signé le contrat d'achat d'un bureau d'information touristique à Ste-Flavie, porte d'entrée de la Gaspésie.

Ces nouvelles font franchir un pas de géant au tourisme dans le Québec parce qu'elles sont le signe évident de la mise en application d'une nouvelle politique du tourisme destinée à imprimer un nouvel essor à ce secteur de l'activité économique, culturelle et sociale.

A la dernière session, l'hon. Lionel Bertrand s'était montré favorable à la multiplication des terrains de camping et de pique-nique et des belvédères. Ce n'était pas trop tôt, parce que l'absence de telles facilités était en train de tuer l'industrie touristique chez nous.

### Popularité du camping

Le voyage qui, un temps, est resté l'apanage des gens riches, est redevenu le passe-temps de la majorité de la population. Le camping connaît aujourd'hui une vogue que les années intensifieront. Même le petit salarié qui jouit, de nos jours, de vacances payées, peut se permettre de devenir un touriste campeur.

Un réseau de terrains de camping et de pique-nique conforme aux caractéristiques de notre réseau routier et de nos circuits touristiques est devenu une nécessité. Il faut, en effet, satisfaire ceux qui aiment, le soir venu, après un long voyage, dresser leur tente dans la pleine nature, humer à larges doses l'air frais et écouter le murmure des

vagues qui meurent sur les cailloux de la rive.

Le Ministre chargé du tourisme avait annoncé l'intention du Gouvernement de se borner, pour cette année, à un circuit touristique particulier, celui du Bas St-Laurent et de la Gaspésie, l'une des plus populaires régions touristiques de la province. L'achat des terrains qui seront aménagés en emplacements de camping à Trois-Pistoles et à Grand-Métis, confirme cette décision.

Que le Gouvernement favorise le Bas St-Laurent et la Gaspésie, cela me semble justifiable pour trois raisons. D'abord, on ne pouvait tout faire à la fois dans le Québec. En second lieu, les touristes qui afflueront vers la région touristique gaspésienne bien aménagée profiteront à toute la province qu'ils devront parcourir d'une extrémité à l'autre; enfin, l'amélioration des facilités touristiques chez nous contribuera à relever notre économie.

Les cas de Trois-Pistoles et de Grand-Métis me semblent confirmer le désir du Gouvernement d'aménager des terrains de camping à proximité d'attraits touristiques exceptionnels.

### DOMAINE REFORD

La nouvelle propriété du Gouvernement du Québec, à Grand-Métis, est connue sous le nom de Domaine Reford. Il s'agit d'un complexe où l'on retrouvera à la fois un jardin botanique reconnu comme l'un des plus merveilleux d'Amérique du Nord, un terrain de camping et de pique-nique, une rivière poissonneuse et une plage réputée.

### TROIS-PISTOLES

Le terrain de camping de Trois-Pistoles, pour sa part, sera en bordure du majestueux fleuve St-Laurent justement à l'endroit où se profilent sur les eaux les célèbres îles aux Basques et Razades. Ces îles sont des sanctuaires d'oiseaux sous la protection de la Société Provencher d'Histoire Naturelle. Sur l'une d'elles on peut compter jusqu'à 150 espèces d'oiseaux différentes. L'île aux Basques conserve encore les vestiges de fourneaux utilisés par les pêcheurs basques voilà plus de huit siècles.

L'expérience tentée par la Chambre de Commerce de Trois-Pistoles, qui opère un kiosque d'information touristique où 18.000 touristes se sont enregistrés cette année et un terrain de camping, nous donne l'assurance que l'amélioration de ces facilités touristiques sera profitable.

Aux portes et au cœur même de l'exceptionnelle région touristique que constitue la Gaspésie sont donc posés les jalons d'une industrie touristique qui semble appelée à un essor nouveau dans le Québec.

Jean-Paul LEGARE

Publié par :  
L'Echo du Bas St-Laurent Inc.  
160-B, rue St-Germain — RIMOUSKI  
C. P. 110

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa.

Membre de "Audit Bureau of Circulation" (ABC).

Membre de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada.

Membre de Canadian Weekly Newspapers Association (C.W.N.A.).



Administrateur : Jean-Paul Legaré  
Abonnement : Canada : \$3.00;  
Autres pays : \$3.50

## L'encyclique Mater et Magistra

"RELATIONS" - sept 1961  
ANALYSE ET COMMENTAIRES

Présentation et vue d'ensemble, Richard Arès; l'image de la société moderne d'après l'encyclique, Hervé Carrier; la sollicitude catholique de l'Eglise, Georges Robitaille; l'Etat et la vie économique, Richard Arès; une civilisation chrétienne du travail, Jacques Cousineau; la participation des travailleurs à la vie de l'entreprise, Clément Mertens; la propriété privée, Richard Arès; le secteur agricole, Léon Label; nos problèmes de développement économique régional et le progrès social, Irénée Desrochers; nations riches et nations pauvres, Luigi d'Apollonia; accroissements démographiques et développement économique, Joseph d'Anjou; deux programmes mondiaux, Joseph Ledet.

"RELATIONS", 8100, boulevard Saint-Laurent, Montréal 11. Abonnement : \$4.00 par année; le numéro : \$0.35.

# AJUSTONS NOS MONTRES

## La question de l'heure

Depuis la fin de la guerre, la question de l'heure est certainement l'une des questions les plus controversées dans le Bas St-Laurent. A certaines périodes le problème surgit à la surface de l'opinion. Depuis un mois, par exemple, on assiste à de multiples sondages dans les villes de notre région. De façon générale, on s'entend sur une chose, c'est que nos montres devraient être ajustées à la même heure que celles de toute la province. Par contre, tous ne sont pas prêts à adopter l'heure Normale de l'Est.

On nous accuse, à plusieurs reprises, de diriger les consultations populaires dans un sens unique, c'est-à-dire en faveur de l'adoption de l'heure Normale. En ce qui nous concerne, nous avons mené, il y a deux ans, un sondage d'opinion qui nous a apporté plus de 1.000 réponses dont 97% étaient favorables à l'heure Normale. A ce moment-là, nous n'avons pas pris position. Cette année, un sondage libre, autant dans les villes du Bas St-Laurent que dans notre journal, donne le même résultat. Nous voulons bien croire que ceux qui sont satisfaits du régime d'heure que nous connaissons depuis 1953 ne se donnent pas la peine d'exprimer leur opinion... Si la majorité obtenait un changement, ils n'auraient qu'à s'en prendre à eux-mêmes ceux-là qui restent muets aujourd'hui.

Parti de Rivière-du-Loup en août de cette année, le mouvement pour un retour à l'heure Normale, en hiver, a gagné toutes les villes du Bas St-Laurent. A Rimouski, Mont-Joli, Matane, Baie-Comeau, Sept-Iles, etc., on fait actuellement une consultation populaire. A Rimouski, elle est dirigée par le Conseil de ville; à Mont-Joli, par un échecvin; à Sept-Iles, on tiendra, le 27 septembre, un véritable referendum municipal.

A notre connaissance, partout, on se prononce en faveur de l'heure Normale, sauf de rares exceptions. Ainsi, le correspondant de Mont-Joli écrit dans un quotidien: "L'heure normale a priorité chez nous". Le Jeune Commerce de Mont-Joli s'est prononcé dans le même sens, alors que le journal l'Avant-Poste Gaspésien, d'Amqui, écrit en éditorial: le changement d'heure est une "réforme que, vraisemblablement, personne ne désire dans la Matapédia". Dans le cas de Mont-Joli, toutefois, on remarque que le journal Mont-Joli Nouvelles penche surtout en faveur de l'heure Normale de l'Est.

Depuis 1953, le Bas St-Laurent connaît le régime de l'heure avancée à l'année. A ce moment-là, la partie sud-est de la péninsule gaspésienne avait adopté l'heure avancée à l'année et avait réussi à convaincre tout notre territoi-

re d'adopter cette heure. Les consultations populaires étaient, dans le temps, favorables à ce régime. Il fut donc adopté.

Comment se fait-il que la majorité de la population semble maintenant rejeter un régime horaire qu'elle approuvait en 1953? Plusieurs raisons peuvent justifier ce changement d'attitude. D'abord, il faut bien admettre que les conditions de vie ont changé. La télévision a fait son apparition; les journées de travail ont été raccourcies. Examinons donc quelques domaines de l'activité qui sont totalement affectés par la différence d'une heure qui existe, en hiver, entre notre région et l'Ouest de la province de Québec.

**Communications:** les communications téléphoniques entre les hommes d'affaires de notre région et ceux des grands centres comme Québec et Montréal ne sont possibles, en hiver, que durant environ 4 heures et demie par jour. Le décalage de l'heure cause des ennuis considérables.

**Voyages:** les voyageurs de notre région vers l'extérieur et de l'extérieur vers notre région sont complètement déroutés par le changement d'heure.

**Education:** nos enfants doivent se rendre à l'école dans la quasi obscurité le matin. Par ailleurs, les éducateurs se plaignent de ce que les en-

fants, qui ont probablement veillé trop tard le soir, manquent d'attention.

**Télévision:** c'est certainement la télévision qui a le plus d'influence dans l'attitude des gens en face du régime horaire. Avec l'heure avancée les programmes destinés aux enfants passent de 5 heures à 7 heures p.m. (donc à l'heure du souper). Le soir, ceux qui veulent suivre les programmes télévisés doivent devenir des "couche-tard". A ce propos, M. Guérette a une phrase savoureuse, dans l'Avant-Poste Gaspésien, quand il écrit: "Pourquoi vouloir leur enlever le plaisir de jouir de la télévision jusqu'à 1 heure du matin si tel est leur goût". Quant à l'attitude des parents envers leurs enfants, M. Guérette a toutefois raison de dire qu'il appartient aux parents de coucher les enfants... Mais est-ce toujours si facile?

Selon le régime horaire internationalement reconnu, la répartition entre l'heure de l'Atlantique et l'heure de l'Est devrait se faire au 68e degré de longitude ouest, c'est-à-dire à Métis Beach. En fait, il a été fixé au 67.5 degré. Le fuseau horaire de l'Atlantique devrait, normalement, couvrir le territoire entre 52.5 et 67.5 degrés et le fuseau de l'heure Normale de l'Est, le territoire entre 67.5 et 82.5 degrés. En pratique, nous savons que, depuis quelques années, notre territoire de l'Est connaît l'heure avancée jusqu'à la limite de Rivière-du-Loup.

Depuis toujours on s'est rendu compte que le système horaire rigide basé sur les méridiens ne pouvait satisfaire tout le monde. Il faut être pratique et adopter, dans des territoires définis, l'heure qui convient à la majorité.

La latitude de changer l'heure établie est laissée, en pratique, aux pouvoirs locaux. Mais cela, dans le cas présent, ne nous conduira à aucune solution satisfaisante s'il y a divergence d'opinion d'une localité à l'autre. Les villes, actuellement, semblent favorables à un retour à l'heure normale; mais les campagnes le sont-elles?

Si l'opinion publique se montre assez forte pour amener un changement d'heure dans le Bas St-Laurent, il faudra, de toute nécessité, que tout notre territoire adopte la même heure. Autrement, nous aboutirons au chaos que nous avons connu autour des années 1951-53.

Nous espérons qu'on ne nous en voudra pas si nous penchons surtout du côté de la majorité de nos lecteurs qui se sont prononcés en faveur de l'heure normale de l'Est (heure de Montréal). Toutefois, nous maintenons qu'il serait anormal et illogique que notre région soit partagée entre deux systèmes horaires.

De grâce, ajustons nos montres entre nous avant de vouloir les ajuster avec celles de toute la province. Sinon, restons-en où nous sommes.

Jean-Paul LEGARE

## Mariage Montpetit-Bélanger



Le 2 septembre, en l'église de Ste-Agnès, M. l'abbé Yves Tremblay, oncle du marié, bénissait le mariage de M. Yves Montpetit, fils de M. Edith T. Montpetit, de Notre-Dame-de-Grâces, Montréal, avec Mlle Antoinette Bélanger, fille de M. et Mme Elzéar Bélanger, de Rimouski. La mariée, au bras de son père, portait une robe longue de satin broché, avec traîne cha-

pelle (création Lydia), un voile retenu par une rose et un bouquet d'orchidées et de stéphanotis. Mlle Marie-Jeanne Bélanger, sœur de la mariée, agissait comme fille d'honneur, et la petite France Langis, fille de M. Jean Langis, comme bouquetière. M. Bernard Montpetit servait de témoin à son frère. Le chœur était orné de glaïeuls rouges et blancs. Un

programme de chant fut exécuté par Mlle Annette Blais, accompagnée à l'orgue par Mme Damien Gagné, et au violon par M. Hector Lavoie.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu au Manoir Normandie. Les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides. A leur retour, ils résideront à Port-Alfred, comté de Chicoutimi.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

## Elections à l'UCFR de Biencourt

Récemment, a eu lieu l'assemblée mensuelle de l'Union Catholique des Femmes Rurales de Biencourt. Mlle Florence Lagacé, présidente, souhaita la bienvenue aux membres.

Mme Napoléon Boucher, de St-Guy, directrice de secteur, assistait à cette réunion.

Il y eut élection d'un nouveau bureau de direction, qui se compose comme suit : présidente, Mlle Florence Lagacé; vice-présidente, Mme Camille Lagacé; secrétaire, Mme Maurice Brown.

Les directrices sont Mmes Gilbert Pelletier, Jules Sirois, Robert Tardif, Louis Belzil, Alphonse Dumont, Honoré Dionne.

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 5

## Monique 1ère, Reine de la Fédération des Clubs Nautiques



Mlle Raymond Dubé fut couronnée Reine du Club Nautique de St-Noël, dimanche, le 23 août, par l'épouse du commodore, Mme André Raymond. Le 3 septembre, à Lac-au-Saumon, Mlle Dubé devenait Reine de la Fédération des Clubs Nautiques. On voit ici le Dr Marcel Boudreau, de Rimouski, commodore, en compagnie de la Reine.

Félicitations à Sa Majesté Raymonde 1ère, de la part de ses loyaux sujets.

## Mariage Laplante-Tremblay



Le 16 septembre, en la cathédrale de Rimouski, M. Marcel Laplante, fils de M. et Mme Philippe Laplante, de Cabano, épousait Mlle Jeannine Tremblay, fille de M. et Mme Désiré Tremblay, de Rimouski.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu au Manoir Normandie. A leur retour de voyage, les nouveaux époux demeureront à Labrieville.

Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Pelletier)

## Mariage Dionne-Larocque



En l'église d'Esprit-Saint, le 26 août, fut béni le mariage de M. Raymond Dionne, soldat, de Valcartier, fils de M. et Mme Wilfrid Dionne, de Rimouski, avec Mlle Pierrette Larocque, fille de M. et Mme Antoine Larocque, d'Esprit-Saint.

La réception eut lieu à l'hôtel Dumont, d'Esprit-Saint. A leur retour de voyage, les nouveaux époux demeureront à Québec. Nos meilleurs voeux de bonheur.

(Photo Gérard Canuel)

### A LOUER

#### Logement moderne

Maison neuve "Duplex", cinq pièces plus chambre de bain. Système de chauffage à l'huile. Entrée 220. Prélarts posés. \$55.00 par mois. Libre immédiatement. S'adresser à

**L. DUMAIS**

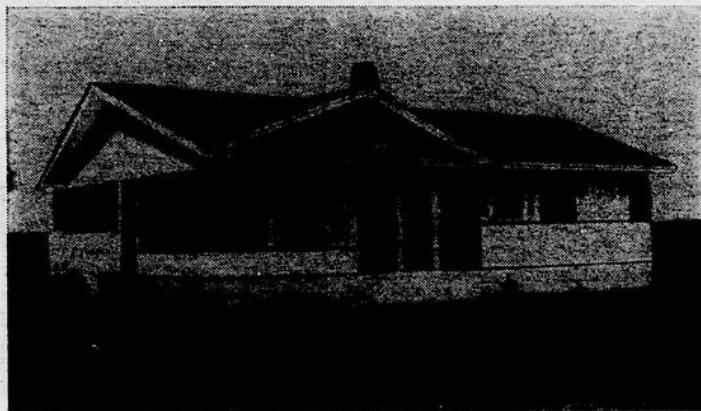
73, 2e Rue, coin Rouleau RIMOUSKI, Qué.

### Soumissions demandées

Le Conseil Municipal de la paroisse de St-Fabien recevra d'ici le 5 octobre 1961, des soumissions pour l'entretien roulant de la route St-Fabien-St-Eugène, pour la saison d'hiver 1961-62.

Pour de plus amples informations, s'adresser au secrétaire-trésorier, Alcide Bellavance.

Les soumissions devront parvenir au bureau du secrétaire-trésorier, au plus tard, jeudi après-midi, le 5 octobre 1961.



**VOUS**

**DESIREZ**

**VOTRE**

**MAISON**

# POUR LE 1er MAI

## C'EST LE TEMPS D'Y PENSER!

**N'ATTENDEZ PAS L'HIVER**  
Le choix d'un terrain est plus facile l'automne

Achetez maintenant et déménagez  
au printemps **DANS VOTRE PROPRE FOYER**

POUR UNE QUALITE SUPERIEURE, CONSULTEZ SANS TARDER LE

## Plan d'Habitation Lévesque

INC.

ANTONIO LEVESQUE, propriétaire

65, Ave Desjardins

RIMOUSKI

Tél: 723-6376

## Rimouski a un climat artistique enviable



M. l'abbé Geor. Beaulieu, conférencier

Dr Maurice Côté, président Richelieu

Il est heureux de voir que les hommes d'affaires et les professionnels accordent leur appui aux mouvements artistiques qui concourent à créer un climat culturel enviable à Rimouski.

Voilà ce que déclarait, jeudi dernier, M. l'abbé Georges Beaulieu, du Séminaire de Rimouski, qui déplorait, cependant, que la peinture soit négligée chez nous.

Le conférencier a ensuite décrit la place importante que prennent les arts dans nos vies. Les arts nous font, littéralement, vivre, dit-il; ils nous débarrassent des tracas, nous di-

vertissent et nous apportent plaisir et repos.

M. l'abbé Beaulieu a ensuite passé en revue les principales manifestations artistiques qui prendront place au calendrier de la saison d'hiver qui commence. Il a parlé, particulièrement, des séries de concerts des Jeunesses Musicales, de la Société des Concerts et de la Symphonie de Québec. Par ailleurs, il s'est dit heureux de la venue à Rimouski du Théâtre Universitaire Canadien. Le conférencier a aussi parlé de l'oeuvre des Compagnons de l'Art.

M. l'abbé Beaulieu a insisté sur l'importance de créer chez nous un milieu culturel dont le

Séminaire serait le point d'appui. Je crois, dit-il, que le Séminaire, créé et entretenu par les deniers du peuple, se doit les deniers du peuple, se doit du peuple. Dans ce sens, il a signalé les cours d'extension universitaire qui seront offerts cette année.

Présenté par M. Guy Leblanc, le conférencier fut remercié par M. Réal Bernier.

### Emprunt scolaire à Baie-des-Sables

En vue de la construction d'une école pour garçons, la Commission Scolaire de Baie-des-Sables lance des émissions d'obligations au montant de \$69,000.00.

Les soumissions seront reçues par le secrétaire-trésorier, M. Jean-Paul Massé, jusqu'au 4 octobre.

### Premier concert de la saison LOIS MARSHALL, soprano, à Rimouski, samedi soir



La Société des Concerts de Rimouski inaugurera brillamment sa saison des concerts 1961-62, samedi soir, le 30 septembre, à 8 h. 30, alors qu'elle présentera, pour une seconde fois à Rimouski, le soprano réputé Lois Marshall qui vient de terminer une tournée mondiale.

Pour ses amis canadiens, le succès de Lois Marshall ne fut pas une surprise. Au Canada, on la reconnaît comme le soprano vedette au pays. Ses concerts avec le Toronto Symphony et sur les ondes de la CBC ont fait de son nom un symbole de l'importance toujours grandissante du Canada dans le monde musical.

Déleguée aux Etats-Unis, Lois Marshall rehaussa la réputation musicale du Canada. Elle parut, pour la première fois à New-York, comme lauréate du Naumburg Award lui gagnant un récital à New-York. Lois Marshall fut l'objet de hautes louanges des critiques musicaux. Le critique du New York Herald Tribune dit: "Elle est l'une des plus superbes canta-

### Satellite de CJBR-TV à Edmundston

Le ministère fédéral des Transports annonçait officiellement, ces jours derniers, l'attribution d'un permis au poste CJBR-TV pour l'érection d'un satellite sur le canal 13, à Edmundston.

La population en majorité française de ce secteur du Nord du Nouveau-Brunswick, réclamait depuis longtemps ce satellite d'un poste de langue française.

Le poste CJBR-TV, de Rimouski, rayonnera donc dans un rayon entourant Edmundston et contribuera au maintien de la vie française chez nos frères du Nouveau-Brunswick.

### LE CONSEIL DES ARTS AIDE

- les Jeunesses Musicales
- la Symphonie de Québec
- Le Festival de Musique

Trois organismes qui se préoccupent de la diffusion de la musique et dont les manifestations profitent aux mélomanes de nos régions viennent de recevoir de l'aide du Conseil des Arts du Canada. Il s'agit des Jeunesses Musicales, de la Symphonie de Québec et du Festival de Musique du Québec.

Le Conseil des Arts du Canada a annoncé l'octroi de subventions d'une valeur globale de \$344,000 à des organisations musicales canadiennes, dont une somme de \$41,000 aux Jeunesses musicales du Canada. La subvention accordée aux

J.M.C. servira en grande partie à aider au financement de leurs quatre tournées de concerts. L'an prochain, trois de ces tournées seront consacrées à l'opéra "Le Magicien", oeuvre du compositeur montréalais Jean Vallerand. Parmi les artistes canadiens qui se feront entendre à l'occasion de ces tournées, mentionnons Arthur Polson, Marek Jablonski, Kenneth Gilbert, Jacques Simard, John Boyden, Renée Morisset et Victor Bouchard.

Sur la subvention accordée par le Conseil, les J.M.C. affecteront \$3,000 au financement d'un deuxième concours national de musique, qui aura lieu au Mont Orford, l'été prochain. Le Conseil a octroyé à l'Orchestre symphonique de Québec une somme de \$750 par concert jusqu'à concurrence de \$22,500, pour lui permettre de donner des concerts hors de la ville de Québec, et surtout dans l'Est de la province.

Les Festivals de Musique de Québec ont reçu une subvention de \$4,000 en faveur de l'organisation d'un festival-concours pour jeunes artistes en 1962. Cette somme servira principalement à défrayer les services des juges, à organiser de nouveaux festivals et à financer les épreuves finales à Montréal.

trices que j'ai entendues. Tout autre commentaire concernant le ton, la technique, le volume et la grâce, ne serait qu'un autre commentaire favorable. Il n'y a rien que cette cantatrice ne peut faire avec aise et l'éloquence d'une grande artiste. Il faut l'entendre pour le croire".

Peu de temps après son départ (suite à la page 14)

### Collection de l'Alliance Française à la bibliothèque

La Bibliothèque Municipale de Rimouski vient de s'enrichir d'une belle collection de livres. En effet, le comité local de l'Alliance Française a décidé de confier à la Bibliothèque sa collection qui comprend 136 ouvrages français. Ces livres sont à la disposition des abonnés de la Bibliothèque. Les membres de l'Alliance Française pourront aussi se les procurer gratuitement.

Par ailleurs, grâce à un octroi de \$1,500 de la province, la Bibliothèque de Rimouski a fait l'achat de livres de haute valeur dont nous donnerons prochainement la liste.

# AUDITORIUM

RIMOUSKI.

Du samedi au vendredi du 30 septembre au 6 octobre

HORAIRE : 7 et 10 heures p.m.

Elle est la passion et le feu, la sérénité et la torture, le charme et le fatalisme.

Sarita **MONTIEL**

avec Maurice RONET, Jorge MISTRAL, Amedeo NAZZARI



Une histoire d'une intensité dramatique extraordinaire. Carmen De Grenade, la femme dont la beauté et la voix ensorcellent tous les hommes.

A U S S I

HORAIRE 8.35 P. M.

## L'HOMME AUX CLEFS D'OR

AVEC

PIERRE FRESNAY, ANNIE GIRARDOT, JEAN RIGAUX

Un vol a été commis. Est-ce l'homme aux clefs d'or? L'intrigue continue jusqu'au bout pour aboutir à un meurtre prémédité. Mais qui est le coupable?

## CINEMA Centre des Loisirs ST-GERMAIN

Rue Ste-Marie — Tél. 723-4040

PRESENTE : DIM., LUN., MAR., MER. LES 1, 2, 3, 4 OCTOBRE

## PORTE des LILAS

Drame psychologique de René Clair

AVEC

PIERRE BRASSEUR, GEORGES BRASSENS, HENRI VIDAL

Un grand film profondément marqué par la personnalité de René Clair.

A U S S I



Western, technicolor

réalisé par

Alfred WERKER

## 3 heures pour tuer

Représentations : Dimanche à 7.30 h. Les autres soirs à 7 h. Matinée, dimanche et mercredi à 1 h. Admission : Soirée 0.75. Matinée : 0.50

**Marché**  
**HEPPELL** **E N R**

276 Saint-Germain — Rimouski

**QUALITE!**  
**BAS PRIX!**  
**SERVICE!**



**CIGARETTES**

Marques populaires

**3.49**  
LE CARTON

VOTRE MARCHÉ HEPPELL FAIT LA  
LIVRAISON GRATUITEMENT

**VIANDE**

SOUS INSPECTION FEDERALE

**SPECIAL**  
CETTE SEMAINE

**Jus de pommes**

"ROUGEMONT"  
48 ONCES

**2/.75**

**GRAISSE**

"DOMESTIC"

Boîte  
2 1/2  
lbs

**.95**

**BISCUITS**

"VIAU"

Caisse 4 1/2 lbs **1.49**

**JUS TOMATES**

"HEINZ"

20 onces **7 pour \$1.00**

**JAVEX**

32 onces **2 pour .57**

**SERVIETTES**

SANITAIRE "MODESS"

Nouvelle **2 btes .79**

**ROTI DE BOEUF**

**HAUT-COTE**

SEMI-DESOSSE

A Bas Prix

**.29** Lb

**EPAULE**

MORCEAU ECONOMIQUE

Tendre et juteux

**.39** Lb

**RAISIN**



**BLEU**

Extra spécial

**.59**

Le panier

**BILOPAGE**

Boudin frais

Tête fromagée

Graisse de rôti

Pâté à la viande

Salade au chou

**POULET B-B-Q**

CUIT - PREPARE A NOTRE MAGASIN

Faites votre réservation dès maintenant...

Pesanteur 2 lbs environ cuit **\$1.39** Chacun

**GRAND TERRAIN**

DE

**STATIONNEMENT**

par le nouveau boulevard

**ORANGES**

"SUNKIST"

Pour les jus **2 dz. .75**

**CHOU-FLEUR**

frais **.29** chacun

**Tomates vertes**

Panier 7 lbs **.49**

**PATATES**

Montagne Verte locales **.25** 10 lb

SATISFACTION OU ARGENT REMIS

**OEUFS frais "A" petits 2 dz. .79**

**PAPIER toilette "Régál" 6 rlx .49**

**NETTOYEUR "Comet" rég. 2/.39**

**POUR VOS COMMANDES SIGNALEZ: 723-2636**



Quand vous connaissez le boucher au comptoir des viandes du DOMINION, le magasinage est tellement plus agréable et plus personnel. En effet, le commis au comptoir des viandes du Dominion se souvient du genre de rôti dont vous avez besoin... l'épaisseur du steak que votre mari préfère, et apprend aussi à connaître tous vos goûts et préférences. Seul DOMINION vous donne la commodité d'un grand marché alimentaire... en plus d'un comptoir de viandes avec service personnel. Faites la connaissance du boucher au comptoir des viandes du DOMINION aujourd'hui-même.

Rappelez-vous aussi qu'au Dominion, vous avez toujours la garantie de satisfaction absolue... une autre raison pour laquelle plus de Canadiens vont au Dominion qu'à tout autre magasin!

*L'homme au comptoir des viandes  
rend le magasinage au*

**DOMINION**  
plus

**Personnel**

plus  
**Agréable!**

**TOMATES** 2 <sup>btes</sup> 28 oz. **.53**  
"Dominion" - De choix

**PAIN AUX RAISINS** 2 <sup>pains</sup> 16 oz. **.45**  
"Richmello" - Frais du jour

**BISCUITS "Hilltop"** <sup>Sac</sup> 40 bisc. **.29**  
"Chocolate Delight"

**ARTICLES DIVERS**  
**TISSUS FACIAUX**

"SCOTTIES"  
Blanc - Rose  
jaune 2 <sup>btes</sup> 400 **.55**

Lumières d'arbre de Noël  
SERIE DE 15  
Pour l'intérieur **2 98**

**ROTI de COTES DE CHOIX** <sup>Lb</sup> **.69**  
Dans le faux filet  
Boeuf de l'ouest inspecté - Coupe courte - Le Roi des rôtis - Essayez-le

**ROTI de COTES CROISEES** <sup>Lb</sup> **.59**  
Boeuf de l'ouest inspecté - Rôti économique

**BISCUITS "Hilltop"** Sac 40 bisc. **.29**  
"Chocolate Delight"

**SAVON "Blue Cheer"** **1.27**  
Format économique - .27 de rabais

**SPIC and SPAN** Format géant **.81**  
Nettoie tout - .08 de rabais

**Lumières d'arbre de Noël**  
SERIE DE 15 Pour l'intérieur  
Vente "Escompte" **2.98**

**Demi-tasse et soucoupe**  
Couleurs assorties  
En porcelaine  
Spécial ! le set **.39**

**ROTI de COTES CROISEES** Lb **.59**  
Boeuf de l'ouest inspecté - Rôti économique

**JAMBON "genre dîner"**  
"COEUR DE FESSE"  
"Wilsil" - De 2 à 3 lb  
Entièrement cuit Lb **.89**

**ROTI DE COTES roulées**  
Boeuf de l'Ouest inspecté  
- sans perte Lb **.79**

**Catsup AUX TOMATES** 2 bout. 11 oz. **.33**  
"Burlington"  
Epicé à point

**JAVEX** 2 bout. 32 oz. **.49**  
Multiples usages  
.02 de moins

**BONBONS "Toffee"** **.29**  
"Holland"  
Sac de 8 onces

**Mélange à gâteaux** 2 sacs 10 oz. **.29**  
"Monarch" - Le meilleur  
Variété de 7 saveurs

**Jus de tomates** 10 btes 10 oz. **.89**  
"Huron" - De fantaisie

**Blé d'Inde Genre crème** 6 btes 20 oz. **.73**  
"Bedford" - De choix

**Ananas Tranchés** 2 btes 28 oz. **.69**  
"Red Robin" - De choix

**SOUPE AUX TOMATES** 4 btes 10 oz. **.45**  
"HEINZ"  
Complément du repas

**Produits congelés**

**ASPERGES**  
"Domino" Boîte de fantaisie 10 oz. **.49**

**LIMONADE**  
"Dominion" naturelle concentrée 2 btes 6 1/4 oz. **.29**

**JUS D'ORANGE**  
"Horsey" concentré 2 btes 6 oz. **.51**

**Semaine de la POMME du Québec au Dominion**

**POMMES** Panier 6 pintes **.99**  
**McINTOSH** 10 lb sac **.99**  
No 1 - De fantaisie Fermes - Croustillantes 1/2 boisseau **1.99**

**RAISIN bleu** Panier 6 pintes **.95**  
Ontario No 1 - Sucrés - Délicieux

**PECHES "Elberta"** Panier 6 pintes **.85**  
Ontario No 1 - A noyau libre - Mûries à point - Sucrées

**ORANGES "sud-africaines"** Dz. **.59**  
"Valence" No 216 - Sucrées - Idéales pour le jus

NE VOUS LAISSEZ PAS TROMPER PAR SON BAS PRIX, ESSAYEZ-LE !

**FROMAGE Richmello**

Toute la famille l'aimera parce qu'il est crémeux et d'un goût exquis. Richmello est un fromage pasteurisé. Pqt 8 oz. **.30**



Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 30 septembre 1961  
TOUT EST 100% GARANTI — STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE DU MAGASIN

**DOMINION**

MAINTENANT! VOUS POUVEZ CHOISIR PARMIS PLUS DE

**500 CADEAUX GRATUITS** DANS LE PLAN DOMINION

**SAVE-A-TAPE**  
AVEC LES REÇUS VERTS

**NOUVEAU CATALOGUE DE CADEAUX**  
• Le plus grand choix d'articles de marques connues!  
• Magnifiques cadeaux pour la famille et la maison!





# L'ECHO SPORTIF

par EMILE MICHAUD

## AVANT LA PREMIERE ASSEMBLEE...

Comme il nous a fallu rédiger cette chronique avant la première assemblée de la ligue junior de hockey, nous ne pouvons commenter cette réunion; cependant, nous vous donnons un résumé complet ailleurs dans le journal.

A la suite de notre article de la semaine dernière, nous avons eu une forte approbation et plusieurs autres suggestions ont été émises par des amateurs qui s'intéressent beaucoup à la cause du hockey. Parmi ceux-ci, nous en avons retenu une très importante qui fait l'objet de discussions.

## JOUTES SUR SEMAINE...

Si l'organisation du hockey, à Rimouski, demande une forte collaboration de la part des organisateurs, elle a également besoin de celle des administrateurs du colisée. La question très importante qui sera soulevée au cours des prochains jours, sera le changement de soir pour les joutes sur semaine.

Depuis qu'elle existe, la ligue junior s'est contentée de jouer le lundi et le mercredi en plus du dimanche après-midi. La question de changement de soirs qui était venue sur le tapis l'an dernier, revient cette année et les organisateurs feront l'impossible pour gagner ce point important.

Les raisons données par ceux qui s'occupent du hockey junior sont très bonnes et tous les amateurs sont d'accord que les joutes cédules le mardi et le jeudi seraient préférables et à l'avantage des deux organismes, du point de vue financier.

Il y a possibilité d'en faire l'essai, quitte à changer si les résultats ne s'avèrent pas efficaces. Nous sommes persuadés que les locataires du colisée ne refuseront pas d'accéder à la demande des dirigeants du hockey. Ils ont déjà une lourde tâche à remplir et ce serait les aider beaucoup que de leur accorder ce changement.

Au cours des dernières années, les revenus qu'a faits la Commission des Sports, avec la ligue junior, sont certainement très appréciables et ceux qui ont travaillé pour le hockey méritent de la considération puisqu'ils ont contribué à aider les administrateurs du colisée.

## CHOSSES ET AUTRES...

Félicitations à Jacques Martin qui a remporté les honneurs du tournoi de golf pour le championnat du Bas St-Laurent, à Bic, en fin de semaine dernière. Egalement, à Mme Donate Lavoie qui semble prendre l'habitude de décrocher ces honneurs chez les Dames; cette fois-ci, c'est avec une fiche de 81 s. v. p.

Le dernier tournoi de la saison, présenté à Bic, sera celui "Pro-amateurs" les 14 et 15 octobre. Ce tournoi, commandité par O'Keefe, réunira des professionnels de toute la province. On se rappelle que, l'an dernier, il avait remporté un éclatant succès.

A moins de changement, l'ouverture du colisée n'aura pas lieu en fin de semaine. On attend, d'une journée à l'autre, les moteurs servant au système de glace. Il faut espérer que la même chose que l'an dernier ne se reproduira pas...

Succès de la soirée clôturant les activités de la ligue de baseball interparoissiale, samedi dernier. Un groupe de sportifs de St-Anaclet et Rowland Burgess en avaient défrayé le coût. Des remerciements à Réal Fournier pour l'invitation reçue.

Le but du nouvel éducateur physique du Centre des Loisirs St-Germain; plus de sport commercialisé; donc, plus de commanditaires, même si c'est eux qui ont maintenu le gymnase en opération au cours des dernières années...

Il faut espérer que le revenu des cartes de saison sera suffisant pour permettre aux différentes équipes de survivre toute la saison étant donné que les dépenses du Centre seront considérables, cette année...

La salle de quilles est exclue dans le programme et les nombreuses équipes de quilles ont chacune leur commanditaire qui se fait un plaisir de payer, à la condition que son nom paraisse et c'est tout naturel.

Une forte possibilité, des courses sous harnais à Rimouski, l'an prochain. Un groupe d'amateurs est à faire les démarches pour l'obtention d'une piste et tout marche bien, à date.

Matane serait intéressé à former une ligue de hockey avec Rimouski, Mont-Joli, Amqui et Sayabec. C'est un projet qui demande d'être bien étudié avant de faire quoi que ce soit...

Trois nouveaux sportifs; les fils de Jean-Marc Bouchard, Rowland Burgess et Pierre Doucet... Félicitations aux pères...et aux mères...

Difficile de croire que l'on chasse le canard, lorsqu'il n'y a pas d'eau dans les environs...Avis aux garde-chasse...

## GOLF - TROPHÉE HOTEL ST-LOUIS



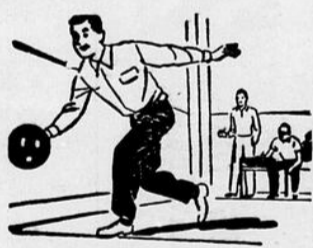
Le champion pour le tournoi de golf du Bas St-Laurent, Jacques Martin, est ici photographié avec la gagnante chez les dames, Mme Donate Lavoie, et le pro Denis Fillion qui a abattu les records de la journée. Il a reçu un prix de M. Gerry Lusignan, gérant de Albert Michaud, Inc.

## Jacques Martin champion du Bas St-Laurent Mme D. Lavoie victorieuse chez les dames



### UN TROU D'UN COUP

M. Jean-Yves Parent, qui a réussi un trou d'un coup sur le numéro 3, au Club de Golf du Bic, reçoit des mains de M. Léopold D'Anjou, qui avait également réussi le même exploit en 1946, un trophée-souvenir. (Photo Rita Chevron)



## QUILLES

### Loisirs St-Germain

Commerciale "C" mixte		450; Spécialités du Golfe 658 et 1832.	
Réal D'Astous	141.3	Position des équipes	
Antoine Jennis	137.2	Spécialités du Golfe	4
Gilles Dionne	133.0	Golfe Equipement	3
Records		Ménagère	1
Réal D'Astous 183 et 484; E-		Infirmières	0
lise Larouche 133; Gisèle Cou-		Commerciale "C" mixte	
lombe 358; Loisirs St-Germain		Camille Ouellet	144.0
611 et 1753.		Denis Poirier	139.5
Position des équipes		Viateur Poirier	139.0
Loisirs St-Germain	8	Records	
Banque Provinciale	6	Marcel Michaud 193; Ray-	
Alouettes	4	mond Thibault 446; Pierrette	
Service Social	3	Roy, 157 et 391; Caisse Populai-	
Rimouski Transport	2	re 733; J.-L. Demers 1850.	
Ville de Rimouski	1	Position des équipes	
Féminine "A"		Caisse Populaire	7
Gisèle Coulombe	141.1	Imprimerie Générale	5
Réjeanne Larouche	139.0	Vulcanisation Moderne	4
Ida Dumais	137.2	J.-L. Demers	3
Records		Banque Can. Nationale	3
Mme Marcelle Brown 178 et		Salon des Fleurs	2
472; Shell Oil 741 et 2098.		Commerciale "A" mixte	
Position des équipes		Réal Jacques	170.1
Shell Oil	7	Wilson Janelle	165.1
Bijouterie Gagnon	5	Paul Brown	164.4
Ferronnerie Bérubé	3	Records	
Paulette D'Amours	1	Réal Jacques 230 et 511; D.	
Féminine "B"		Fortin 183; G. Gagné 492; Pep-	
Lisette Giguère	150.0	si-Cola 825 et 2234.	
Gladys Burgess	145.0	Position des équipes	
Thérèse Fournier	134.0	Pepsi-Cola	6
Records		Coca-Cola	4
Mme Lisette Giguère 176 et		Entreprises Roy	3

Samedi et dimanche avait lieu, au Bic, le grand tournoi de golf pour le titre de Champion du Bas St-Laurent et l'obtention du trophée "Hôtel St-Louis". Jacques Martin, qui a terminé deuxième dans plusieurs tournois, a enfin réussi à triompher avec des rondes de 70 et 77 pour un total de 147, soit deux coups de priorité sur son plus proche rival, Raymond Crevier, qui a réussi 149.

Chez les dames, Mme Donate Lavoie, avec des rondes respectives de 40 et 41, s'est mérité les honneurs avec neuf coups de priorité sur la deuxième, Mme May Crevier.

Classe "A"	
1er brut: Jacques Martin	147
1er net: C.-Omer Bérubé	132
2e brut: R. Crevier	149
2e net: René Gagnon	136

Classe "B"	
1er brut: Gérard-A. Lebel	160
1er net: Guy Bérubé	135
2e brut: Dan Janelle	132
2e net: J.-M. Duguay	136

Classe "C"	
1er brut: Guy Lemieux	170
1er net: Roger Beaupré	120
2e brut: R. Corriveau	181
2e net: Paul Richard	128

Dames	
1er brut: Mme D. Lavoie	81
1er net: Mme M. Rousseau	65
2e brut: Mme M. Crevier	90
2e net: Mme I. Therrien	74

Il faut souligner le magnifique exploit du "pro" du club de golf qui a réussi des rondes de 68 et 67, soit un coup sous la normale pour les deux journées. Ce total de 135 égalise le record établi par le professionnel du Golfand de Montréal, Gerry Proulx, lors du tournoi pro-amateur de l'année 1960.

Crémérie Deschênes	3
Masculine "B"	
Jean-Louis Tremblay	146.1
Amédée Raymond	143.0
Richard Gilbert	142.1

Records	
Gérard St-Laurent 195 et 457;	
Traders Finance 724; Hôtel du	
Boulevard 1993.	

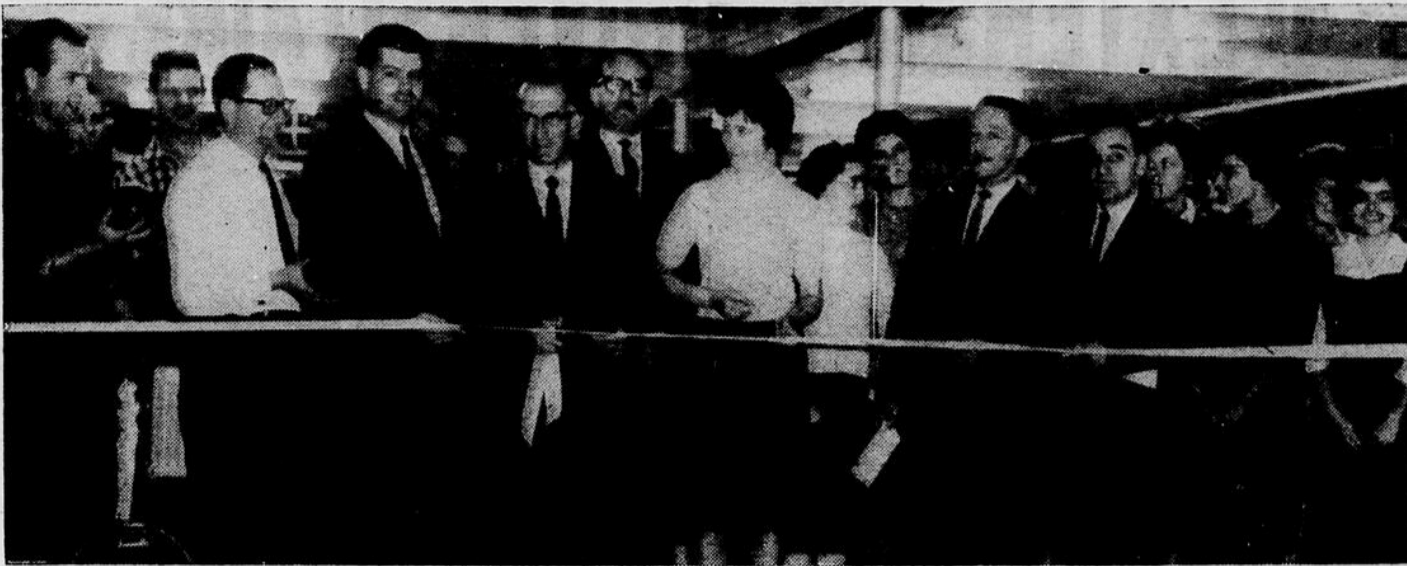
Position des équipes	
Hôtel du Boulevard	7
Mercerie C.-O. Bérubé	6
Rimouski Sportif	5
Dominion Stores	4
Indépendants	4
Albert Michaud	3
Traders	2
Pavage Laurentien	1

Professionnelle "A"	
Jean-Louis Samson	158.5
Paul Brown	155.4
Claude Michaud	152.0

Records	
Jean-Marc Desrosiers 188 et	
497; Epicerie Nationale 760 et	
2143.	

Position des équipes	
Coca-Cola	5
Molson	5
Epicerie Nationale	5
Manoir National	4
Gâteaux Vachon	4
Shell Oil	1

## Début de la saison de quilles des Utilités Publiques



● Mardi dernier, avait lieu, à la salle de quilles de St-Robert, l'ouverture de la saison de quilles du Club Sportif des Utilités Publiques.

La coupe du ruban traditionnel fut faite par M. Maurice

Martin, représentant de Québec-Téléphone. Il était accompagné du président du club, M. Roland Page, et de l'organisateur des quilles, M. Denis Fournier.

(Photo Gérard Canuel)

## Remise de trophées pour le baseball interparoissial



● Le gérant de l'équipe St-Anaclet, de la ligue de baseball interparoissiale, Raymond Banville, tient les deux trophées que son équipe a remportés cette saison. Pour la cédule régulière, le trophée "Bernard Langlois" et, pour les éliminatoires, le trophée "Progrès du Golfe". Nick Pineault, le champion frappeur du circuit, s'est mérité le trophée "J.-A. Pineau". Ces trophées furent remis à l'occasion de la soirée de samedi dernier.

## Gilles DAIGNEAULT réélu président du hockey junior

Mardi soir, avait lieu, au Centre des Loisirs St-Germain, la première réunion en vue de reformer une ligue de hockey à Rimouski. Tous les organisateurs présents firent une élection et réélirent Gilles Daigneault à la présidence. Comme secrétaire, Robert Thériault fut reporté à ce poste.

Il y eut également élection de six directeurs; ce sont Camille Doucet, Pierre Berthiaume, Marc Vaillancourt, Bernard Langlois, Réal Fournier, Paul Dufresne et Lauréat Proulx comme substitut.

Même si l'on a discuté de la prochaine saison de hockey, aucune décision ne fut prise puisque les directeurs n'étaient pas tous présents.

Cependant, une chose semble assurée, les organisateurs de la ligue de hockey rencontreront les locataires du Colisée afin d'obtenir le mardi et le jeudi pour disputer les rencontres sur semaine. La ligue devra obtenir ce changement, sans quoi elle ne sera pas reformée.

La possibilité de faire entrer une équipe de l'école de Commerce-Normale dans le circuit fut discutée et il semble qu'il n'y aurait pas d'objection et les autorités de cette institution seraient les bienvenues si elles désirent le faire. Il y aura pos-



## Concours olympiques à MONT-JOLI

La ville de Mont-Joli, au cours de l'année 1962, sera le rendez-vous des champions du Québec dans des concours olympiques. C'est ce qu'annonce M. Albert Bell, directeur de la police municipale de Mont-Joli. Une demande a été faite auprès des autorités municipales et de Commission de Police de la ville afin d'obtenir leur consentement pour l'organisation de ce concours provincial. De plus, le directeur Bell correspond actuellement avec des associations athlétiques de la province afin de les intéresser à la ville où réside Monsieur Canada 1961, soit Gaétan Damours, de Mont-Joli.

Très bientôt un comité sera en voie d'organisation à Mont-Joli afin de prendre charge du projet des concours olympiques de notre ville.

D'après des connaisseurs, la ville de Mont-Joli serait l'endroit idéal pour la tenue de ce concours olympique; de nombreux et sérieux candidats qui pourraient facilement rivaliser avec ceux des villes de la province y ont été préparés.

Les organisateurs nous promettent un programme des plus intéressants, soit des courses à pied, sauts en longueur et en hauteur, lancement du disque et du javelot, courses de cyclistes, etc.

Félicitations à M. Bell pour ce beau projet qui amènera certainement à Mont-Joli une attraction qui fera époque dans nos annales sportives.

sibilité de faire une cédule en conséquence.

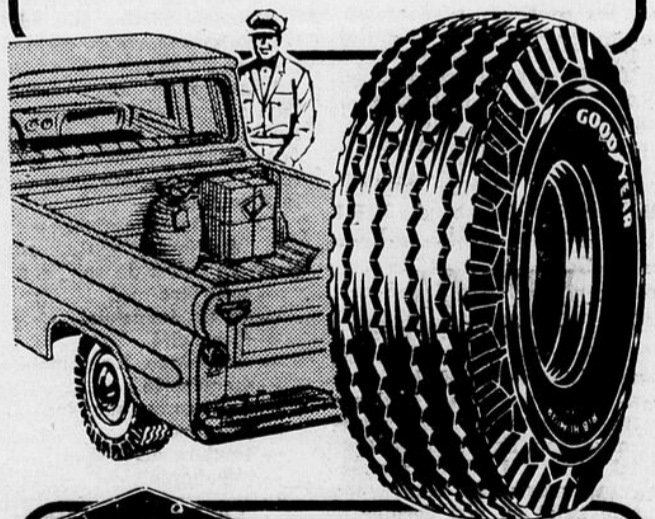
Au cours de la prochaine semaine, des contacts seront faits et lors de la prochaine assemblée les directeurs émettront leurs opinions en ce qui concerne le hockey junior à Rimouski.



Les meilleures aubaines sont offertes chez...

## Vulcanisation Moderne Limitée

362, St-Germain - RIMOUSKI - Tél. RA 3-4843  
Ressemelage - Accessoires "Good Year"



## GOOD YEAR PNEU DE CAMION RIB HI-MILER

- Le pneu de camion au prix le plus bas
- Traction supérieure—meilleur millage.
- Carcasse de corde 3-T, ultra-solide et plus durable

Venez profiter des meilleures aubaines en ville

PEU IMPORTE LE TRAVAIL À FAIRE, NOUS VENDONS LE PNEU DE CAMION GOODYEAR QU'IL REQUIERT

## Ouverture officielle

de la nouvelle salle de quilles de Rimouski-Est

## Le Palais des Quilles

MAGNIFIQUE SALLE DE 8 ALLEES

Dimanche, le 1er octobre, à 2 heures P.M.

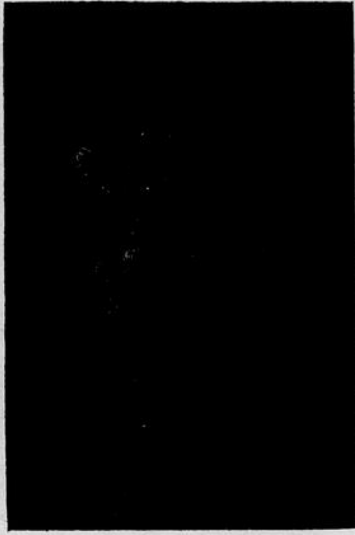
IL Y AURA INAUGURATION ET BENEDICTION par M. le Curé, Maurice Chouinard.

A cette occasion tous les amateurs de quilles et le public en général est invité à venir visiter ce nouveau centre de quilles.

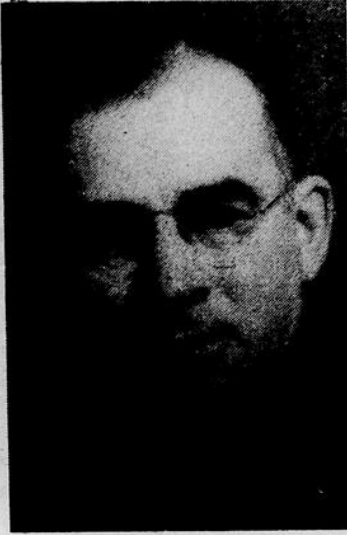
# COURS D'EXTENSION UNIVERSITAIRE



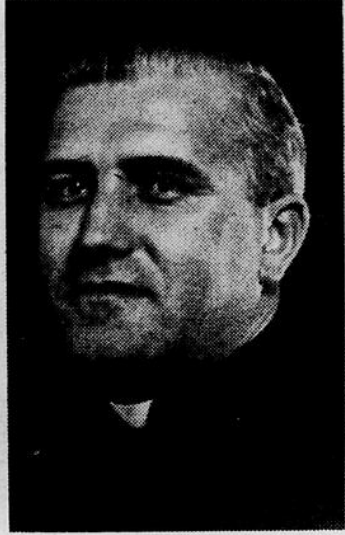
Bernard LEBEL, ptre



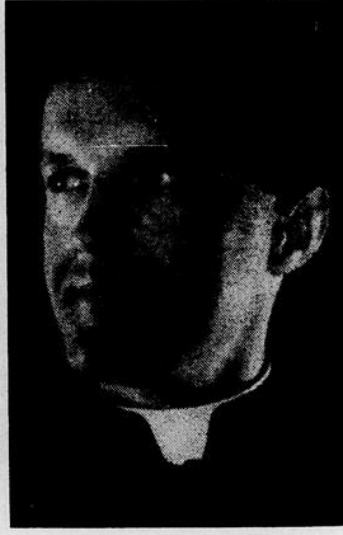
Fernand GAGNON, ptre



Georges BEAULIEU, ptre



Pascal PARENT, ptre



Robert LEBEL, ptre

## SERVICES ET CULTURE POUR ADULTES

sous la direction du Séminaire de Rimouski et reconnus par l'Université Laval

### COURS DU SOIR

Session d'automne 1961  
Début des cours : 4 octobre

#### Religion

Place du laïc dans l'Eglise  
M. l'abbé Robert Lebel

#### Philosophie

La famille au 20e siècle  
M. l'abbé Pascal Parent

#### Psychologie

La personnalité normale  
M. l'abbé Fernand Gagnon

#### Littérature

Quelques auteurs contemporains  
M. l'abbé Georges Beaulieu

#### Français

Français pratique  
M. l'abbé Bernard Lebel

#### Administration-économique

Demandez un prospectus :  
**LES COURS D'EXTENSION UNIVERSITAIRE**

Pavillon de Philosophie, Rimouski, P. Q.

## Administration

Ces cours porteront sur l'économie appliquée à l'entreprise industrielle et commerciale. Les auditeurs auront l'opportunité d'étudier successivement les aspects suivants :

- Nature et sources de la finance
- Conditions du marché
- Facteurs de localisation
- Degré de rentabilité
- Structures d'organisation et de direction
- Formes de contrôle
- Motivation

Les différents sujets seront traités par des professeurs de la faculté des sciences sociales, économiques et politiques de l'Université Laval, soit

M. Jacques St-Laurent, économiste  
M. Roger Chartier, M.R.I.  
M. Jean-Paul Deschênes, M.R.I.  
M. Bertrand Belzile, M.R.I.

## RELIGION

### LE LAÏC DANS L'EGLISE

La place des laïcs et leur responsabilité dans l'Eglise sont des questions d'une brûlante actualité dans notre société québécoise. Son Eminence le Cardinal Léger a d'ailleurs prononcé une magistrale conférence sur le sujet en mai dernier.

La théologie catholique apporte une solution à la fois précise et engageante au problème. Tous ont intérêt à la connaître. Voilà pourquoi les Cours d'Extension Universitaire ont chargé M. l'abbé Robert Lebel, préfet des études au Grand Séminaire de Rimouski, de présenter aux auditeurs de ces cours une série de douze leçons sur le sujet. La place du laïc, sa mission, ses responsabilités dans l'Eglise, sa part dans l'administration seront entre autres des thèmes que M. l'abbé Lebel traitera.

Ces cours se donneront le mercredi, à 8 heures p.m., au Pavillon de Philosophie, et ils

débiteront mercredi, le 4 octobre prochain.

## PHILOSOPHIE

Plusieurs peuvent croire qu'un cours sur la famille est inutile et que les données de la philosophie sociale sont dépassées depuis longtemps dans ce domaine.

Mais si la famille est une société stable et indissoluble par définition, elle doit cependant s'adapter aux conditions modernes d'une société sans cesse en évolution. Situation économique plus ou moins précaire, loisirs de plus en plus nombreux, mouvements d'idées et moyens de diffusion qui pénètrent au foyer et compliquent l'éducation des enfants, rapports avec l'Etat contemporain, tels sont les problèmes que doit affronter la famille à tous les jours.

"La famille au 20e siècle, situation et avenir", tel est le sujet que M. l'abbé Pascal Parent, directeur des Philosophes, au Séminaire de Rimouski, traitera aux Cours d'Extension Universitaire, le mercredi soir, à 8 heures. Ces cours débiteront mercredi, le 4 octobre prochain.

## Cours du soir à l'Institut de Technologie

Cette année encore, l'Institut de Technologie de Rimouski offrira aux adultes une importante série de cours du soir.

L'inscription aux cours est déjà commencée et elle se poursuivra jusqu'à lundi, 2 octobre. Les cours eux-mêmes débiteront le même jour, soit lundi, le 2 octobre.

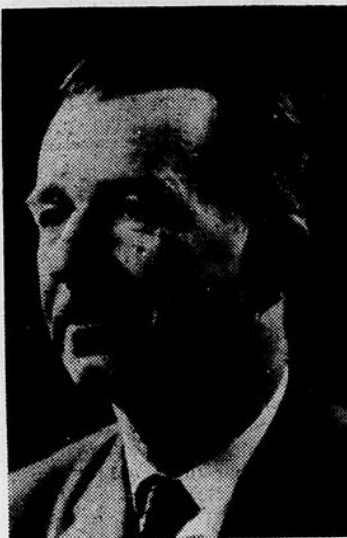
Les matières offertes au choix des étudiants, cette année pour les cours du soir, sont :

- contrôles
- dessin industriel
- électricité
- mécanique d'automobile
- menuiserie
- radio-communication
- peinture
- soudure électrique
- téléphonie

### LA SIGNIFICATION DU MOT "ECOLE"

Il y a aux abords des grandes routes des panneaux indicateurs sur lesquels l'automobiliste peut lire ces mots : "Ecole - School". Cela signifie que pas loin il y a une école et que des enfants s'y dirigent ou en sortent peut-être. Pour l'automobiliste, les mots "Ecole-School" sont un avertissement qu'il doit ralentir s'il voit que des enfants marchent le long de la route. Aucun automobiliste n'est justifiable de rouler à cinquante ou soixante milles à l'heure en passant près de groupes d'écoliers qui vont ou reviennent de l'école. Un accident est si vite arrivé.

## Cours de formation de la SSJB



M. Arthur Rioux, de Rimouski, vice-président de la Fédération provinciale des SSJB, présidera la quatrième séance, soit celle de dimanche matin, à 10 heures.

Le conférencier sera M. Raymond Barbeau, professeur à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales.

La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec a choisi d'examiner, cette année, "les problèmes constitutionnels" lors de sa septième session annuelle des Cours de Formation nationale organisés à l'intention des principaux dirigeants provinciaux et régionaux de notre Société nationale. Cette session aura lieu les 30 septembre et 1er octobre au Restaurant Réveillon (Motel Le Lucerne), 5000 est, rue Sherbrooke, Montréal.

Les personnes intéressées à ces journées d'étude peuvent s'adresser au secrétariat permanent de leur SSJB régionale ou à celui de la Fédération provinciale, à Saint-Hyacinthe.

## Procédures contre un échevin

Un ancien échevin de la ville de Rimouski, défait aux dernières élections municipales, M. Auguste Desjardins, a intenté des procédures contre M. l'échevin Paul Malenfant.

M. Desjardins invoque, dans la cause, que M. Malenfant n'avait pas les qualifications nécessaires pour se faire élire à l'échevinage, étant donné qu'il n'est pas le seul et unique propriétaire de ses biens-fonds, mais qu'il est propriétaire indivis avec son frère.

La cause est actuellement en délibéré entre les mains du juge Georges-Etienne Blanchard et on s'attend à ce que le jugement soit rendu dans un avenir rapproché.

## LOISIRS St-Germain

- Reprise des activités
- Nombre imposant d'adeptes
- Programme captivant

Les activités du Centre des Loisirs sont commencées depuis lundi dernier. Un nombre assez imposant d'adeptes se sont inscrits et on s'attend à ce que plusieurs autres fassent de même car le programme que présente le Centre vaut réellement la peine d'être suivi. On a fait l'impression du programme du Gymnase et ceux qui veulent se rendre compte des activités cédulées pour la prochaine saison n'ont qu'à demander leur copie au Centre même.

### COURS D'ANGLAIS

Pour ce qui est des activités culturelles, les cours débiteront au début d'octobre. Parmi ceux-ci mentionnons les cours d'anglais donnés par M.J.-Ls-Paul Sirois, B.A., B. Péd. Les cours commenceront le 2 octobre pour se terminer vers la fin d'avril. Seulement 20 personnes pourront bénéficier de ces cours d'anglais. La direction du Centre est peinée de ne pouvoir admettre un plus grand nombre d'intéressés à ces cours cette année, mais elle fera l'impossible pour avoir d'autres professeurs l'an prochain afin de permettre à plusieurs autres personnes d'y prendre part. A noter que ces cours seront donnés au 20 premiers qui en feront la demande et que seulement ceux qui ne fréquentent pas les écoles y auront accès. Ces cours auront lieu chaque lundi soir, au local 302, de 7 heures à 8 heures.

Ciné-club, solfège, appréciation de la musique, cours de psychologie, photographie amateur, travaux manuels et économie domestique seront tous des

cours qui feront partie des activités culturelles.

Les cours de solfège se donneront chaque mardi soir. Pour ce qui est des cours de psychologie, ceux-ci débiteront après le mois de janvier.

### TIR A L'ARC

Les habitués du gymnase pourront s'adonner au tir à l'arc seulement à partir du 9 octobre. Les séances auront lieu 2 soirs par semaine, soit le mardi, de 8 h. 30 à 10 h. 30 pour les adolescents et les adultes, et le jeudi, de 9 h. 30 à 11 heures pour les adultes seulement.

### ESCRIME

Les cours d'escrime débiteront le 2 octobre. 3 jours par semaine seront consacrés pour cette activité, soit les lundi et jeudi soir, de 7 h. 30 à 10 heures pour les adultes, et le samedi matin pour les jeunes de 15 à 19 ans.

### POUR LES JEUNES

Pour les plus jeunes, il y aura chaque samedi, gymnastique, salle de lecture, marionnettes, bricolage et dessin.

### COURS DE SKI

Le Centre prévoit également d'organiser des cours de ski pour les jeunes de 6 à 19 ans.

Vous pouvez juger par vous-même du choix et de la qualité des cours qui seront donnés cette année et, pour y être admis, il suffit de prendre sa carte de membre. Les cartes sont en vente tous les jours de la semaine, de 1 heure à 5 heures, et de 7 à 9 heures le soir.

Donc, qu'on se fasse un devoir de s'inscrire aux cours qui seront donnés, car, plus il y aura de membres plus les activités seront intéressantes.

## Service d'Orientation des FOYERS

Au cours du mois d'octobre, le Service d'Orientation des Foyers reprendra ses activités. Ce service a pour but d'aider les parents à étudier en équipes les droits et les devoirs des époux et éducateurs des enfants.

Tous les parents qui désirent s'inscrire pourront le faire en se rendant à l'école secondaire Langevin, mardi, le 3 octobre, à 8 heures du soir.

Même si l'on désire simplement des informations supplémentaires, on peut se rendre quand même à l'école secondaire Langevin, le soir indiqué, ou communiquer, avant cette date, avec MM. Richard Rioux, tél. 723-3419, Gabriel Belzile, tél. 723-8158, ou l'abbé Léopold Boulanger, tél. 723-7701.

Cette invitation s'adresse à tous les parents du grand Rimouski.

# Les VOYAGEURS de COMMERCE

EXECUTIF DE L'ASSOCIATION DES VOYAGEURS

## Campagne de recrutement

La campagne de recrutement pour les membres actifs et associés, pour le terme 1961-62, de la section Est, laquelle couvre tout le territoire à l'Est de la municipalité de St-Simon, s'ouvrira officiellement lors d'un dîner-causerie mixte, samedi soir prochain, à l'hôtel St-Louis, de Rimouski.

Le comité de Recrutement, pour la section Est, présidé par M. Jean-Paul Mercier, a déjà tenu quelques réunions dans le but d'arrêter son programme d'activités. Sous le slogan "s'unir pour apprendre et mieux servir", les membres du comité se proposent d'établir des contacts personnels avec tous les voyageurs de commerce, afin de les inviter à rejoindre les cadres du mouvement.

Par ailleurs, M. Mercier lance un appel à tous les membres de la profession, leur demandant de ne pas attendre la visite d'un confrère recruteur pour faire parvenir leur contribution au trésorier général de l'Association.

Une invitation toute particulière s'adresse aux voyageurs de commerce nouvellement arrivés dans notre région; ces messieurs peuvent communiquer avec le président du comité de Recrutement, M. Jean-Paul Mercier, 50, rue Asselin, Rimouski, au téléphone 723-5002.



Cette photographie a été prise lors de la dernière assemblée de l'exécutif de l'Association des Voyageurs de Commerce du Bas St-Laurent. On reconnaîtra, dans l'ordre habituel, première rangée : Laurent-P. Boucher, trésorier général; Georges Lepage, vice-président; Jacques Marchand, président général; Jean-Louis Ruest, vice-président; Paul-E. Marchand, directeur;

deuxième rangée : Jean-Marc Côté, directeur; Clément Alary, directeur; Jean-Paul Mercier, directeur; Gaby Allard, directeur; Allen Basque, directeur; Roger Tardif, directeur.

N'apparaissent pas sur cette photo, MM. Charles-Henri Gagnon et Marcel Poirier, respectivement directeur et secrétaire général de l'Association.

salle des conférences du Centre des Loisirs St-Germain, samedi, le 23 septembre.

Plus de 80% des membres actifs de la section étaient présents à cette première assemblée. Ce qui est sans équivoque l'augure d'un franc succès de la section Est pour la saison 1961-62, ce que fit remarquer aux membres présents le président général de l'Association, M. Jacques Marchand.

La formation des comités de la section ayant été complétée lors d'une assemblée des membres du comité administratif de la section Est, le président M. Jean-Louis Ruest, annonça les nominations suivantes : M. Jean-Paul Mercier, président du comité de recrutement, assisté de M. Allen Basque; M. Jean-P. Trépanier, président du comité des conférences; M. Jacques Marchand, président du comité de la banque de sang; M. Maurice Laberge, président du comité des quilles; M. Rosaire Picard, président du comité d'appel. M. Léo-W. Chalifoux, président du comité des retraites fermées; M. Allen Basque, président du comité du dépouillement d'arbres de Noël; M. Jean-Marc Côté, président du comité de la guignolée.

Il est entendu, ajouta le président, que chacun de vous devra s'allier un de ses confrères pour l'assister dans ses fonctions.

**Cours de vente**  
Les possibilités d'organiser des cours de vente pour la section Est seront mises à l'étude. Un comité formé de trois membres, sous la présidence de M. Jean-Marc Côté, secrétaire de la section Est, devra se charger d'étudier l'affaire plus à fond.

Le comité des conférences, qui commencera ses activités à l'occasion de l'ouverture officielle de la campagne de recrutement, samedi prochain, se promet d'élargir les cadres de ses activités, a ajouté M. Jean-P. Trépanier, président de ce comité. J'ai l'intention d'inviter les membres de notre association à donner, à l'occasion de nos prochaines assemblées, de courtes conférences, ce qui leur permettra de pratiquer l'art oratoire.

En passant, permettez-nous, ici, d'inviter tous les voyageurs de commerce de notre région, qu'ils soient membres actifs ou non, et leurs amis et aussi tous les commerçants de la région qui sont susceptibles de devenir membres associés; à assister à notre souper-causerie mixte du 30 septembre, à l'hôtel St-Louis, de Rimouski, à 7 heures p.m.

## Année du 25e anniversaire Nombreuses adhésions au Jeune Commerce de Rimouski

La campagne annuelle de recrutement du Jeune Commerce de Rimouski, qui a été ouverte officiellement samedi soir, le 16 septembre, bat son plein.

**Epluchette de blé d'Inde**  
Au cours de cette soirée, une épluchette de blé d'Inde fut organisée par les membres du comité dont le responsable est Raymond Houde. Ce fut un réel succès et au-delà de 75 personnes y assistaient.

**M. Gérard Legaré**  
C'est également au cours de cette soirée que le président Jean-Yves Marois fit part de la nomination de M. Gérard Legaré comme président honoraire pour le terme 1961-62.

M. Legaré, qui fut le fondateur du Jeune Commerce de Rimouski, adressa quelques mots et se dit très heureux qu'une initiative comme le Jeune Commerce en soit rendue à sa 25e année d'existence. Il souligna également l'esprit d'équipe qui existe au sein de la Chambre et la beauté de voir un groupement se donner la main afin de faire honneur au Jeune Commerce.

**Succès du recrutement**  
La présente campagne de recrutement tire maintenant à sa fin et tout laisse croire qu'elle aura été un franc succès. En effet, les premiers rapports indiquaient qu'un fort pourcentage des membres actuels renouvellent leur contribution, tandis qu'un bon nombre de jeunes gens adhèrent au mouvement avec enthousiasme.

Le concours lancé parmi les

membres semble être un réel stimulant, puisque deux membres ont à eux seuls près de 40 nouveaux membres.

**Soirée des membres**  
Jeudi soir, le 28 septembre, tous les anciens et nouveaux membres se réuniront afin de discuter amicalement du Jeune Commerce. Cette réunion aura lieu au sous-sol du restaurant Royal Sweet.

Tous les jeunes de 18 à 35 ans désireux de se renseigner sur le mouvement du Jeune Commerce sont cordialement invités. On expliquera les divers comités et tous les avantages qu'un membre actif peut espérer acquérir.

**ASSEMBLEE**  
mardi soir, le 3 octobre

La première assemblée générale des membres du Jeune Commerce de Rimouski aura lieu mardi soir prochain, à la salle des conférences du Centre des Loisirs de Rimouski.

Cette première réunion sera d'une grande importance, car, à cette occasion, on formera les différents comités qui seront la base du Jeune Commerce.

Un ordre du jour précis orientera la marche de cette assemblée. Les principaux items à l'agenda seront : la présentation des membres, l'étude des amendements à la constitution, la nomination de nouveaux directeurs, l'augmentation de la contribution, le programme de l'année, le bilan, le budget et le rapport de la campagne de recrutement.

## Nouveaux directeurs au Jeune Commerce

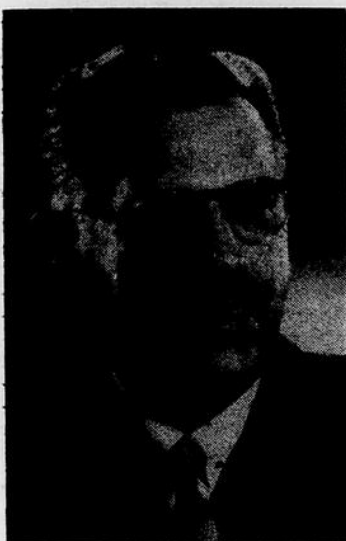
A une dernière assemblée des directeurs du Jeune Commerce de Rimouski, sous la présidence de Jean-Yves Marois, MM. Raymond Houde et Jean-Maurice Painchaud ont été nommés nouveaux directeurs pour le présent terme. Par ailleurs, Réjean St-Hilaire avait été nommé directeur, lors d'une réunion antérieure, en remplacement de Roger Rioux, résidant maintenant à Sherbrooke.

A cette même réunion, on nomma officiellement Réal Fournier en charge de la publicité du Jeune Commerce de Rimouski.

Présentement, la campagne de recrutement bat son plein et, à date, 46 nouveaux membres ont fait leur adhésion au Jeune Commerce. Les responsables de ce comité font un excellent travail et invitent tous les membres, anciens et nouveaux, à une soirée qui sera tenue au sous-sol du restaurant Royal Sweet, jeudi soir. On invite tous les jeunes de 18 à 35 ans désireux de se renseigner sur le mouvement Jeune Commerce. Donc, jeudi soir, le 28 septembre, soirée Jeune Commerce au sous-sol du restaurant Royal Sweet.

## Echos mondains

M. et Mme Adéodat Lamontagne, de Giffard, étaient en notre ville à l'occasion du Conventum des finissants de 1931-32 qui eut lieu au Séminaire de Rimouski.



M. L.-Marcel Bertrand  
**Dîner-causerie le 30 sept.**

Afin de mettre à la portée de tous l'avantage d'en connaître plus sur l'art de la vente, le comité administratif de la section Est a voulu débiter le terme et lancer la campagne de recrutement en organisant un dîner-causerie mixte auquel sont invités non seulement les membres de l'Association, mais bien tous les voyageurs de commerce ainsi que tous ceux qui s'intéressent à la vente de quelque façon que ce soit.

M. L.-Marcel Bertrand, conférencier invité pour la circonstance, est gérant divisionnaire pour la province de Québec et les Maritimes pour la firme Gorman, Eckert Co. Ltd.

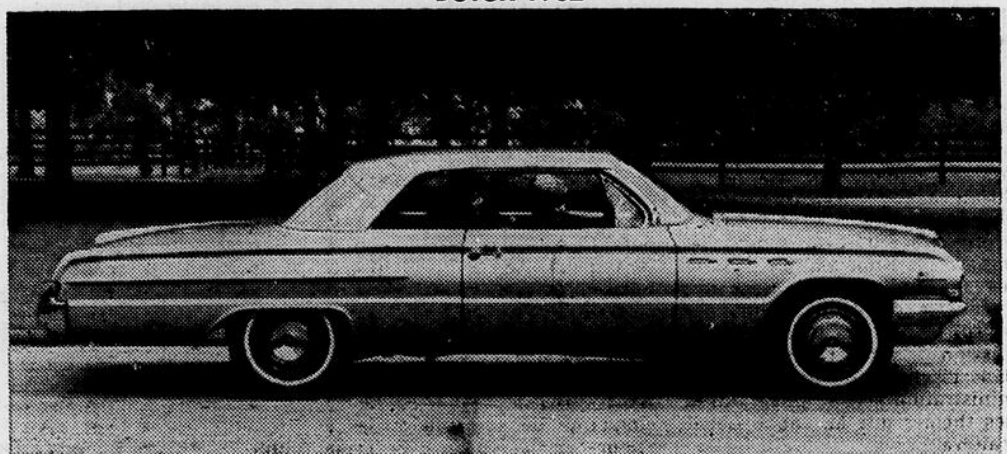
Conférencier hautement qualifié et en grande demande, M. Bertrand intitule sa causerie : "Je bâtis ma maison", qui est une figuration de l'application de l'art de la vente".

Ce dîner-causerie mixte aura lieu samedi soir prochain, le 30 septembre, à 7 heures, à l'hôtel St-Louis, de Rimouski. Le prix d'admission est fixé à \$2.50 par personne.

## Formation des comités

La première assemblée mensuelle de l'Association des Voyageurs de Commerce du Bas St-Laurent se tenait en la

BUICK 1962



Une nouvelle ligne de toit, presque identique à celle d'une décapotable, caractérise le hardtop deux portes Buick 1962. Voici le Hardtop LeSa-

bre — la Buick 62 a une nouvelle grille et une carrosserie redessinée.

## Le premier photographe de Rimouski, M. L.-O. Vallée, meurt à l'âge de 91 ans

Lundi, le 25 septembre, à la cathédrale de Rimouski, ont eu lieu les funérailles de M. Louis-Octave Vallée, époux de feu dame Caroline (Cary) Gauvreau, de notre ville.

C'est Mgr Antoine Gagnon, P.D., supérieur du Séminaire, neveu du défunt, qui officia à la messe des funérailles; il était assisté de MM. les abbés Robert Saindon et Laurentin Lévesque, vicaires à la cathédrale; ce dernier avait aussi présidé à la levée du corps.

La croix, qui précédait le cortège funéraire, était portée par un neveu du défunt, M. Marcel Vallée, de Rimouski; portaient le cercueil, tous des photographes, MM. Isidore

Blais, Marie-Louis Pelletier, Gérard Lacombe, Roland Morin, Clément Rodrigue et Donald Beaupré, tous de la ville de Rimouski.

On a remarqué une belle assistance aux funérailles quoique peu de parents demeurant dans notre région car le défunt était originaire de Cap-au-Renard, qu'il quitta très jeune pour exercer le métier de photographe, à Rimouski, pendant au-delà de 60 ans.



Assistaient au chœur, M. l'abbé Léo Lebel, économiste au Séminaire; M. l'abbé Adrien Tremblay, aumônier à l'Institut de Technologie; M. l'abbé Charles Morin, professeur au Sémi-

naire. M. Vallée laisse trois filles et fils: Mme P. Vaucher (Antoinette), de Lethbridge, Alberta; Mme Marc Walsh (Marie-Paule), de Montréal; Mme J. Lussier (Lucie), aussi de Montréal; Bernard, de Baie-Comeau; ses gendres MM. Vaucher, Walsh et Lussier. Le défunt laisse aussi trois neveux en notre ville: Mgr Antoine Gagnon, P.D., supérieur du Séminaire; Me Paul-Emile Gagnon, c.r.; M. Elzéar Gauvreau, professeur à l'Institut de Technologie.

Il y a quelque dix ans les "Compagnons de l'Art", de Rimouski, avaient rendu hommage à ce pionnier de la photographie. A cette occasion, on l'a

avait surnommé le "Père des Photographes de Rimouski".

Ses forces diminuant peu à peu, M. Vallée s'était retiré à la Maison de Repos des Rév. Srs Filles de Jésus, à Notre-Dame du Sacré-Coeur, Rimouski. C'est là qu'il décédait, la semaine dernière, à l'âge avancé de 91 ans. Encore alerte, on le vit déambuler dans les rues de Rimouski, il y a quelques semaines.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Bissonnette & Frère, de Rimouski. L'inhumation eut lieu au cimetière St-Germain. Nos condoléances à la famille.

### MUNICIPALITE DE ST-ANNE DE LA POINTE-AU-PERE DEMANDE DE SOUMISSIONS Aqueduc et égout

La corporation municipale de St-Anne de la Pointe-au-Père invite les entrepreneurs à soumettre leur prix pour la construction d'un système d'aqueduc et d'égout sanitaire dans les limites de la Municipalité.

Les plans et devis peuvent être obtenus, en retour d'un chèque visé de \$50.00 par une banque, au bureau du secrétaire-trésorier de la Municipalité ou à celui des Ingénieurs-Conseils, Ménard & Marsan, 76 Avenue de la Cathédrale, Rimouski.

Les formules de soumission devront être placées dans une enveloppe scellée portant l'inscription: SOUMISSION - AQUEDUC ET EGOUT - POINTE-AU-PERE.

Ces soumissions seront acceptées au bureau du Secrétaire-Trésorier, M. Armand Lajoie jusqu'à 6 heures, P. M., jeudi le 12 octobre 1961.

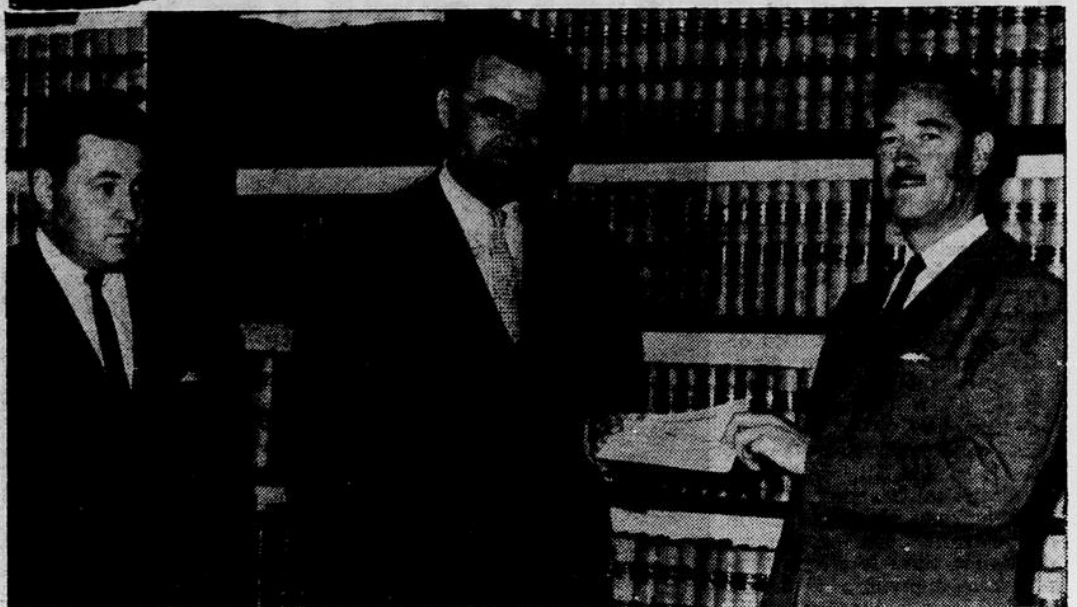
Aucune soumission ne sera considérée si elle n'est accompagnée d'un chèque visé par une banque à charte, couvrant 10% du montant soumis.

La corporation municipale ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Armand LAJOIE,  
Sec.-Trés.

Pointe-au-Père, 27 septembre 1961.

## Rimouski augmente sa souscription à Caritas



La ville de Rimouski a voté un montant supérieur à celui de l'an dernier en faveur de CARITAS. Sur la photo ci-dessus, on reconnaîtra, de g. à d.: M. Pat Timmons, président du comité

de publicité de Caritas; M. Roger Alary, président du comité des noms réservés, et S.H. Le maire, Me Maurice Tessier, lui remettant le chèque de \$600.00, don de la ville.

## Message du président de la souscription paroissiale

Depuis quelque temps, un groupe d'hommes d'affaires se réunit régulièrement à toutes les semaines pour organiser une autre campagne de souscription en faveur des oeuvres de notre diocèse.

Beaucoup de travail a été fait à date, nous avons rencontré des gens dévoués et d'une grande générosité qui ont accepté de prendre charge de postes importants, tels que chef de région, d'arrondissement, etc.

Déjà les présidents de paroisse sont à l'oeuvre afin que les solliciteurs soient bien renseignés sur le travail qui leur incombera lors de la sollicitation générale qui aura lieu dimanche, le 1er octobre, et dans le semaine qui suivra.

L'objectif est le même que l'an dernier, soit \$100,000.00. Mais, cette année, les dirigeants comptent bien que cet objectif sera atteint et même dépassé.

Pourquoi aspirer à un montant qui semble, à première vue, assez élevé? C'est tout simplement pour aider nos pauvres, miséreux, enfants abandonnés, etc. En relisant la compilation des fédérations des oeuvres pour tout le Canada, je vois que notre diocèse a souscrit, l'an dernier, \$0.35 par tête, alors que la moyenne souscrite par toutes les oeuvres est de \$3.15 et que certains diocèses ont souscrit \$7.00, et même plus, par tête.

Nos déshérités n'ont-ils pas besoin autant que ceux des autres diocèses? Devrons-nous toujours tirer de l'arrière et laisser passer l'occasion d'aider nos semblables? Je crois qu'un examen de conscience s'impose, en y mettant un peu d'orgueil et d'amour-propre, pour faire autant ou sinon mieux que la moyenne des diocèses. Sommes-nous plus pauvres qu'ailleurs? Je ne le crois pas, car il est dit



M. J.-C. Lebel

bien souvent que notre diocèse n'a rien à envier à ses voisins immédiats ou autres et que le nombre des sans-travail n'est pas plus élevé qu'ailleurs.

La conclusion qui se dégage, et je ne crois pas me tromper, c'est que nous sommes moins charitables et peut-être, pensons-nous un peu trop à nous-même plutôt qu'aux autres. Il est temps de se réveiller et de faire face à nos obligations, que chacun fasse sa part et tout ira bien; les plus fortunés donneront beaucoup, les moins fortunés donneront peu et seront peut-être obligés de faire quelques sacrifices, mais si nous avons la part de chacun, notre succès est assuré.

Et vous, chers concitoyens, je sais que vous accueillerez avec empressement les bénévoles qui se présenteront chez vous. Ce sont des gens qui se dévouent pour la communauté, aidez-les à faire leur travail en préparant votre souscription à l'a-

vance, ceci les encouragera et leur permettra de faire leur travail plus promptement et plus facilement puisqu'ils sacrifieront une partie de leurs loisirs pour vous visiter.

Ensemble, donnons-nous la main pour faire de cette campagne un réel succès et dépasser notre objectif si possible.

"Donnons, c'est notre devoir".

J.-C. LEBEL,  
président général,  
section des paroisses

### Premier...

(suite de la page-6)

but, elle eut le plaisir de chanter sur la demande et sous la direction de Toscanini lui-même, la Messe Solennelle de Beethoven. Selon le Time, Toscanini murmurait "Bravo" peu après le début et "Bravissima" à la fin.

Ce n'est pas sans épreuve que Lois Marshall devint cantatrice de carrière. A deux ans, elle eut une attaque de polio, et comme presque toutes les victimes de cette maladie, resta infirme. Son courage à entreprendre une carrière malgré son handicap, rend son succès encore plus admirable. Née à Toronto, Mlle Marshall étudia au Royal Conservatory of Music.

## Démonstration d'accessoires électriques

à St-Robert Bellarmin

Jeudi, le 5 octobre, à la salle paroissiale St-Robert, il y aura une démonstration d'accessoires électriques Westinghouse présentée par la Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent et patronnée par le Cercle d'Economie Domestique de St-Robert. Il y aura tirage d'un magnifique séchoir électrique et de nombreux prix de présence seront distribués à l'assistance.

Bienvenue à tous.

### LA MERCURY COMET 1962



La Mercury Comet 1962 conserve essentiellement les lignes nerveuses des modèles précédents, mais elle présente néanmoins certains changements notables: pour la première fois, la marque Mercury apparaît sur le capot et la partie inférieure du couvercle du coffre; les quatre

feux arrière circulaires sont montés en tandem sur une applique de métal brillant et les ailerons sont fuselés. L'addition de la Comet X-22 à la famille Mercury porte à neuf le nombre des modèles cette année, y compris les sédans et les wagonnettes.

## RIMOUSKI Affaires municipales

### Emprunt temporaire pour la ville: \$400,000

Séance régulière du Conseil, le 18 septembre. Sont présents : Son Honneur le maire Maurice Tessier, MM. les échevins Robert Joncas, Jean-Médard Dastous, Paul Malenfant, Paul-R. Dufour et Léonidas Lévesque formant quorum sous la présidence de Son Honneur le maire.

#### Emprunt temporaire : \$400,000

Considérant que la Commission Municipale de Québec a déjà approuvé des emprunts temporaires au montant de \$500,000.00 à être contractés et remboursés par la Ville de Rimouski au plus tard le 27 décembre 1961 :

Considérant que ce montant de \$500,000.00 s'avère insuffisant, puisque la Ville se voit dans l'obligation de financer elle-même temporairement ce qui suit :

Subventions pour travaux d'hiver 1960-61	134,893.61
Travaux autorisés par règlement 600 (réparations au barrage)	269,442.10
Construction du mur de soutènement (part de la ville, rég. 596)	95,000.00
Construction du mur de soutènement (part des gouvernements)	259,000.00
Travaux d'acotement dudit mur (remboursable par la Voie)	43,000.00
En attendant la perception des taxes et arrérages	200,000.00
	1,001,335.71
A déduire \$500,000.00 déjà autorisé	500,000.00
Solde à financer temporairement	501,335.71

Considérant que pour la bonne administration de ses affaires, la Ville a un pressant besoin d'un emprunt temporaire supplémentaire de \$400,000.00 en attendant le produit des sommes qui lui sont dues, tel que ci-haut mentionné;

Pour ces motifs, il est proposé par l'échevin Paul-R. Dufour, appuyé par l'échevin Paul Malenfant et résolu à l'unanimité d'autoriser sous le seing du Maire et le contre-seing du trésorier de la Ville un ou des emprunts temporaires pour une somme additionnelle de \$400,000.00 de la Banque Canadienne Nationale ou autres prêteurs, à un taux d'intérêt n'excédant par 5% l'an.

Que demande soit faite à la Commission Municipale de Québec de ratifier la présente résolution.

#### Contremaître

Il est proposé par l'échevin Robert Joncas, appuyé par l'échevin Léonidas Lévesque et résolu à l'unanimité de prolonger l'engagement temporaire de J.-M.-Dominique Bouchard, à titre de contremaître du service municipal de la voirie jusqu'au premier mai 1962 au même salaire qui lui est versé actuellement.

#### Congé sans solde

Il est proposé par l'échevin Léonidas Lévesque, appuyé par l'échevin Paul Malenfant et résolu à l'unanimité qu'à partir du 1er octobre 1961, un congé de six (6) mois, sans paie, soit accordé au constable Reynald Gagné. Il est entendu que s'il décide de réintégrer les rangs de la force constabulaire de la Ville durant ou à la fin de cette période, il conservera tous ses droits d'ancienneté.

#### Offre de \$1,000.00 à M. Emile St-Pierre

Il est proposé par l'échevin Léonidas Lévesque, appuyé par l'échevin Paul Malenfant et résolu à l'unanimité que, sans préjudice ni admission, la Ville offre à Emile St-Pierre la somme de \$1,000.00 en remboursement complet et final de tous dommages qui pourraient lui être occasionnés du fait de la disparition du débarcadère et la bâtisse qu'il a érigée sur l'emprise du boulevard ainsi que pour les travaux de remplissage qu'il a effectués à cet endroit.

#### Contrat pour asphalte

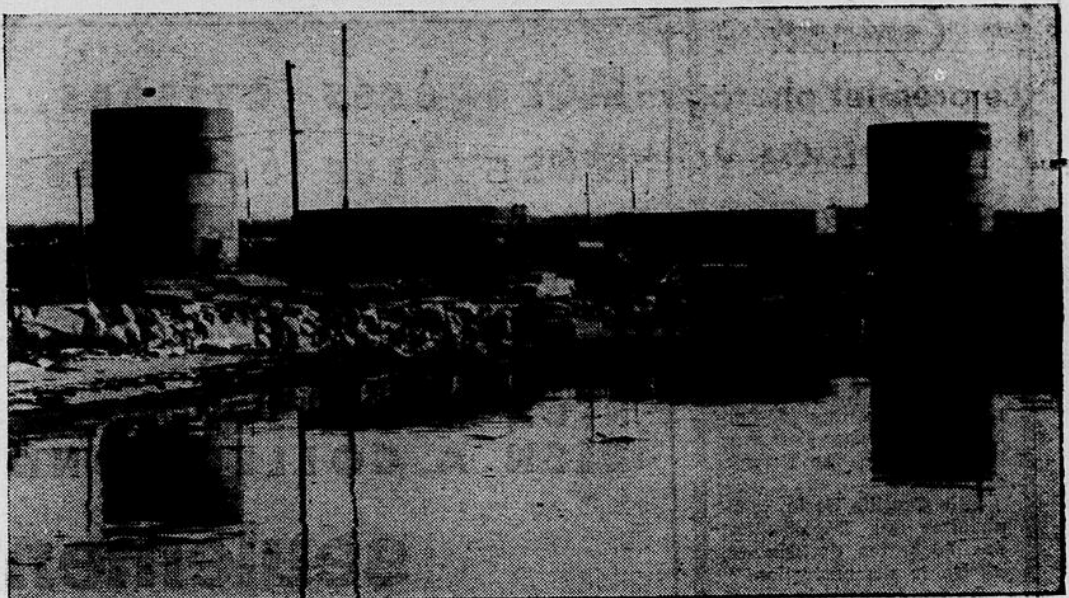
Il est proposé par l'échevin Paul-R. Dufour, appuyé par l'échevin Léonidas et résolu à l'unanimité que Son Honneur le Maire, ou en son absence le maire suppléant, et le greffier de la Ville soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Rimouski une convention avec Les Pavages Laurentiens Inc., d'une part, et Paul-Emile Côté, industriel, d'autre part, pour l'exécution de travaux de pavage en asphalte sur les rues St-Edmond, St-Jean-Baptiste, Belzile, de la Cathédrale et Desjardins; le tout aux prix, conditions et obligations déterminés par ladite convention et son annexe "A" qui en fait partie intégrante.

### Règlement des taux de l'eau adopté

Attendu qu'il y a lieu de prévoir une augmentation des taux ou charges actuels pour le service de l'aqueduc afin de rencontrer les échéances annuelles de la dette obligataire et défrayer le coût d'entretien annuel de ce service;

Attndu qu'il y a lieu d'imposer, à partir du 1er novembre 1961 des nouveaux taux ou charges en rapport avec ce service;

Pour ces motifs, il a été proposé par l'échevin Paul-R. Dufour, appuyé par l'échevin Paul Malenfant et résolu qu'un règlement soit adopté en deuxième et dernière lecture pour amender le règlement numéro 115 de cette municipalité.



La construction d'immenses réservoirs pour produits pétroliers, érigés par la compagnie "Aigle d'Or", transforme le décor aux abords du port de Pointe-au-Père. (Photo Rita Chevron)

#### RESERVOIRS A POINTE-AU-PERE

### Congrès des Jeunes Libéraux

Le congrès annuel de la Fédération des Jeunes Libéraux du Québec aura lieu à Montréal, les 14 et 15 octobre prochain. C'est ce qu'a annoncé Me François Aquin, président du groupement, qui donnait une conférence de presse au Club de Réforme.

Les délibérations porteront principalement sur la réforme électorale et les richesses naturelles, sous le thème général: "La jeunesse regarde la province".

L'hon. Lionel Chevrier parlera aux congressistes le 14 alors que le conférencier du 15 sera le Premier Ministre de la province. l'hon. Jean Lesage.

### GAGNANTS d'un concours D'ORGE

L'expertise des champs d'orge inscrits au concours provincial de l'orge 1961 est terminée. Le secrétaire du concours, M. Paul Méthot, chef de la Division des productions végétales au ministère de l'Agriculture, a remis la liste des vainqueurs de cette première phase du tournoi comme suit :

Dans la région No 1, comprenant les comtés de Lotbinière, Bellechasse, L'Islet, Kamouraska, Rivière-du-Loup et Témiscouata, parmi les quatorze meilleurs concurrents qui se partagent une somme de \$200 en prix, on retrouve M. Lucien Marquis, de Cacouna (\$25); M. Adélar Michaud, de Ste-Rose-du-Dégelis (\$15); M. Maurice Liberté, de Honfleur (\$10); M. Aurèle Marquis, de l'Isle-Verte; M. René St-Pierre, de St-Arsène; M. Léonard Plourde, de l'Anseau-Persil, Rivière-du-Loup.

Dans la région No 2, comprenant les trois comtés de Rimouski, Matane et Bonaventure où se recrutent 46 concurrents, les quatorze meilleurs qui se partagent également une somme de \$200 en prix sont dans l'ordre de mérite: MM. J.-Bte Arsenault, de Ste-Félicité, qui se classe premier; Edmond Bujold, de St-Jules de Bonaventure; Jean-Marie Soucy, de Nouvelle; Lucien Ouellet, de St-Uric; Albert Desrosiers, de Luceville; Alexis Bernard, de Carleton; Wilbrod Lévesque, de Matane-sur-Mer; Joseph Bernard, de Carleton; Maurice Pelletier, de St-Donat; Alexis Desjardins, de Matane; Lionel Caron, de St-Léandre; Edouard Poirier, de Bonaventure-Est; Albert Pelletier, de Luceville; Oscar Pelletier, de Les Méchins.

**LA BIBLE VOUS PARLE**  
Textes choisis par la Société Catholique de la Bible  
Chacun de nous a reçu sa part de la grâce divine.  
(Eph 4, 7)



On a commencé, à Pointe-au-Père, le terrassement et la préparation du terrain en vue de l'érection de réservoirs pour l'huile et le pétrole. Ces réservoirs sont installés pour la Compagnie Golden Eagle Refining Co. of Canada.

### La compagnie AIGLE D'OR construit des réservoirs à Pointe-au-Père

La compagnie "Aigle d'Or" (Golden Eagle Refining Company of Canada Limited), par l'entremise de son gérant général, M. L. Phil. Gagnon, annonce la mise en construction d'un vaste entrepôt de gazoline, huiles à chauffage et huile diesel à proximité du port de Pointe-au-Père. Ce projet de quelque \$400,000 sera parachevé vers la mi-novembre 1961 et comprendra des facilités pour le ravitaillement des navires d'huile diesel sur le quai de Pointe-au-Père.

Golden Eagle Refining Company of Canada Limited est une filiale de Ultramar Company Limited, de Londres, Angleterre, laquelle possède de nombreux puits d'huile brute au Vénézuéla ainsi que dans l'Ouest canadien.

Cette nouvelle compagnie construit aussi, présentement, un vaste entrepôt du même genre à Chicoutimi et mettra sous peu en marche une raffinerie de pétrole à St-Jean (Hoyrood), Terre-neuve.

Le gérant de division, M. Hector Deschênes, nous informe que dans un avenir rapproché plusieurs postes de ravitaillement arboreront la bannière GOLDEN EAGLE "AIGLE D'OR" dans notre région.

La Cie Golden Eagle est heureuse de contribuer à l'essor économique des régions du Bas St-Laurent et d'y manifester sa confiance.

### ST-FABIEN compte maintenant 8 TOURBIERES

Depuis une quinzaine d'années, une industrie de chez-nous a pris une importance marquée à St-Fabien. Il s'agit de l'industrie de la tourbe.

Et voici qu'aux sept tourbières déjà en opération dans les limites de la paroisse vient de s'en ajouter une huitième dans la paroisse de St-Eugène, localité faisant partie de la municipalité de St-Fabien et située au sud de celle-ci.

La nouvelle industrie portera le nom de "Tourbière Thibault et Belzile".

Le terrain concédé par la municipalité à la nouvelle entreprise mesure 80 arpents en s'avant et on prévoit que la coupe de la première couche de tourbe durera 15 ans après quoi on pourra recommencer au point de départ, puisque la repousse

se fait systématiquement à tous les quinze ans.

La nouvelle industrie projette la construction d'une usine pour la mouture et la préparation du produit pour le marché. D'ici ce temps le produit sera préparé dans l'usine de l'une des tourbières déjà existantes.

Le président de l'entreprise, M. J.-N. Thibault, de St-Fabien, informe que le ministre des Mines, l'hon. René Lévesque, a, lors d'une réunion récemment tenue à Rivière-du-Loup, promis une aide substantielle aux exploitants de tourbières dans le but de leur permettre d'organiser un marché canadien pour le produit qui, jusqu'ici, était plutôt vendu au pays voisin. Cette éventualité aura pour effet de diminuer les frais de transport de la marchandise, assurant ainsi une meilleure expansion à cette entreprise de chez-nous.

### Comment apprêter le poisson

Mercredi, le 4 octobre, à 8 heures p.m., au Centre des Loisirs (salle des conférences), sera présentée une démonstration sur les mille et une façons d'apprêter le poisson.

Cette soirée est sous les auspices du Cercle d'Economie Domestique St-Germain, en collaboration avec la Compagnie "Le Poisson de Gaspé".

Mlle Camille Bazin, technicienne au Département des Pêcheries du Québec, offrira la démonstration.

De nombreux prix seront attribués.

L'entrée est gratuite et le public est invité.

Cordiale bienvenue à tous.

### DECES

**M. Adhémar Coulombe**

A Montréal, à l'âge de 42 ans et 4 mois, est décédé M. Adhémar Coulombe, de Coulombe Radio et Enseignes Enr., 137 rue Rouleau, à Rimouski. Les funérailles auront lieu vendredi, le 29 sept. à 9 h., à St-Robert Bellarmin, Rimouski. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Bissonnette & Frère, de Rimouski. Il était l'époux de dame Germaine Turcotte.

**Mme Philippe Roy**

A Rimouski, le 25 septembre, est décédée dame Yvonne D'As-tous, épouse de feu Philippe Roy, de la rue de l'Evêché, à Rimouski. Les funérailles auront lieu à la cathédrale de Rimouski, jeudi le 28 septembre, et l'inhumation, après un Libera chanté à l'église de St-Fabien aura lieu au cimetière de l'endroit. Elle était âgée de 55 ans. La direction des funérailles est confiée à la Maison Bissonnette & Frère, de Rimouski.

**Mme Louis Lévesque**

A St-Germain de Kamouraska est décédée, à l'âge vénérable de 93 ans, dame Louis-A. Lévesque. Les funérailles ont eu lieu le 23 septembre, à St-Germain, et l'inhumation au cimetière de l'endroit. Elle était la mère de Mme Antonio Lévesque (Louissette Lévesque), organiste et sous-agent de la Banque Provinciale, de l'endroit.

### La VISION à l'école

Plus de 80% du travail scolaire est basé sur la vision. En conséquence on ne dira jamais assez l'extrême importance d'une bonne vision pour l'enfant qui fréquente l'école.

Bien voir pour l'enfant qui apprend à lire, à écrire et à compter, cela suppose un haut degré de clarté de vision, de confort visuel et d'efficacité visuelle. Comment l'enfant peut-il vraiment s'intéresser à la classe s'il se plain d'embrouillement, s'il perd sa place et saute des mots en lisant, s'il fuit la lecture, s'il clignote constamment des paupières, s'il se frotte les yeux en faisant ses devoirs, si le travail rapproché l'oblige à toutes sortes de mouvements de la tête, s'il se plaint de maux de tête en classe, de brûlements d'yeux, de larmolement, si ses yeux rougissent ou montrent des orgelets.

Le travail scolaire visuel exige un éclairage suffisant, une bonne posture de l'enfant, qui ne doit jamais lire ou écrire en dedans de 13 pouces et ne jamais lire couché.

Soumettre les problèmes visuels de vos enfants à un optométriste, c'est une nécessité courante dans la solution de tous les problèmes visuels.

J. Michaud

Ménagères avisées...  
Ménagères économes...  
à votre magasin "GEM"

PAS DE TIMBRE...  
RIEN A COLLER...  
RIEN A COLLECTIONNER...

seulement

DE FORMIDABLES ESCOMPTES COMPTANT  
TOTALISANT PLUSIEURS DOLLARS D'ECONOMIE CHAQUE SEMAINE



<b>POULET</b>	CATEGORIE "A" de 2 à 3 lb	Lb	<b>.29</b>
<b>ROTI de PALETTE</b>	BOEUF DE CHOIX	Lb	<b>.31</b>
<b>FOIE de VEAU</b>	DE LAIT	Lb	<b>.89</b>
<b>BOEUF HACHE</b>	MAIGRE ET FRAIS	Lb	<b>.37</b>

**SAUCISSE**

FRAICHE  
"TRAY-PACK"  
LIVRE

**.43**

### ESCOMPTES COMPTANT

**COCA-COLA**

Concurrence. 0.36

Escompte comptant .07

**6/.29**

**FROMAGE**  
"CHEEZ-WHIZ"

16 onces  
Concurrence 0.67  
Escompte comptant 0.12

**.55**

**CIGARETTES**  
TOUTES MARQUES

Concurrence 4.00

Escompte comptant 0.51

Le carton **3.49**

**JELL-O**

ASSORTI

Escompte comptant 0.10

**11/.97**

**MIRACLE WHIP**

16 onces

Concurrence 0.45

Escompte comptant 0.09

**.39**

**JUS DE TOMATES**  
HEINZ

Concurrence 2/33  
Escompte comptant 0.19

7 Boîtes 20 oz **.97**

**TOMATES**

DE CHOIX, 28 oz

Concurrence \$1.15

Escompte comptant 0.18

**5/.97**

**MELANGE A GATEAUX**  
"BETTY CROCKER"

Assorti  
Concurrence 1.17  
Escompte comptant 0.20

**3/.97**

**RAISIN**

Bleu - Ontario No 1

Panier 6 pintes **.79**

**PATATES**

Fraîches

Sac 50 lb **.79**

**OIGNON**

Jaune - No 1

Sac 5 lb **.29**

**CAROTTES**

No 1  
Sac 5 lb **.25**

STATIONNEMENT FACILE sur les rues St-Jacques et Lavoie ainsi que porte de commodité à l'arrière du magasin.

**Louis Amiot Enr.**

Bière et porter

28, RUE LAVOIE

RIMOUSKI

TEL. 723-3361

Pour vos ANNONCES

Signalez 723-6529

# L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 17

Pour NOUVELLES

signalez

723-6528 ou 723-8818

## LA RONDE DES VILLES



### MATANE

#### Améliorations au port

Des améliorations portuaires seront faites au port de Matane en vue d'accommoder le traversier "N.A. COMEAU" qui fera la liaison entre Matane et Godbout.

Le gouvernement fédéral s'est ainsi rendu à une demande de la Compagnie Matane-Godbout Ltée, en autorisant les améliorations au quai. Quant au quai de Godbout, les travaux sont faits par la compagnie de navigation elle-même.

On croit que le nouveau traversier serait en opération dès le printemps 1962.

### BAIE-COMEAU

#### Quai prolongé

Le ministère des Travaux publics, à Ottawa, a reçu les soumissions pour une extension de 1,000 pieds au brise-lame utilisé comme quai par la QNSP. Les travaux coûteraient environ \$2,000,000.

### SEPT-ILES

#### Un aréna

Le conseil municipal a accordé un contrat pour la construction de l'aréna, au montant de \$145,834.00. La construction doit être terminée le 1er décembre 1961. Il s'agit d'un édifice de 240 x 120 pieds.

### TROIS-PISTOLES

#### Camping

L'initiative prise par la Chambre de Commerce, qui

maintient, depuis quelques années, un terrain de camping, reçoit une consécration d'envergure. En effet, l'Office du Tourisme vient de se porter acquéreur d'un terrain de 3,000,000 de pieds carrés afin de compléter l'installation du terrain de camping.

### MONT-JOLI

#### Kiosque touristique

Mont-Joli est aussi devenu un pivot d'attraction pour l'industrie du tourisme. Tenue de la séance du Conseil du Tourisme, achat du domaine Reford et du kiosque d'information de Ste-Flavie. Autant de bonnes nouvelles qui récompensent bien les ardents protagonistes d'une industrie touristique bien organisée dans le Bas St-Laurent.

### AMQUI

#### Nouveau commerce

Amqui a salué avec satisfaction l'ouverture d'un nouveau commerce qui sera connu sous le nom de 5-10-15 Allard Ltée. M. le curé Fortunat Gagnon a béni l'établissement lors de sa inauguration officielle.

### RIV.-DU-LOUP

#### L'heure

C'est à Rivière-du-Loup que revient le mérite d'avoir déclenché le mouvement de consultation populaire au sujet de l'heure avancée. Ce mouvement a gagné tout le Bas St-Laurent et la Côte Nord. Quel qu'en soit le résultat, il aura permis un éveil sur cette "question de l'heure".

### Congrès de l'U.C.C.

Le secrétariat général de l'Union Catholique des Cultivateurs annonce que le congrès général annuel de ce mouvement se tiendra à Beauport, près de Québec, les 17, 18 et 19 octobre. Les délibérations auront lieu au Centre Montmorency-Laval.



### Cinq générations... à Neigette

A Neigette, le 3 septembre, parents et amis fêtaient le 82e anniversaire de naissance de Mme Désiré Bélanger. Une photo des cinq générations a été prise à cette même occasion. En avant, de g. à d. : Mme Désiré Bélanger, Mme Raymond Marquis et sa fillette Sylvie, 5 mois; en arrière, Mme Amédée Castonguay et Mme Arsène Fortin, fille de Mme Désiré Bélanger.

Ettaient présents à cette fête : MM. et Mme Arsène Fortin, Amédée Castonguay, de Rivière-Bleue; Albert et Jean Lévesque, de Trinité-des-Monts; Cyprien Lechasseur et ses deux filles Marielle et Sylvie, de St-Gabriel; Adélar Bélanger, du Bic; Jean Ruest, de St-Anaclet; Maurice Blouin, de Pointe-au-Père; René, Laurent et Gérard Ruest, Wilfrid Michaud, tous de Rimouski; MM. Raymond, Marcel et Rodrigue Fortin, de Montréal, et nombre d'autres.

Un souper fut servi, suivi d'une soirée familiale, à la maison de M. et Mme Marcel Ruest, de Neigette.

### NOMINATION A LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE DE MONTREAL



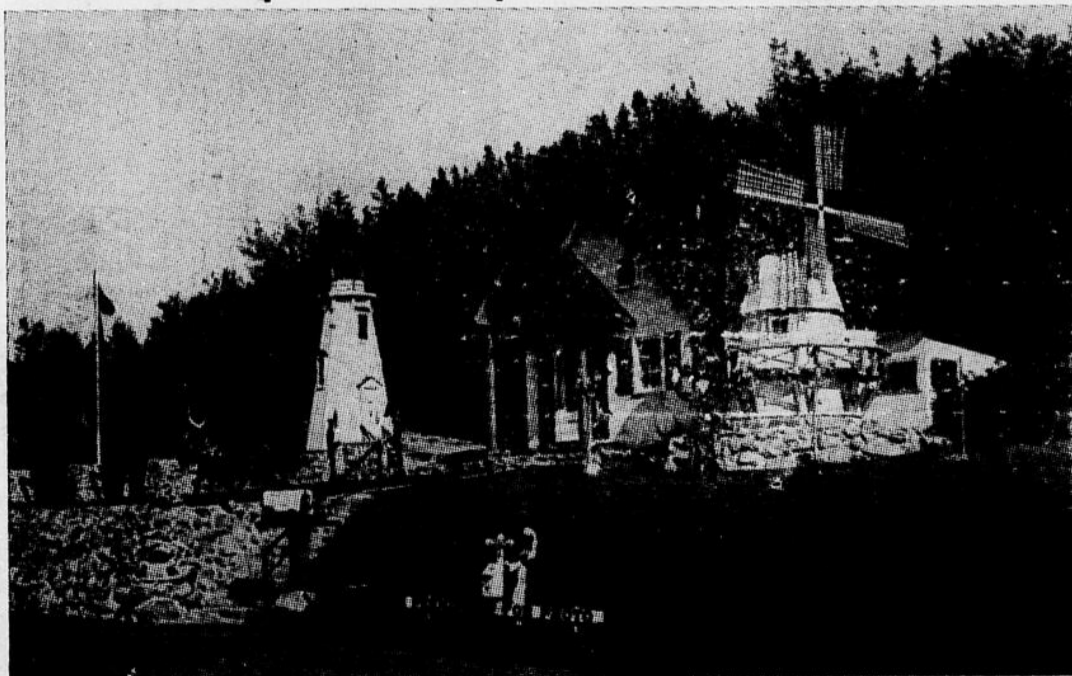
M. Germain Litalien

M. J.-A. Gagnon, C.L.U., gérant de la succursale de la Compagnie d'Assurance-Vie de Montréal, à Rimouski, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Germain Litalien au titre de gérant adjoint.

M. Litalien était au service de cette même compagnie depuis plusieurs années à Halifax où il a exercé les fonctions de superviseur durant les deux dernières années. Il est le fils de M. et Mme Epiphane Litalien, de Trois-Pistoles, et il a fait une bonne partie de ses études au Séminaire de Rimouski. Il demeurera avec sa famille à 58 ouest, boul. St-Germain, et il aura son bureau à la succursale même, située à 54, av. de la Cathédrale.

Ses connaissances en assurance-vie seront un actif précieux pour cette importante compagnie et ses nombreux clients. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous et un bon succès dans ses nouvelles fonctions.

### Kiosque touristique de Trois-Pistoles



On voit ici le pittoresque bureau d'information touristique de l'entrée ouest de Trois-Pistoles. Ce kiosque, mis sur pied par l'initiative locale et fortement appuyé par la Chambre de

Commerce de Trois-Pistoles, a sans doute été à l'origine de ce qui deviendra un imposant terrain de camping qu'aménagera l'office province de Tourisme.

### Fillette tuée à Ste-A.-des-Monts

Une tragédie survenue il y a déjà quelques jours a coûté la vie à la jeune Sylvie Misson, 11 ans, fille de M. Léo Misson, à Ste-Anne-des-Monts. La fillette a été heurtée par le camion conduit par M. Louis-Hébert Lévesque au moment où elle traversait la route en arrière de l'autobus scolaire d'où elle venait de descendre avec son jeune frère.

Le fatal accident s'est produit en face de la demeure de M. et Mme Gervais Vallée, les grands-parents de l'enfant, qui demeurent dans l'anse de Ste-Anne-des-Monts.

A l'enquête du coroner, présidée par le Dr Paul Pothier, un verdict de mort accidentelle a été rendu. Le conducteur du véhicule, M. L.-H. Lévesque, a été exonéré après qu'il eut été établi que l'autobus scolaire était déjà en marche lorsque la tragédie s'est produite.

On vove un culte à sainte Négligence... Elle n'est pas au calendrier! Non, mais elle est bien dans nos habitudes!

## SPECIAL

### Service de vaisselle

36 morceaux — Vaisselle d'hôtel

avec bande rouge  
Prix régulier 13.95

11.95

A VOTRE MAGASIN DE CADEAUX

# au Bleu de Roi

VERRE TAILLÉ - Très beau choix de verrerie

## VAISSELLE ANGLAISE

"EDINBURGH"

genre vaisselle d'hôtel avec jolis motifs floraux.  
Très pratique pour usage de tous les jours.

36 pièces 19.95 48 pièces 26.75  
6 personnes 8 personnes



**Jubilé d'argent de M. et Mme Charles VIGNOLA, de St-Robert**

Le 2 septembre, un bon nombre de parents se réunissaient pour fêter le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Charles Vignola, de St-Robert.

Une messe eut lieu à 11 heures, à laquelle M. l'abbé Lionel Bérubé, frère de la jubilaire, présidait aux cérémonies et au renouvellement des promesses. Les enfants des jubilaires, Mar-

cel et Monique, servaient de témoins.

Après un succulent dîner, servi à la maison familiale, il y eut lecture d'une adresse par leur fille Janine; Brigitte présenta une gerbe de fleurs; un chant fut exécuté par les enfants des jubilaires; M. Jean-Marie Vignola, frère de M. Vignola, présenta une bourse

substantielle, au nom de tous les frères et soeurs.

A 4 heures, il y eut bénédiction de l'entreprise familiale, le moulin à scie de Beauséjour, suivie d'une courte démonstration. Un buffet froid et une soirée familiale ont terminé cette journée.

Nos meilleurs vœux de santé, de bonheur, et la réalisation d'un jubilé d'or aux jubilaires.

**ACTIVITES DE LA SEMAINE A**

**L'UNITE SANITAIRE**

par M.-A. DION, E.H.

**Clinique d'immunisation et de vaccination :**

- St-Anaclet : lundi 2 octobre de 2 à 2 h. 30 (village).
- St-Narcisse : mardi 3 octobre de 11 à 11 h. 30 (village).
- Ste-Blandine : mardi 3 octobre de 2 à 2 h. 30 (village).
- Nazareth : jeudi 5 octobre à 10 heures.
- St-Robert : jeudi 5 octobre de 2 à 3 heures.
- Village Brisson : vendredi 6 octobre à 10 heures.
- Rimouski (U.S.) : vendredi 6 octobre de 2 à 4 heures.

**Clinique antituberculeuse :**

- Rimouski (U.S.) : mardi 3 octobre de 1 h. 30 à 3 h. 30.

**MONUMENTS**

GRANIT et

Louis-Georges  
**Rousseau**

MARBRE



ATELIER :  
400 St-Germain Tél. RA 3-2678  
RESIDENCE :  
42 St-Valérien Tél. RA 3-6138  
RIMOUSKI, P. Q.



**EMPLOIS POUR JEUNES FILLES**

**COMMIS DE RESERVATIONS :**

11ième année, dactylographie, bilinguisme, 18 ans et plus, travail sur les principales bases de la Compagnie.

**STENO-DACTYLO :**

11ième année, bilinguisme, 18 ans et plus. Travail à Montréal.

Les demandes d'emploi doivent être transmises par écrit à :

**Directeur du Personnel  
QUEBECAIR,  
Rimouski, P. Q.**

**HOMMES DEMANDES**

Une entreprise minière, permanente et stable demande des hommes qualifiés pour travailler comme :

**MÉCANICIENS DE CHANTIER  
MÉCANICIENS INSTALLATION  
MÉCANICIENS AUTO**

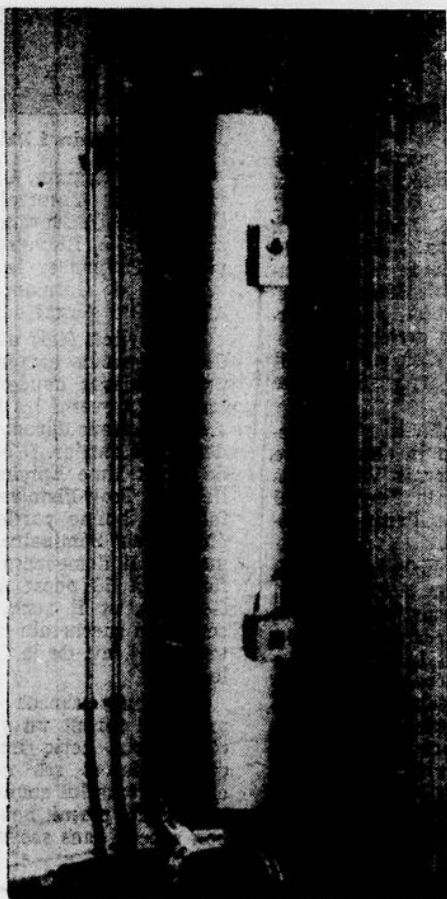
Les taux de salaire initiaux sont de \$2.64 à \$2.97. Généreuses vacances. Régime d'assurance-maladie, caisse de retraite.

Veuillez écrire à :

**CHEF DU BUREAU DU PERSONNEL  
BUREAU No 315  
IRON ORE COMPANY OF CANADA  
SEPT-ILES, Québec.**

**L'expérience est concluante !**

**VOTRE EAU CHAUDE VOUS COUTE 50% MOINS CHER AVEC UN CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE MANUFACTURE**



Avec un réservoir ordinaire No 40 (33 gallons impériaux) non isolé, pour 1,100 gallons d'eau chaude à 140° F.  
IL EN COUTE . . . . .

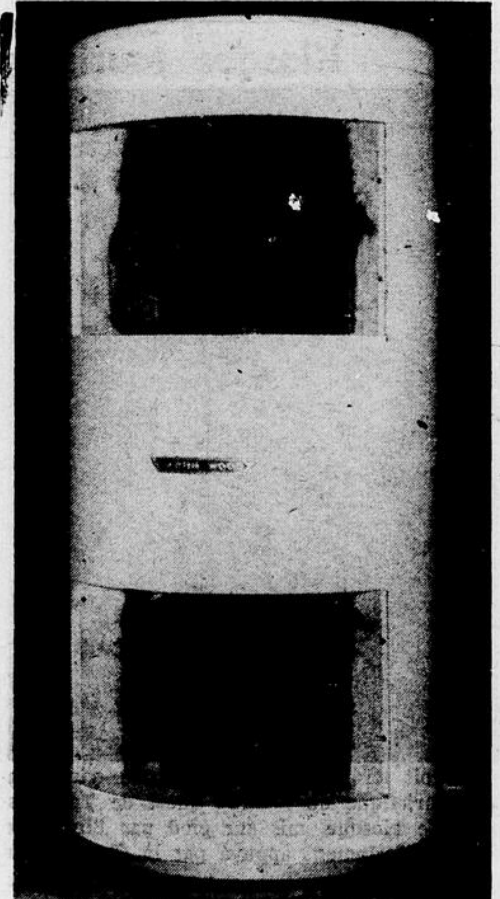
**6.03**

Avec un réservoir manufacturé No 40 (33 gallons impériaux) isolé de 3 pouces de fibre de verre, pour 1,100 gallons d'eau chaude à 140° F.  
IL N'EN COUTE QUE . . .

**3.05**

**LE CHAUFFE-EAU MANUFACTURE :**

- Vous évite les pertes de chaleur,
- Tout blanc, sans flamme, ni fumée,
- Jamais de dépôt de suie,
- Entièrement automatique,
- Rien à allumer . . . Rien à éteindre,
- Rien à surveiller . . . Rien à craindre !



Demandez le chauffe-eau manufacturé chez votre maître-électricien, entrepreneur-plombier ou à votre magasin de

**La Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent**

## Squatteck

### Baptêmes

M. et Mme Omer Cyr (Bibiane Bourgoïn) annoncent la naissance d'un fils, le 25 août, baptisé, le 3 septembre, sous les prénoms de Louis-Stéphane. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Dufour.

Michel-Jeannot, enfant de M. et Mme Cyrice Ouellet, né le 30 août, baptisé le 3 septembre. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Larin.

La famille de M. et Mme Adélaïde Bergeron (Anita Lebel) annonce la naissance de Gérard-Ghislain, le 1er septembre, baptisé le 6. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Lebel.

M. et Mme Jean-Claude Bourgoïn (Cinette Lebel) sont heureux d'annoncer la naissance d'un premier enfant, le 1er septembre, baptisé, le 10, sous les prénoms de Marc-Langis. Parrain et marraine, M. et Mme Maxime Bourgoïn, grands-parents.

Harold, né le 6 septembre, baptisé le 11, enfant de M. et Mme Fernand Dupuis (Lise Robitaille). Parrain et marraine, M. et Mme Florent Roussel.

Le 5 septembre est née Annette-Sylvie, baptisée le 14, enfant de M. et Mme Fernand Bouchard (Bertha Pelletier). Parrain et marraine, M. et Mme Victor Beaulieu.

M. et Mme Pierre Morin (Monique Bourgoïn) annoncent la naissance d'un fils, le 9 septembre, baptisé, le 17, sous les pré-

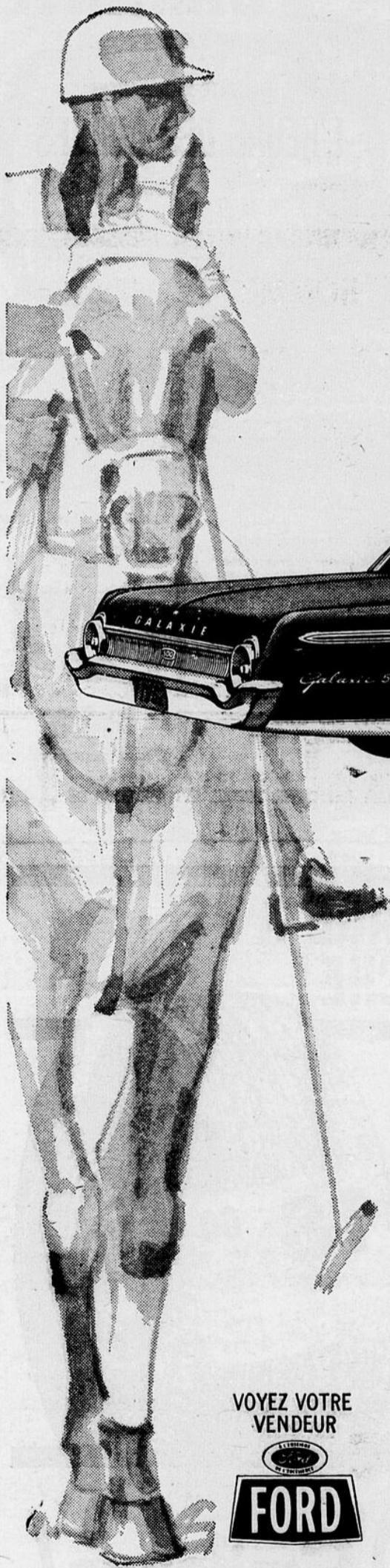
nom de Daniel-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Morin, grands-parents de l'enfant.

Paul-François, né le 14 septembre, baptisé le 20, enfant de M. et Mme Léonard Dupuis (Marcelle Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Talbot.

M. et Mme Benoit Dupuis (Cécile Gamache) annoncent la naissance d'un fils, le 19 sep-

tembre, baptisé, le 20, sous les prénoms de Denis-Sylvain. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Dupuis, grands-parents.

Lundi, le 25 septembre, en la salle paroissiale de Squatteck, se tenait la réunion pédagogique groupant les professeurs de Squatteck, Biencourt, Lac-des-Aigles sous la présidence de M. H. Lirette, inspecteur du district.



*Les voici... FORD présente  
deux modèles élégants et nouveaux*

## La GALAXIE et la GALAXIE/500 1962



La hardtop 2-portières Galaxie/500

*La GALAXIE... de magnifiques performances, un prix modique  
La GALAXIE/500... luxe et beauté classique*

La Galaxie et la Galaxie/500 possèdent une élégance inspirée de la Thunderbird... la puissance de la Thunderbird avec deux V8 au choix, ou encore le nouveau 6-cyl. perfectionné... une qualité qui sert de modèle à l'industrie automobile... *tout cela à un prix abordable.*

La Galaxie 1962 vous offre à un nouveau bas prix des sedans et des wagonnettes qui ont le style, les performances et la puissance de la Thunderbird.

La Galaxie/500 1962 est vraiment une voiture luxueuse avec ses superbes aménagements et ses mécanismes silencieux. S'obtient en décapotables, sedans ou wagonnettes.

Les deux séries vous offrent: jusqu'à 30,000 milles entre les graissages; freins

à autorégulation; traitement anti-corrosion et anti-rouille des éléments principaux de la carrosserie; silencieux aluminisés et à double enveloppe; émail lustre diamant ne nécessitant aucun cirage; jusqu'à 6,000 milles sans changer d'huile; liquide réfrigérant du radiateur bon pour deux ans ou 30,000 milles. Votre vendeur Ford vous accordera une garantie de 12 mois ou 12,000 milles, selon le cas qui se produit le premier.



Le sedan 4-portières Galaxie

VOYEZ VOTRE  
VENDEUR



*Toujours élégante et puissante à souhait*

Certains dispositifs illustrés sont facultatifs moyennant supplément.

# Dionne Automobiles Inc.

523, Boulevard Jessop

Rimouski

Tél. : RA 3-2202

## UN BAPTEME CHEZ LES TEMOINS DE JEHOVAH



Cette photographie illustre comment se fait la cérémonie du baptême chez les Témoins de Jéhovah. Lors du récent congrès de cette société auquel plusieurs délégués du Bas St-Laurent ont assisté, à Ottawa, sous la direction de M. Galishiff, on a procédé au baptême de 37 nouveaux ministres.

### Funérailles de M. E. Desrosiers de Ste-Luce

Au Sanatorium St-Georges, de Mont-Joli, est décédé, le 23 août, à l'âge de 64 ans, M. Emile Desrosiers, de Ste-Luce.

Un imposant témoignage d'estime lui a été rendu le 26 août, en l'église paroissiale, en présence de nombreux parents et amis.

Le service funèbre fut célébré par M. l'abbé Charles-Armand Langlois, cousin du défunt; l'assistaient comme diacre et sous-diacre, MM. les abbés G.-Adrien Tremblay et Gilbert Desrosiers. Avaient pris place au choeur, M. le curé Gérard Leblond et le Rév. Père Tardif, aumônier au sanatorium St-Georges, de Mont-Joli. M. le curé Gérard Leblond procéda à la levée du corps.

La croix était portée par M. Adéodat Dechamplain et la bannière du Sacré-Coeur par M. Réginald Desrosiers, suivi des membres de la ligue. Un landau de fleurs précédait le cortège. Le cercueil était porté par les marguilliers de la paroisse, MM. Adjudant St-Laurent, Augustin Vaillancourt, Isidore Roy, Florian Langlois, Léo Ross et Irénée St-Laurent.

Lui survivent, outre son épouse, ses fils MM. François-Xavier, de Luceville, et son épouse (Lucille Roy); Zéphirin, de Mont-Joli, et son épouse (M. Paule Roy); Maurice et son épouse (Georgianne); ses filles Mmes Félix Côté (Jeanne d'Arc) et Noël Dufour (Emérilda), de Ste-Luce; Jos.-Martial Bouillon (Madeleine), de St-Anaclet; Benoit Beaulieu (Andréa), de Mont-Joli; Mlle Bernadette Desrosiers, de Ste-Luce.

Il laisse aussi de nombreux petits-enfants, une soeur Mme Georges Lemieux, de Schreiber, Ont.; ses oncles et tantes M. J.-L. Desrosiers, de St-Hyacinthe; M. et Mme Fred Foy, de Rouses Point, N.Y.; ses beaux-frères et belles-soeurs MM. et Mmes Horace Larrivée, de Ste-Flavie; Elzéar Langlois, de Ste-Luce; Albert Desrosiers, de Trinité-des-Monts; J.-B. Langlois, de Mont-Joli; un grand nombre de neveux et nièces parmi lesquels on remarquait les Rév. Srs St-René-Marie du Précieux-Sang, des T.S., et Ste-Thérèse-Marguerite, des Rév. Soeurs de

la Charité, et quelques religieuses des Filles de la Sagesse, du Sanatorium de Mont-Joli.

L'hymne de requiem fut exécuté par la chorale liturgique de Ste-Luce à laquelle s'étaient joints M. Philippe Mongrain, de Rimouski, et quelques Frères Clercs de St-Viateur, de Ste-Luce.

### Décès de M. Adhémar Gagnon de Grande-Rivière

Un industriel bien connu à Amqui et dans la région, fils de M. et Mme J.-A. Gagnon, d'Amqui, est décédé subitement à sa résidence à Grande-Rivière, mardi le 5 septembre 1961, M. Adhémar Gagnon, époux de dame Ina Pichette était âgé de 57 ans. Lui survivent, outre son épouse, ses enfants Françoise et André, son père et sa mère M. et Mme J.-A. Gagnon, d'Amqui, ses frères et soeurs MM. J.-B. Gagnon et Ferdinand Gagnon, Mmes Aurélien Pelletier (Gisèle), Pierre Goyard (Rita) et Mlle Marguerite Gagnon, d'Amqui, Mme Auguste Roy (Adéla), de St-Alexandre-des-Lacs, Mme Adolphe Maugé (Rose), de Grande-Rivière, Mme Liguori Albert (Claire), de Val-d'Or, Mmes Dace Jacques (Yvette) et Léo Gagnon (Françoise), de Montréal, et M. Paul Gagnon, d'Ottawa; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mmes J.-Bte et Ferdinand Gagnon, MM. Aurélien Pelletier et Pierre Goyard, d'Amqui, M. Auguste Roy, de St-Alexandre-des-Lacs, M. Adolphe Maugé, de Grande-Rivière, MM. Liguori Albert, de Val-d'Or, Dace Jacques et Léo Gagnon, de Montréal, Mmes François Gagnon et Ozanam Gagnon, de Montréal, ainsi que Mme Paul Gagnon, d'Ottawa.

### L'Office...

(suite de la page 32)

Thomas Roy	5.00
Pierre Paradis	20.00
Clément Chouinard	3.00
Café du Boulevard	10.00
Coq du Nord	5.00
Auberge de la Vallée	5.00
Louis Roussel	10.00
Victor Pelletier	10.00
Victor Deblois	
Elizabeth II	10.00
Hôtel Jacques-Cartier	40.00
Hôtel Central	25.00
Léo Aboussafy Inc.	125.00

## Ass. des Barbiers et Coiffeurs M. Yvon Gagné et Mme Adrien Albert, délégués du district

Lors du congrès annuel de l'Association patronale des Barbiers et Coiffeurs de la province, tenu à Montmagny les 17, 18 et 19 septembre, M. Yvon Gagné et Mme Adrien Albert ont été choisis comme délégués officiels du district de Rimouski au sein de cette association.

Le but de l'Association rimouskoise est d'assurer au public la qualité de service aussi bien que la protection auxquels il a droit tant sur le plan de la compétence des employés que sur celui de la valeur des produits employés dans les soins à la clientèle. C'est également son rôle d'assurer les relations ordinaires avec les autorités compétentes et le comité paritaire afin que soient maintenues des heures d'affaires convenables à tous, et que soient autorisés à pratiquer le métier de barbier ou de coiffeuse les seules personnes détenant un certificat de classe "A". L'Association s'occupe de plus de faire respecter les règlements concernant l'apprentissage.

Le bureau de direction de l'Association Patronale des Barbiers et Coiffeurs du district de Rimouski se compose de M. Yvon Gagné, président; Mme Adrien Albert, vice-présidente; Mlle Jeannine Dubé, secrétaire; Mme J.-B. Proulx, assistante-se-

crétaire; M. Hervé Gagnon, trésorier; M. Rosaire Levasseur, assistant-trésorier; MM. Lionel

Bellavance et Albert Poirier et Mme Albert Tremblay, vérificateurs.

Le président, M. Yvon Gagné, dont le salon est situé à l'hôtel Georges VI, sera heureux de recevoir toutes les suggestions que l'on voudra bien faire pour améliorer, si possible, le service à la clientèle.

## POUR UN PLAISIR GARANTI

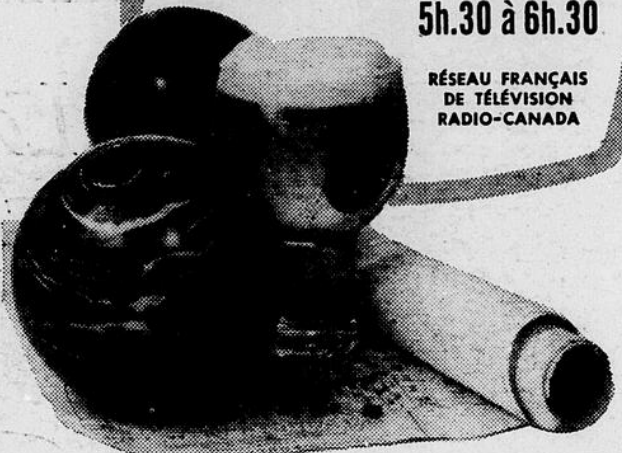


PRÉSENTE LE DIMANCHE

### L'HEURE DES QUILLES

5h.30 à 6h.30

RÉSEAU FRANÇAIS DE TÉLÉVISION RADIO-CANADA



### Procurez-vous votre carte de pointage Dow gratuitement

à votre salle de quilles ou en écrivant à:

Carte de pointage, Brasserie Dow Limitée, 990 ouest, rue Notre-Dame, Montréal, P.Q.

Simple et pratique, cette carte vous permettra d'inscrire les résultats de toutes vos parties et d'établir votre moyenne.

Cette année encore, Dow commanditera LE TOURNOI DES CHAMPIONS qui commencera le 5 novembre



FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

## PLUS DE MILLAGE A MEILLER MARCHÉ!

### B.F. Goodrich LONG MILER

Voici un nouveau pneu B. F. Goodrich pour les automobilistes qui considèrent la sécurité et l'économie.

- Millage de 25% plus long et plus que les pneus soit-disant "d'aubaine".
- Qualité prouvée par des millions de milles par courus dans toutes les directions.
- Excellente adhérence aux départs et aux arrêts.
- Roulement souple et silencieux.
- Entoilage de nylon.

RENDEMENT INSURPASSABLE A BAS PRIX



## Smileage!

## SOUCY AUTOMOBILES INC.

145, RUE ST-GERMAIN — RIMOUSKI — TEL. : 723-7815

## AMQUI

### NAISSANCES

A M. et Mme Auguste Morneau (Colette Pelletier), de Causapsal, une fille née le 10 septembre.

A M. et Mme Camille Turcotte (Aline Ross), de St-Léon-le-Grand, une fille née le 11 septembre.

A M. et Mme Marcel Lévesque (Angéline Lapointe), de St-Tharcisus, une fille née le 10 septembre.

A M. et Mme Roméo Guimont (Gabrielle Barrette), de St-Léon-le-Grand, une fille née le 12 septembre.

A M. et Mme Maurice Bouchard (Thérèse Thériault), de Ste-Florence, un fils né le 13 septembre.

A M. et Mme Armand Chrétien (Jeannette Denis), de Ste-Irène, un fils né le 13 septembre.

A M. et Mme Zénon Jacques (Rose-Aimée Lacombe), de St-Léon-le-Grand, une fille née le 14 septembre.

A M. et Mme Emile Gauvin (Blanche-Yvonne Bouchard), de Ste-Marguerite-Marie, un fils né le 14 septembre.

A M. et Mme Rosaire Loisel (Yolande Dallaire), de Ste-

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 21  
Florence, un fils né le 14 septembre.

### Mariage

#### COUILLARD-BUCHANAN

Le 23 septembre, en l'église de St-Charles Garnier, de Sillery, M. l'abbé J. Trottier bénissait, à 10 heures, le mariage de M. Gilles Couillard, fils de M. et Mme Herménégilde Couil-

lard, de Ste-Anne de la Pocatière, avec Mlle Doris Buchanan, fille de Mme J.S. Buchanan, de Sillery, Québec.

Après la cérémonie religieuse et un'exception, les mariés partirent en voyage dans le sud des Etats-Unis. A leur retour, ils résideront à Rimouski.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

# ELLE ARRIVE AUJOURD'HUI... LA BUICK 62

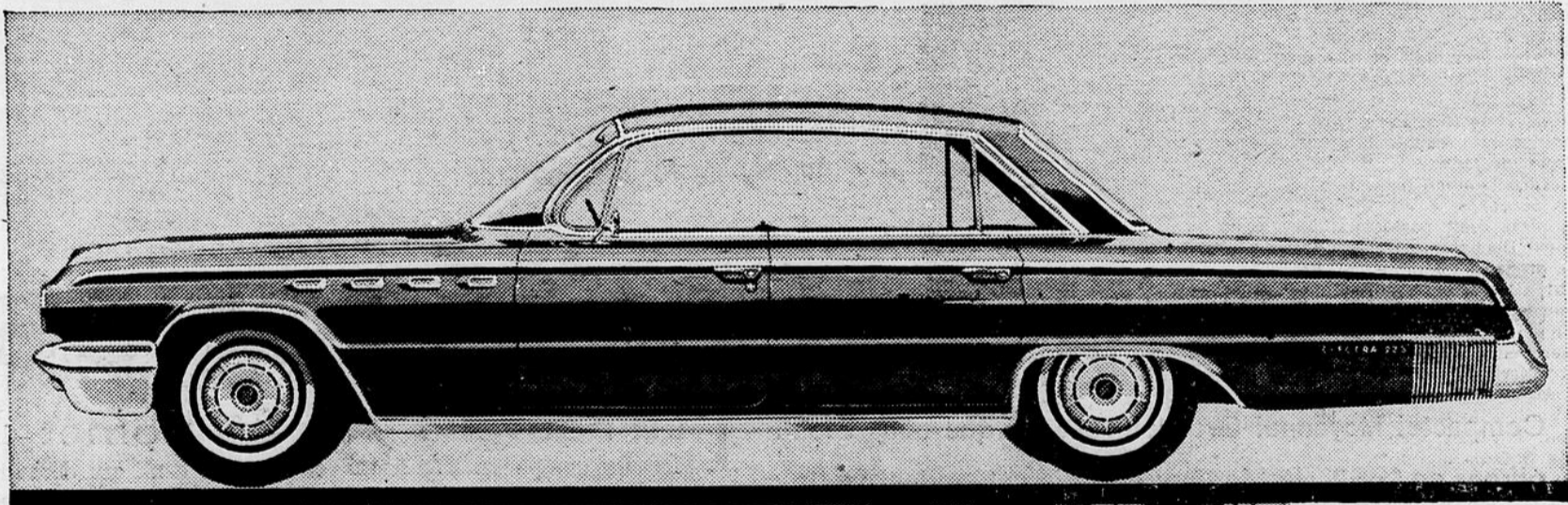
## À AVANCE DYNAMIQUE MOTEUR AVANCÉ... TENUE DE ROUTE HORS PAIR



Sedan 4 portes LeSabre

Décapotable Invicta

**MOTEUR AVANCÉ... TENUE DE ROUTE HORS PAIR** - Le moteur avancé surplombe la suspension avant, ce qui améliore encore la tenue de route justement fameuse de la Buick. Même les vents de travers violents ne la feront pas dévier. De plus, le plancher est beaucoup plus plat. Trois personnes tiennent confortablement sur le siège avant. La nouvelle ligne de la Buick marque, elle aussi, un grand pas en avant: ultra-moderne, elle est également fonctionnelle. Et la construction de la Buick est parfaite jusque dans les moindres détails. Ses intérieurs, d'une sobre élégance, témoignent, comme tout son équipement, de ce souci de la qualité et du travail bien fait qui caractérise la fabrication Buick. **LE SABRE-INVICTA-ELECTRA 225**



Sedan Riviera 4 portes Electra 225

### LES TOUTES NOUVELLES SPECIAL 1962

Il vous intéressera sans doute de savoir que: ① 1962 vous apporte une nouvelle décapotable Buick Special pleine de fougue et d'allant! ② La Buick Special lance cette année le premier moteur V-6 pour voitures au Canada. ③ La Buick Special 1962 offre de nouvelles garnitures, de nouvelles couleurs et huit nouveaux modèles. ④ 1962 vous apporte la splendide et nouvelle Buick Skylark... avec ses superbes sièges-baquets\*, sa ligne de toit Landau d'une netteté exquise et son moteur V8 Skylark en aluminium. Offrez-vous le plaisir de faire l'essai de la nouvelle **BUICK SPECIAL!**



Coupé 2 portes Buick Skylark

UNE VALEUR  
GENERAL MOTORS

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE BUICK MAINTENANT

\*Sur demande moyennant supplément

M-162BF

# LA BUICK 62

LE SABRE  
INVICTA  
ELECTRA 225

Pneus à flanc blanc sur demande, moyennant supplément

## Soucy Automobiles Inc.

145, RUE ST-GERMAIN

RIMOUSKI

TELEPHONE RA 3-4815

## Obédiences chez les Clercs de St-Viateur

Le Très Rév. Père Léo Thauvette, c.s.v., supérieur de la vice-province de Rimouski des Clercs de St-Viateur, dont le siège administratif est à Rivière-du-Loup, vient de rendre officielles les obédiences annuelles.

Directeurs : le Rév. Frère Alfred Leclerc, au collège de Lu-

ceville, nouvelle mission des Clercs de St-Viateur; le Rév. Frère Emile Ouellet, à Notre-Dame-du-Lac; le Rév. Frère Joseph-Marie Michaud, à Sept-Iles; le Rév. Frère Mario Nadeau à Port-Cartier; le Rév. Frère Lucien Pilon, assistant-directeur au juvénat de Ste-Luce-sur-mer; le Rév. Père Benoît Deblois devient aviseur spirituel à Sully; le Rév. Père Raoul Jomphe, aumônier, le Rév. Frère Donald Lemire, préfet des études à la même maison de Sully; le Rév. Père Alonzo Leblanc est nommé père spirituel au collège de Ma-

Beupré, second préfet des études, le Rév. Frère Arthur Hart, directeur des élèves, le Rév. Frère Hervé Bonnier, économiste adjoint, tous à Matane.

Personnel enseignant et auxiliaire : les Rév. Frères Thomas Doucet et Gérard Landry, à Ste-Luce-sur-mer; Frères Lucien Joly, Jean-Guy Tremblay, Paul Ruel, Laurent Côté, Roland Charles et Paul-André Ponton, à Sully; Frères Régis April et Martin Dugas, à Notre-Dame-du-Lac; Frères Alexandre Gallagher et Georges Paradis, à Baie-Comeau; Frère Valmont Parent, à Port-Cartier; Frère Guy

Gauthier, à Sept-Iles.

Etudes universitaires : à l'Université de Montréal, le Père Léonard Audet, doctorat en philosophie; les Frères Rosaire Dauphin et Guy Harvey (lettres) à l'Institut Catholique de Paris; le Père Lucien Lelièvre, philosophie.

Ecole Normale St-Viateur de Rigaud : Frères Jean-Claude Fortin, Maurice Litalien, Onil Boucher, Robert Demers, Régis Deschamps et Marcel Parent, portant à 32 le nombre des as-

pirants-professeurs.

Mission d'Orient — Le Père François Allard et le Frère Emile Bourgault poursuivent leur oeuvre apostolique en Asie, le premier au Japon, et le second à Formose.

### CQUATTECK

#### Mariage

Samedi, le 23 septembre, M. Raymond Bérubé, fils de M. et Mme Noël Bérubé, épousait Mlle Jeanne d'Arc Bourgoïn, fille de M. et Mme Siméon Bourgoïn, de Squatteck.



# Pourquoi 3 catégories

Compacte! Moyenne! Grosse! Voilà ce que nous vous offrons en 1962...la Mercury en trois catégories! Cette année, le vendeur Mercury vous présente, en trois versions, une habile combinaison de puissance, de logeabilité et d'économie. Une de ces trois catégories convient parfaitement à vos besoins. Rendez-vous donc chez le vendeur Mercury—vous y découvrirez pourquoi la Mercury peut devenir incontestablement votre meilleur achat de l'année.

LG037BF

**1 La nouvelle Mercury Comet** — la Mercury compacte. Elle a été conçue pour ceux qui désirent une voiture compacte, ayant cependant la puissance et l'apparence d'une voiture de luxe. La nouvelle Comet est une authentique Mercury qui domine toutes les autres compactes. Le couvercle du coffre et les feux arrière jumelés lui confèrent une distinction sans égale dans sa catégorie. Mais le chic incomparable de la Comet n'a pas toutefois influencé son prix. La Comet est d'apparence luxueuse, mais son prix est modique.

CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES: 6-cyl. de 85 CV ou 101 CV. Changements d'huile aux 6,000 milles seulement. Changements d'antigel aux 30,000 milles seulement. Accueille confortablement 6 adultes. Coffre idéal pour les voyages d'agrément. 9 modèles, dont la compacte personnelle, la nouvelle Comet S-22 avec sièges baquet et autres caractéristiques spéciales.

Choisissez votre Mercury—chez le vendeur Mercury dès aujourd'hui



## Récolte de patates abondante

La division agricole du Bureau de la Statistique du ministère de l'Industrie et du Commerce publie le dernier d'une série de huit rapports télégraphiques traitant de l'état des cultures. Les renseignements nous sont fournis par un groupe d'agronomes officiels du mi-

nistère provincial de l'Agriculture et couvrent tous les districts de la province de Québec.  
Au 18 septembre

### Gaspésie

Les pluies diluviennes retardent la moisson, provoquent la verse et la germination prématurée du grain et en réduisent le rendement. Les prairies et les pâturages fournissent une abondante nourriture aux troupeaux. Les pommes de terre sont atteintes de brûlure tardive. Les labours d'automne commencent. Pas de gelée à date.

### Bas St-Laurent

Les pluies fréquentes et abondantes retardent la fin de la moisson; le rendement des céréales varie de moyen à bon, en quantité et en qualité. Les pâturages fertilisés, ainsi que les regains de trèfle et de luzerne ont une abondante végétation. La récolte de pommes de terre est élevée et la qualité moyenne. Les labours d'automne débutent. Le 17 septembre, on a enregistré, dans le comté de l'Islet, la première gelée de la saison.

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 23

## Ch. de Colomb M. P. Pelletier, grand-chevalier à Trois-Pistoles

Les Chevaliers de Colomb de Trois-Pistoles ont fait le choix de leurs officiers lors de l'assemblée générale tenue la semaine dernière.

M. Placide Pelletier a été choisi Grand Chevalier du conseil en remplacement de M. J.-Antoine Lauzier, démissionnaire.

M. Patrice Côté remplira les fonctions de Député Grand Chevalier à la place de M. Placide Pelletier.

M. Gérard Desrosiers agissait comme président d'élections, M. Armand Lévesque comme secrétaire, MM. G.-A. Dubé et Germain Canuel, comme scrutateurs.



# de Mercury en 1962?

**2** La nouvelle Mercury Meteor—la Mercury de catégorie moyenne. Ce modèle présente tant de caractéristiques nouvelles que son lancement n'aura pas lieu avant deux mois. Mais vous devriez vous renseigner à son sujet dès maintenant. Elle porte le nom fameux "Meteor" mais là s'arrête la ressemblance. Ce modèle totalement rénové s'adresse à celui qui désire une voiture plus grosse que la compacte—mais un peu plus modeste que la grosse voiture véritable. La Meteor est le centre de la famille Mercury.

**CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES:** Nouveau V-8 Bantam de 145 CV ou 6-cyl. de 101 CV. Changements d'huile aux 6,000 milles seulement. Lubrifications du châssis et changements d'antigel aux 30,000 milles seulement. Freins auto-réglables. Accueille luxueusement 6 passagers. Merveilleuse suspension à joints amortisseurs.

**3** La nouvelle Mercury Monterey—la grosse Mercury. Si vous êtes amateur de grosses voitures, c'est la Monterey qui vous convient. La Monterey est généreuse là où il importe le plus... confort, performances, économie. Elle allie des banquettes aussi larges qu'un divan à une décoration intérieure du meilleur goût pour donner toutes leurs aises à six adultes. La Mercury Monterey 1962 a vraiment tout d'une grosse voiture... pour les grandes occasions.

**CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES:** Moteurs: 6-cyl. ultra-économique ou choix de V-8, dont le Marauder de 300 CV. Empattement de 120 pouces et suspension à joints amortisseurs. Entretien automatique: changements d'huile aux 6,000 milles seulement, lubrifications du châssis et changements d'antigel aux 30,000 milles seulement, freins auto-réglables. Grande variété de modèles: sedans, hardtops, wagonnettes et décapotables.

# Ouellet Automobiles Ltée

337, rue St-Germain

Rimouski

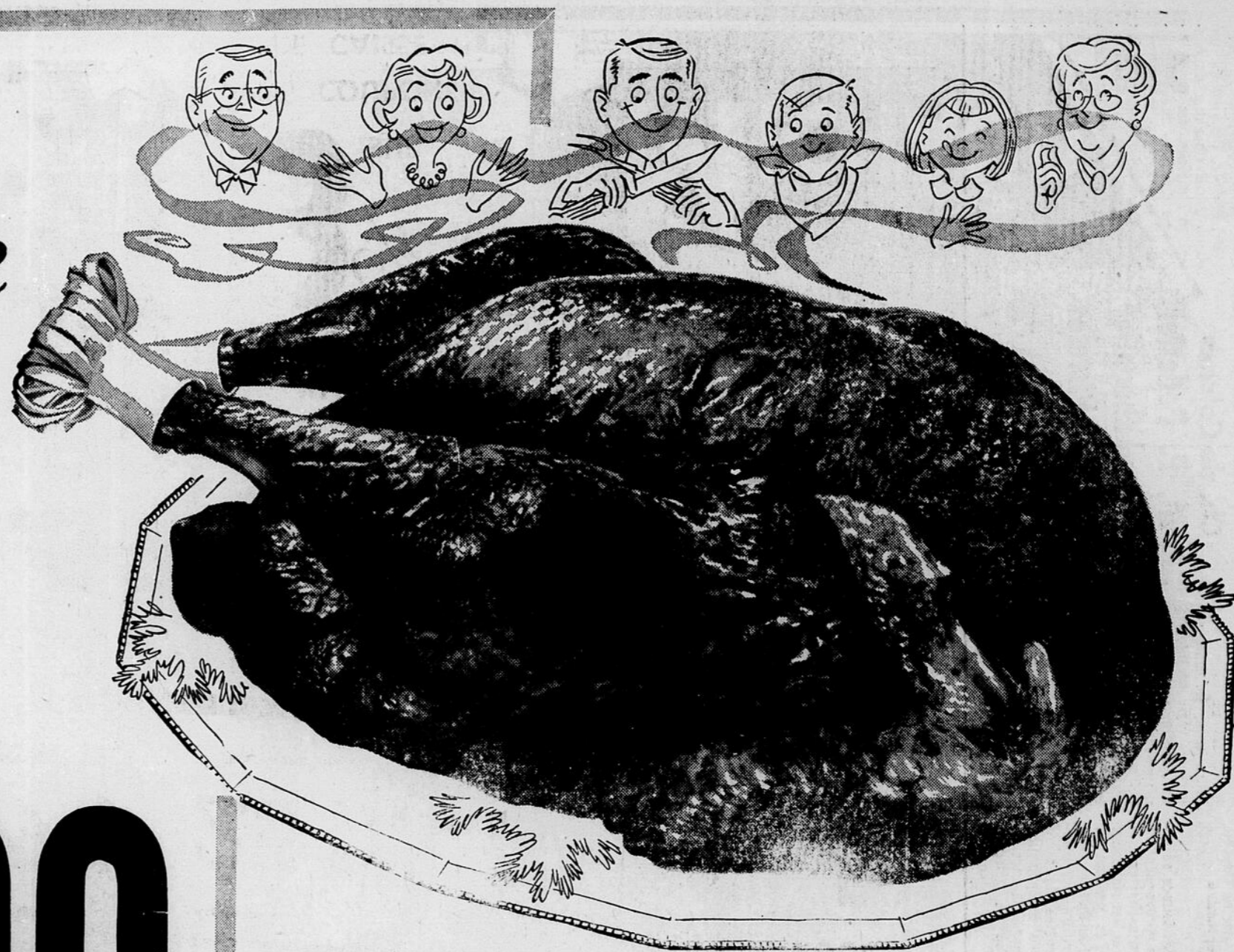
Téléphone : RA 3-3327

# LA FETE d'Actions de Grâce

DANS QUELQUES JOURS

Préparez-vous à célébrer dignement cette fête pour rendre grâce à Celui qui nous comble de ses nombreux bienfaits.

ACHETEZ VOTRE DINDE MAINTENANT ET PROFITEZ DE CE PRIX TRES SPECIAL



# DINDES

C.O.V., catégorie "A" portant le sceau du Gouvernement Fédéral. Fraîchement congelées, prêtes pour la cuisson. 6 à 12 livres.

UN SEUL PRIX, LA LIVRE

Ne vous méprenez pas... Vérifiez la qualité supérieure que nous vous offrons à un SI BAS PRIX.

# .39

## GRAISSE

"Snow Flake"

Contenant  
2 1/2 lb

# .85

## PAPIER

De toilette - "Purex" - Blanc

# 3

Rouleaux

# .39

## CIRE

En pâte H. D. de Succès

Format  
1 lb

# .57

## JAMBON CUIT SAUCISSE

Tranché

Lb **.99**

Fumée  
"Fédéral"

Lb **.39**

## OLIVES

"CLUB HOUSE"

OFFRE SPECIALE DE "LIPTON"

## SOUPE

Nouilles  
et poulet

# 4 / .49

Vous pouvez obtenir gratuitement avec cet achat 1 boîte de biscuits soda ou Saltines de Christie en une livre. Il vous

**JAMBON** Lb **.39**  
**SAUCISSE** Fumée "Fédéral" Lb **.39**  
**BOLOGNA** "Fédéral" Frais ou fumé Lb **.29**

**BOEUF PREMIER CHOIX**

**FAUX FILET ou CLUB** Lb **.95**  
**ROSBIF de POINTE** Environ 3 lb Lb **.83**  
**BOEUF** Haché Très maigre Lb **.35**  
**BOUT DE COTE** Idéal pour la soupe Lb **.19**

**OLIVES**  
 "CLUB HOUSE"  
**GRAND SPECIAL**

**MANZANILLA** 2/.49  
 Farcies 8 oz.  
**QUEEN** Chacun .39  
 Farcies 12 oz.

**A GAGNER**

Dans les 8 semaines à suivre, **ALBERT MICHAUD INC.** donnera :

**25 GRILLE-BAR-B-Q**  
 Une valeur de 25.00 à 30.00 chacun

**SOUPE** 4/.49  
 Vous pouvez obtenir gratuitement avec cet achat 1 boîte de biscuits soda ou Saltines de Christie en une livre. Il vous suffit de remplir le coupon qu'il y a avec les soupes Lipton en suivant les instructions qui y sont données.

**Pâte à dent "Crest"**  
 Régulier ... .35  
 Géant ... .65  
 Obtenez gratuitement une carte des origines historiques du Canada Français. Economique .95

**GRUAU**  
**ROBIN HOOD**

5 lb **.59**  
 48 oz. sans prime **.47**  
 48 oz. avec prime **.57**



Blanc ou bleu  
 Format Géant **.75**

**FRUITS ET LEGUMES FRAIS DU JOUR**

**RAISIN BLEU** En panier Ontario **.59**  
**ORANGES** Sunkist Californie Très juteuses **3 Dz. .89**  
**POIRES** Ontario No 1 Extra belles Panier 6 pintes **.89**  
**CHOU-FLEUR** Local Très blanc Chacun **.23**  
**PATATES** Montagne verte No 1 Faites votre provision 75 lb **1.29**

**MARGARINE** "Blue Bonnet" Format 3 lb **.85**  
**THE "SALADA"** 60 sacs **.79**  
**HUILE MAZOLA** 32 oz. **.79**

**TOUJOURS VOTRE 3% SUR VOS COUPONS DE CAISSE**



# On demande une commission d'enquête sur le bien-être

## Lettre à l'hon. Jean Lesage

Copie d'un télégramme adressé par Caritas-Canada à l'hon. Jean Lesage, en rapport avec les nouveaux règlements affectant les méthodes administratives et les taux de l'Assistance Publique.

Montréal, 7 sept. 1961

L'hon. Jean Lesage,  
Premier Ministre  
de la Province  
de Québec.

Les soussignés, représentants de Conseils d'Oeuvres et d'agences sociales de la province de Québec, réunis à Caritas-Canada, en assemblée d'urgence, sous la présidence de M. Jules Perron, désirent vous faire part d'une résolution prise en rapport avec les nouveaux règlements affectant les méthodes administratives et les taux de l'Assistance Publique, par l'entremise de la Commission des Allocations sociales du ministère de la Famille et du Bien-Être social.

Se faisant les avocats des indigents durement atteints par les décisions de votre Gouver-

nement et afin de leur éviter de nouvelles souffrances, ils vous demandent respectueusement :

1. de suspendre l'application des derniers décrets concernant ces nouveaux règlements au sujet de la suppression de suppléments aux Allocations sociales, afin de permettre d'en examiner sérieusement les conséquences;

2. de rencontrer, le plus tôt possible, les représentants des agences sociales de la province, pour consultation et étude de la question. Le ministère de la Famille et du Bien-Être social s'était d'ailleurs formellement engagé à consulter les agences sociales avant toute modification aux procédures alors existantes.

3. en vue de l'organisation d'un système adéquat d'assistance et de bien-être dans la province, en vue de permettre aux agences publiques et privées de jouer efficacement leur rôle respectif en ce domaine; et aussi de prévenir que le champ de l'assistance et du bien-être, strictement réservé aux provinces, ne soit de plus en plus envahi par une législation fédérale, il apparaît opportun aux signataires de demander à votre Gouvernement d'instituer une commission royale d'enquête sur l'ensemble des problèmes du bien-être dans la province. Leur seul but est d'assurer le respect de la personne humaine et de ses besoins essentiels dans la législation sociale et les procédures administratives qui en assurent l'application.

Espérant, M. le Premier Ministre, qu'il vous plaira de considérer leur demande, les signataires veulent vous assurer de leur entière collaboration.

Au nombre des signataires de cette lettre, on retrouve les noms de M. l'abbé M. Côté, du Service Social de Rimouski, et de M. M. Dion, Caritas-Rimouski.

daine de cette personne qui semblait jouir d'une bonne santé. La mort l'a surprise alors qu'elle vaquait, comme un bon "cordon bleu", à la préparation du repas du soir.

Lui survivent, ses enfants: Charley, Percy, Patrick, de New-London, Conn; Dolorès (Mme Walter Sloeum), Paulotte (Mme Bon McKay), de New-London; Régine (Mme Bob Johnston, de Washington; ses soeurs Mme Vve Emile Beaulieu (Georgianne Lemieux), de Ste-Odile; Mme Tom Bolduc (Mary), de Washington; ses gendres MM. Walter Sloeum, Don McKay, Bob Johnston; ses beaux-frères et belle-soeur M. Tom Bolduc, M. et Mme Eugène Lévesque, M. Albert Lévesque.

Originaire de Rimouski, Mme Lévesque était avantageusement connue dans la région.

Accompagnaient la dépouille mortelle, de Ste-Odile à New-London, ses fils MM. Charley, Percy et Patrick Lévesque, de New-London, et sa nièce Mlle Lottie Michaud, de Washington, qui était en visite chez sa tante lors de son décès.

La dépouille mortelle de la défunte a été exposée au salon funéraire de la maison Claude Ouellet Inc., de Rimouski.

Nos condoléances à la famille.

## Funérailles de Mme J. Beaulieu de Ste-Luce

Le mardi 12 septembre, à 10 heures, en l'église de Ste-Luce,



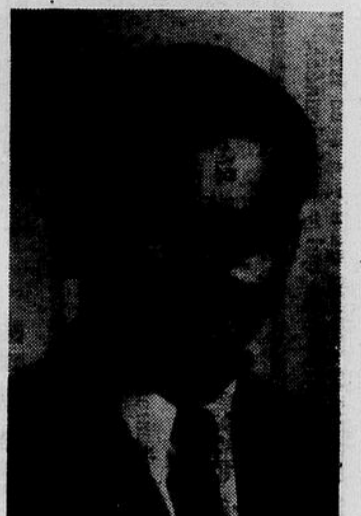
avaient lieu les funérailles de Mme Joseph Beaulieu, née Rose-Anna Dubé, décédée à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski, samedi, le 9 septembre, à l'âge de 74 ans et 3 semaines.

Un éloquent témoignage d'estime lui a été rendu en l'église paroissiale remplie, en présence de nombreux parents et amis. Elle laisse le souvenir d'une bonne épouse et d'une mère exemplaire. Elle sera regrettée de tous ceux qui l'ont connue.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, M. Joseph Beaulieu, ses fils le Dr F.-X. Beaulieu, de Mont-Joli; Benoît et Maurice, de Ste-Luce; Jean Beaulieu, de Ste-Agnès, Rimouski; ses filles Jeanne (Mme Frs Lechasseur), de Ste-Luce; Laurette (Mme Cléophas Bégin), de St-Robert, Rimouski; Béatrice (Mme Viateur Bérubé), de Rimouski; Thérèse (Mme André Roy), de Mont-Joli; Diane (Mme Paul-E. Dumas), de Notre-Dame du Sacré-Coeur, Rimouski; ses belles-filles Mmes F.-X. Beaulieu, Andr.-A. Beaulieu, Benoît Beaulieu, Maurice Beaulieu et Jean Beaulieu; ses gendres MM. Frs Lechasseur, Cléophas Bégin, Viateur Bérubé, André Roy et Paul-E. Dumas. Elle laisse aussi 43 petits-enfants; ses frères MM. Auguste Dubé, F.-X. Dubé, Georges, Albert et Adéodat Dubé; ses soeurs Anna (Mme X. Cantin), Marie (Mme J.-Bte Parent), Yvonne (Mme Edouard Gladu), Lucienne (Mme J.-Bte Duchesne); ses beaux-frères et belles-soeurs Mme François Mercier, M. et Mme Paul Beaulieu, M. et Mme J.-Bte Beaulieu, M. Thomas Beaulieu.

Un landau de fleurs précédait le cortège. La levée du corps fut faite par le Rév. Père C. Beaulieu, curé de Notre-Dame de Lourdes, de Mont-Joli. Le service funèbre fut célébré par

## QUEBÉCAIR prête un employé au CONGO



Un employé du Département des Opérations de Québecair est prêt à l'ONU pour services à l'aéroport de Léopoldville, Congo. M. Dupéré a quitté Montréal vendredi le 22 septembre, en direction de Bruxelles et Léopoldville afin d'aider à la direction du trafic aérien congolais.

**LA BIBLE VOUS PARLE**  
Textes choisis par la Société Catholique de la Bible  
Veille sur toi-même et sur ton enseignement, et mets-y de la constance.  
(I Tim 4, 16)

**A LOUER LOGEMENT**  
pour cause de départ. Trois pièces chauffées dans édifice Peoples. Appeler, après 5 heures p.m.  
**723-8592**

**TAPIS ORIGINAL, DE BASE**  
  
**Salon de l'Auto**  
Autrefois Rimouski Seat Cover  
**RIMOUSKI**  
102, 1ère Rue Tél. RA 3-3380

**Mesdames et mesdemoiselles**  
Confiez le soin de votre coiffure à un spécialiste  
**MONSIEUR JACQUES DE MONTREAL**  
Signalez :  
**723-2626**

M. le curé G. Leblond, de Ste-Luce, assisté de M. l'abbé Léopold Desrosiers et du Rév. Père Tardif qui agissaient comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par M. Alphonse Cantin, neveu, et le drapeau Lacordaire par M. C. Roy.

Au choeur, on remarquait le Rév. Père C. Beaulieu, curé de Notre-Dame de Lourdes; M. l'abbé Ls-D. D'Auteuil, curé de Notre-Dame du Sacré-Coeur; M. l'abbé Ernest Simard, aumônier des Commissions Scolaires; M. l'abbé Emile Goulet, de Rimouski; le Rév. Père Réal Mathieu, aumônier au Sanatorium St-Georges, Mont-Joli.

Le cercueil était porté par MM. Jean-Bte Dumont, Isidore Roy, Jean Lechasseur, Paul Tremblay, Philippe Tremblay et Adélard Faucher. La chorale paroissiale ainsi que quelques membres de la chorale de Notre-Dame du Sacré-Coeur ont exécuté le chant funèbre.

Parmi la nombreuse assistance, on remarquait la présence des Soeurs de la Sagesse, du Sanatorium St-Georges, et plusieurs personnalités de Ste-Luce, Mont-Joli et Rimouski.

La dépouille mortelle fut exposée à la résidence de son fils Maurice, de Ste-Luce. La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Bissonnette & Frère, de Rimouski.

A la famille si cruellement éprouvée, nos plus sincères condoléances.

**GRADUATION**  
Mlle Marie-Berthe Corriveau, fille de M. et Mme Xavier Corriveau, de Mont-Joli, vient de se voir décerner son diplôme d'infirmière, avec grande distinction, après trois années de cours théoriques et pratiques à l'hôpital St-Joseph, de Lachine, Montréal.

Les cérémonies de graduation officielle eurent lieu le 10 septembre, à l'église Notre-Dame, de Montréal, lors de la remise des diplômes par Son Eminence le cardinal P.-E. Léger à toutes les nouvelles infirmières du district de Montréal.

**St-Anaclet**  
Mme Roméo Munger, accompagnée de son frère, M. Carol Julien, et de M. Roger Boutin, de Montréal, en visite chez Mme Léo Julien.  
Mme P. Roy, de St-Octave; M. et Mme J. Gagnon et leurs enfants, de Longueuil; M. Conrad Lévesque, de Baie-Comeau; M. et Mme Jos. Lévesque et Mme Romuald Paquet, de Rivière-du-Loup, étaient de passage chez Mme Léo Julien.  
M. et Mme Oscar Dubé, de Rimouski, étaient en visite chez M. et Mme Alcide Ouellet.

**Loi de faillite**  
Dans l'affaire de la faillite de Dr PLACIDE COTE, Sayabec, Cté Matapédia  
Avis est par les présentes donné que le Dr Placide Côté, de Sayabec, comté de Matapédia, dans la province de Québec, a fait une cession le 21e jour de septembre 1961, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour d'octobre 1961, à deux heures de l'après-midi, au bureau de J.-Yves Dionne, le séquestre officiel, au Palais de Justice, en la ville de Rimouski, dans la province de Québec.  
Daté de Rimouski, ce 25e jour de septembre 1961.  
**Henri-A. MARTIN**,  
Syndic licencié,  
160, de l'Evêché,  
Rimouski, P. Q.

**ATTENTION . . . ATTENTION !**  
**GRANDS SPECIAUX**  
A l'occasion de L'OUVRETURE DU MAGASIN  
**A l'Economie du Coupon**  
LUNDI, 2 OCTOBRE 1961  
11, Lasalle, coin St-François, NAZARETH  
Tél.: 723-3558

## Démonstrations d'art culinaire, à Mont-Joli

Le 4 octobre, à Mont-Joli, sous les auspices du Cercle St-Jude, des Filles d'Isabelle, se donnera une démonstration culinaire par Mlle Germaine Gloutnez, technicienne en sciences ménagères, de grande renommée, ex-directrice de l'Ecole Ménagère provinciale, de Montréal.

Toutes les dames et demoiselles seront intéressées par les recettes économiques et les mets savoureux préparés.

Le jeudi 5 octobre, autre démonstration culinaire sur le poisson par Mlle Camille Bazin, spécialiste du département des Pêcheries, au provincial, et diététicienne.

L'assistance, chaque soir, donne droit au tirage du gros prix et de nombreux autres pour la présence.

Apprenez à cuisiner avec art tout en vous récréant.

Les billets sont en vente au Palais des Jeunes, rue de la Gare, à Mont-Joli.

## A VENDRE

Réfrigérateur, mobiliers de cuisine et de chambre à coucher. Vendus parce que change de logement. S'adresser, après 6 heures p.m.

Tél. 723-8592

## On demande UNE CUISINIÈRE

ou une assistante-cuisinière pour travailler dans un hôtel de la région. Bon salaire et heures de travail avantageuses. S'adresser à

Tél: 736-4344

BIC, Qué.

## A LOUER

Logement moderne

Maison neuve "Duplex", cinq pièces plus chambre de bain. Système de chauffage à l'huile. Entrée 220. Prélats posés. \$55.00 par mois. Libre immédiatement. S'adresser à

L. DUMAIS

73, 2e Rue, coin Rouleau RIMOUSKI, Qué.

## Funérailles de Mme J.-B. Lévesque de Ste-Odile



En l'église de New-London, Connecticut, le 19 septembre, ont eu lieu les funérailles de Mme Vve Jean-Baptiste Lévesque, née Rose-Anne Lemieux, décédée subitement à sa demeure, à Ste-Odile, le 13 septembre, à l'âge de 72 ans et 5 mois.

M. l'abbé François Rioux, curé de Ste-Odile, fit la levée du corps et chanta un Libera à l'église de Ste-Odile. La croix, qui précédait le cortège, était portée par M. Sarto Dumont; portaient le cercueil, MM. Edgar, Gilbert, Léonidas, Aurèle et Sylvio Lévesque et Réal St-Laurent. La dépouille mortelle a ensuite été transportée à l'église de New-London, Connecticut, pour les funérailles et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

Feu M. Lévesque, son époux, l'avait précédée dans la tombe il y a à peine un mois; rien ne laissait prévoir la fin aussi sou-

## L'automobile conduit à la Cour

### GREFFE DE LA PAIX

Semaine du 18 au 23 sept.

Deux Rimouskois, arrêtés en état d'ivresse, ont été condamnés à \$5 d'amende et aux frais, chacun.

Pour avoir causé des dommages volontairement à une automobile, un résident de la ville, après avoir réglé avec le propriétaire de la voiture, a été condamné à un jour de prison et à signer un cautionnement de paix pour six mois.

Un conducteur d'automobile, de Ste-Blandine, a été condamné à \$50 d'amende et aux frais pour avoir continué sa route après un accident avec une autre voiture. Il devra, de plus, s'abstenir de conduire durant

trois mois.

Pour avoir pris le volant d'une automobile alors qu'il était sous le coup d'une interdiction de conduire pour un an, un résident de la ville a été condamné à \$25 d'amende et aux frais.

Un propriétaire d'automobile, de Ste-Blandine, coupable d'avoir conduit son véhicule alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool, a été condamné à \$50 d'amende et aux frais. Il a, de plus, perdu son permis pour trois mois.

## Assemblées des deux Chambres de Commerce

Les deux Chambres de Commerce de Rimouski tiendront, prochainement, leur première assemblée générale qui marquera la reprise des activités pour la saison 1961-62.

### Chambre senior

La Chambre senior tiendra son assemblée générale le 12 octobre, en la salle des concerts du Centre des Loisirs St-Germain.

### Jeune Commerce

Pour sa part, le Jeune Commerce tiendra aussi son assemblée générale aux Loisirs St-Germain (salle de conférences), mardi, le 3 octobre, à 8 heures p.m.



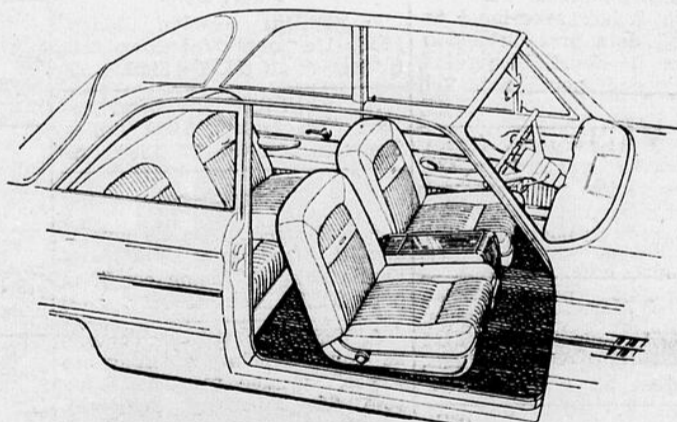
Le sedan 4-portières Falcon

**GRANDE NOUVELLE...J'arrive...**  
**et MEILLEURE que jamais !**

La compacte qui se vend le plus au Canada...

## LA FALCON 62

Je suis 62 fois nouvelle, de la transmission au carburateur... changements de vitesses plus doux, fonctionnement plus silencieux et consommation réduite. Pour le reste, ce sont toutes les choses qui ont fait de moi la compacte qui se vend le plus au Canada. Je fais jusqu'à 35 milles au gallon (avec de l'essence ordinaire, bien sûr), et je parcours maintenant 6,000 milles sans changer d'huile. Mon radiateur contient un liquide qui dure 30,000 milles ou 2 ans. Mon prix est modique et ma valeur d'échange plus forte que celle de toute autre compacte au Canada. Et voici ma soeur cadette, la Falcon FUTURA! Remarquez les riches aménagements de son intérieur, avec les sièges-baquets séparés par un élégant compartiment. Maintenant que nous sommes là, venez vite nous voir avant qu'il n'y ait trop de monde. Les vendeurs Ford donnent une garantie de 12 mois ou de 12,000 milles, selon la première limite atteinte.



**LA FALCON FUTURA 62**... "cousine" compacte de la Thunderbird... avec ses sièges-baquets réglables séparément... entre lesquels un élégant compartiment vous offre de l'espace pour y placer des gants, un appareil de photo, des lunettes de soleil ou d'autres objets personnels... et aussi avec ses lignes nouvelles de grande élégance. La Falcon Futura... sans aucun doute la plus séduisante des voitures compactes.

La **Falcon** et la **Falcon Futura** **Ford 1962**

*La compacte qui se vend le plus au Canada!*

Certains dispositifs illustrés sont facultatifs moyennant supplément.

# Dionne Automobiles Inc.

523, Boulevard Jessop

Rimouski

Tél. : RA 3-2202

## Propriétés A VENDRE

A VENDRE : propriété située à 212, St-Germain, bornant au fleuve, excellent poste d'affaires, construction récente, 20 x 75. S'adresser au tél. 723-2455 ou dépt. des ventes, C. P. 464, Rimouski. (1)

A VENDRE : très belle propriété avec grand terrain pour motel, sur la nouvelle route, terrain accédant aux deux routes et à la mer, magasin avec grand terrain pour être vendu en tout ou séparément. S'adresser à Mme L.-G. Lavoie, Ste-Luce. (1)

A VENDRE : GARAGE ET RESIDENCE situés dans le centre de Rimouski, à 4, de l'Évêché. Commerce établi depuis 23 ans, comprenant outillage. Aussi résidence voisine du garage. Vente pour cause de santé. Très bonnes conditions pour acheteur sérieux. Inutile de se présenter si pas intéressé. S'adresser à 4, de l'Évêché, Rimouski. Tél. 723-3226 ou 723-3227. (1)

A VENDRE : Bungalow fini brique, 6 pcs, chambre de bain, système chauffage à 105, 10ème rue, aussi maison 2 logements à 1 Notre-Dame. S'adresser à 105, 10ème rue, tél. : 723-7760. (1)

A VENDRE : terre avec roulant, électricité, eau courante, à 16 milles de Rimouski. Accepterais échanger pour maison dans la ville ou à proximité. S'adresser à Roger Lepage, St-Marcellin.

A VENDRE : maison à revenu important, bien située à 127 Evêché. S'adresser 723-5250, après les heures de bureau, demandez J.-P. Roy. (1)

MAISON A VENDRE : 400 pieds de l'école Léonard, boul. Jessop. Grandeur 41 x 30. Terrain commercial 65 x 100. Prix raisonnable. S'adresser à 513, St-Eugène, Ste-Agnès, Rimouski. (1)

ATTENTION ! Occasion unique vous est offerte : magnifique ferme, avec bâtisses, très belle vue, roulant, animaux, eau courante, électricité, 1/4 mille de l'église; terre très fertile. Ménage de maison si désiré; aussi lot à bois. S'adresser au tél. 736-4596 ou 723-5227. (1)

A VENDRE : épicerie, restaurant avec résidence privée, située à l'entrée du village de St-Valérien. Accepterais à échanger pour maison dans la ville ou à proximité. Tél. 736-4535. (1)

A VENDRE : ferme avec roulant et lot à bois avec lac à St-Marcellin. A un prix d'abandon. S'adresser à Henri Desjardins, 599 St-Yves, Rimouski-Est. Tél. 723-9178. (1)

A VENDRE : maison 2 étages, 28 x 32, avec terrain 55 x 135. Conditions faciles pour acheteur sérieux. Située à 12, Montcalm, Nazareth, près du boulevard. Tél. 723-8492. (1)

A VENDRE : petite maison près de l'église de Ste-Agnès; conviendrait pour couple sans enfant. Pour plus d'informations, communiquez au tél. 723-3058.

A VENDRE OU A LOUER : bungalow 6 pièces, situé à 118, 8e rue; aussi à louer : maison 12 pièces, près du panneau "Bienvenue", Sacré-Coeur. Tél. 723-9307. (1)

A VENDRE OU A LOUER : maison 8 pièces, chauffée, située à Nazareth. S'adresser à 8, rue Bérubé, Cabano, ou au tél. 723-3076. (1)

A VENDRE : moulin à scie, capacité 25 à 30 mille pieds par jour avec toute la machinerie incluant 3 machines à bardeaux. Aussi 15 lots à bois à proximité du moulin. Vendus pour cause de maladie. S'adresser à Alphonse Pineau, St-Anaclet) Tél. 723-2886. (1)

A VENDRE : pour cause de départ, maison genre bungalow, construite en 1960, extérieur brique, 4 chambres, tapis, draperies, pelouse, arbustes. Située à 108, 13e rue. S'adresser, après 5 heures, à 723-3531. (1)

A VENDRE : club de chasse et pêche situé à 20 milles de Rimouski, voisin du Caribou. Information, tél. 723-2346 ou 723-5813. (1)

# PETITES ANNONCES

Minimum : 25 mots, .75 — 0.02 le mot additionnel

Les annonces doivent nous parvenir avant 5 heures p.m., le lundi

## PAYABLE AVANT PUBLICATION

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT — TEL. RA 3-6528 — 160-B ST-GERMAIN

A VENDRE : maison 7 pièces plus chambre de bain, à 19, St-Paul. S'adresser à 26, St-Paul, Rimouski. Tél. 723-8179. (1)

A VENDRE : 2 propriétés et terrains. S'adresser à M. André Turcotte, 11, boul. de l'Évêché, Rimouski. Tél. 723-3420. (1)

A VENDRE : pour cause de départ, maison 2 étages, 8 pièces, chauffage central. S'adresser au tél. 723-5285. (1)

A VENDRE : maison neuve dans St-Pie X, 109, 10e rue, pour cause de départ. S'adresser au tél. 723-3792. (1)

A VENDRE OU A LOUER : maison poste de commerce avec résidence privée; aussi autre maison, condition facile. Frigidaire à liqueur "Coke", caisse enregistreuse National. 449 St-Germain. Tél. 723-7522. (1)

MAISON A VENDRE : cause santé, 2 logements, haut 32 x 32, rapportant \$100.00 par mois si loué en chambres. Bas 32 x 40 avec salon de coiffure, 220, chauffage central. S'adresser 42, Notre-Dame. (1)

A VENDRE : bungalow 5 pièces, à Pte-au-Père, construit sous le plan des Vétérans. Terrain 125 x 267, route nationale. Avantageux pour vétérans. Roger Desjardins. Tél. 723-9324. (1)

### Terrains

A VENDRE : terrain 6,000 pieds. S'adresser à J.-Marie Peron, 44 Tessier. Tél. 723-7423.

A VENDRE : beau terrain près de l'église et du couvent, av. Moreault, dans paroisse Ste-Agnès. S'adresser au tél. 723-6712. (1A)

TERRAIN A VENDRE OU A LOUER : Eau courante, s'adresser à Albert Parent, 101 Tessier, près de l'église de Ste-Odile. (1A)

### Autos

A VENDRE : camion "Dodge" 1958, 1 1/2 tonne, très bon état. S'adresser au tél. 775-3229. (2)

A VENDRE : "Volkswagen" 1961 "De Luxe", 5,000 milles. S'adresser au tél. 723-6060. (2)

### Divers

A VENDRE : poêle de cuisine émaillé blanc, avec souffleur à l'huile complet, bonne condition pour \$25.00. Tél. 723-3821. (3)

A VENDRE : spécial d'automne dans la peinture "Benjamin Moore", vendue par Alexis Lavoie, 34, St-Laurent, Rimouski.

A VENDRE : laveuse, modèle récent, presque neuve; réelle aubaine. S'adresser au tél. 723-8582. (3)

A VENDRE : lits superposés neufs, \$25.50; matelas, \$3.50. Au magasin Sylvio Bellavance, 381 St-Germain. Tél. 723-8144. (3)

### A LOUER

A LOUER : grande chambre, système de chauffage. S'adresser à 23, St-Paul. Tél. 723-2134. (4)

A LOUER : 2 pièces meublées, chauffées, chambre seule si désirée. S'adresser à 97, 8e rue. Tél. 723-3670. (4)

A LOUER : chambre située à 25, St-Jacques. Pour information, tél. 723-7739. (4)

A LOUER : chambre pour monsieur. S'adresser à 33, rue St-Pierre, Rimouski. Tél. 723-2048.

A LOUER : appartement ou chambre. S'adresser, le soir, à 723-2333, 26 St-René, Rimouski.

A LOUER : chambre et pension pour filles, à 17, St-Albert. Tél. 723-6004. (4)

CHAMBRE ET PENSION pour homme, bon chez-soi. S'adresser à Mme Jules Alary, 122, 6e rue, St-Pie X. Tél. 723-3030. (4)

CHAMBRE A LOUER, pour hommes, permission de cuisiner. S'adresser à 8, St-Pierre. Tél. 723-6898. (4)

A LOUER : 4 pièces meublées, conviendrait pour 3 ou 4 jeunes filles, chauffées. S'adresser à 351 St-Germain, Rimouski. Tél. 723-3811. (4)

A LOUER : 2 pièces chauffées, meublées ou non, usage du bain et téléphone. S'adresser à Mme Métivier, 8 St-Laurent. Tél. 723-3487. (4)

A LOUER : chambre, permission de cuisiner, eau chaude, endroit tranquille. S'adresser Mme Roland Brochu, 109, Notre-Dame. Tél. 723-7106. (4)

CHAMBRE A LOUER : endroit tranquille, bon chez-soi. S'adresser à 114, St-Laurent. Tél. 723-7122. (4)

A LOUER : chambre et pension pour hommes ou femmes. Usage du téléphone et de la TV. Bon chez-soi. S'adresser à Mme Laura Beaulieu, 26 St-Paul. Tél. 723-8179. (4)

A LOUER : chambre et pension, pour hommes seulement. S'adresser à 62-B, Evêché, Rimouski. Tél. 723-7231. (4)

A LOUER : grande chambre meublée; permission de cuisiner. Poêle électrique fourni. Endroit tranquille. S'adresser à 108, Cathédrale. Tél. 723-3219. (4)

A LOUER : chambre et pension, usage du téléphone et TV. Endroit paisible, à 176, St-Pierre. Tél. 723-6226. (4)

A LOUER : chambre meublée, genre studio, lavabo, sortie privée. S'adresser au tél. 723-7126, ou 7, Ste-Anne. (4)

ON OFFRE A LOUER : chambres et pension, situées au Marché Heppell. S'adresser à Mme Georgette D.-Dufour, 272, St-Germain. Tél. 723-8683. (4)

A LOUER : chambre pour personne seule, bon chez-soi, usage du téléphone et TV. S'adresser à 80-A, Cathédrale. Tél. 723-5930.

CHAMBRE ET PENSION : très bon chez soi pour étudiant sérieux. S'adresser au tél. 723-7095. (4)

A LOUER : chambre double ou simple, situées au centre de la ville. S'adresser à 53, Ste-Marie. Tél. 723-8569. (4)

A LOUER : chambre simple ou double, située face au théâtre Cartier. S'adresser au tél. 723-2491. (4)

A LOUER : 2 pièces communiquant avec cuisinette, chauffées, meublées, eau chaude, frigidaire, entrée privée. Aussi chambre et pension pour étudiants. S'adresser à 42, Notre-Dame, Rimouski.

### Logements

A LOUER : petit logement seul 3 pièces, plus chambre de bain, entrée 220. Idéal pour jeune couple. S'adresser à 146, Notre-Dame, Rimouski. Libre immédiatement. Tél. 723-3130. (5)

A LOUER : logement moderne, 5 pièces plus chambre de bain, prélatrs posés, entrée 220, chauffage à l'huile. Endroit idéal à Ste-Luce, près de l'église. André Tremblay, tél. 739-4681. (5)

A LOUER : logement chauffé, 4 pièces plus chambre de bain. Libre le 1er octobre. Situé près de la cathédrale. S'adresser au Magasin Amiot Enr. Tél. 723-2183. (5)

A LOUER : logement commercial, au centre de la ville de Rimouski. S'adresser aux téls, le jour : 723-3203 et le soir, 723-4128. (5)

A LOUER : logement, 4 pcs, plus chambre de bain, situé à Rimouski-Est, près de l'école, entrée 220. Libre le 1er sept, tél. 723-3671. (5)

A LOUER : logement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. S'adresser à 385 St-Germain. Tél. 723-5243. (5)

A LOUER : logement moderne, 5 pièces, chauffé, prélatrs fournis. Tél. 723-6865. (5)

A LOUER : logement moderne, 5 pièces plus chambre de bain, entrée 220, prix \$55, non chauffé, à Rimouski-Est. Libre fin d'octobre. Tél. 723-8871. (5)

A LOUER : logement ultra-moderne, 6 pièces, chauffé, système de chauffage eau chaude, garage privé, installation laveuse et sècheuse. Situé à St-Pie X. Libre le 1er novembre. Tél. 723-3208.

A LOUER : logement 5 pièces, 1er étage, chambre de bain complète, système de chauffage, cave, situé dans village Brisson. S'adresser à 4, Lachance. Tél. 723-5962. (5)

A LOUER : logement 4 pièces plus chambre de bain complète, meublée ou non. Bonne condition, prélatrs fournis, situé près de Ste-Agnès. S'adresser au tél. 723-8630 ou 723-2581. (5)

A LOUER : logement 5 pièces, moderne, entrée 220, près de Québecair. S'adresser au tél. 723-7402. (5)

A LOUER : 2 logements de 2 pièces, meublés. Libres immédiatement. Tél. 723-6316 ou 723-6591. (5)

A LOUER : logement 3 pièces, situé à 22-A St-Jean-Baptiste. S'adresser à 20, St-Jean-Baptiste. Tél. 723-7679. (5)

A LOUER : logement 6 pièces, à Luceville, entrée 220, système de chauffage. S'adresser au tél. 723-5278. (5)

MAISON NEUVE A LOUER : site splendide, planchers recouverts de tuile; chambre de bain et vestibule finis en céramique, 5 pièces plus chambre de bain et grand hall. Aménagement possible le 1er novembre. \$110 par mois, chauffage inclus. Tél. jour 723-6561; soir 723-3024. (5)

A LOUER : logement 4 pièces, très propre, meublé, chauffé. Libre immédiatement. S'adresser à 351 St-Germain. Tél. 723-3811. (5)

A LOUER : logement 5 pièces, chauffé, plus chambre de bain. Edifice à l'épreuve du feu, au centre de la ville. Tél. 723-2110.

A LOUER : logement 5 pièces, 1er étage, dans le centre de Rimouski-Est. Libre immédiatement. S'adresser à Oscar St-Laurent, 687 St-Germain-Est. Tél. 723-7350. (5)

A LOUER : logement 6 pièces, moderne, chauffé. Libre le 21 septembre. S'adresser à 723-8264.

A LOUER : logement 6 pièces plus chambre de bain, avec solarium, chauffage central. Libre immédiatement. 6 Dollard. Tél. 723-7647. (5)

A LOUER : Logements de quatre et cinq pièces, chauffés. Libres immédiatement. S'adresser à J.-L. Guérette, 142 Cathédrale, Rimouski. (5)

A LOUER : logement chauffé, 4 pièces, fini moderne à Rimouski-Est. S'adresser à M. Léopold Fillion, tél. 723-7237 ou le soir 723-2600. (5)

A LOUER : logement 6 pièces plus chambre de bain, 2e étage. Libre immédiatement. Tél. 723-7522, 449 St-Germain. (5)

A LOUER : logement 7 pièces avec chambre de bain, près de l'école St-Yves. Tél. 723-2350. (5)

A LOUER : local comprenant 5 pièces, situé à 142 de la Cathédrale. Convientrait pour bureaux. S'adresser à J.-L. Guérette, Rimouski. (5)

A LOUER : logement 6 pièces. Libre le 1er juin. Pour information, s'adresser au tél. 723-8176.

A LOUER : logement chauffé, confortable et très propre, 4 1/2 pièces, situé près église et couvent, à St-Anaclet. Libre immédiatement. S'adresser à Mme Ludger Lavoie, tél. 723-2992. (5)

A LOUER : logement 5 pièces plus chambre de bain, chauffé, prélatrs fournis. S'adresser à 11, Lachance. Tél. 723-5343. (5)

A LOUER : logement 3 pièces plus chambre de bain. Libre le 10 octobre. S'adresser à 33, Si-rois, Rimouski. (5)

A LOUER : 2 logements 3 pièces plus chambre de bain, meublés, chauffés. S'adresser à 387 St-Germain. Tél. 723-3617. (5)

A LOUER : logement 5 pièces plus chambre de bain, chauffé. Libre le 1er octobre. S'adresser à 55, Notre-Dame, Rimouski. (5)

## ON DEMANDE

Etes-vous satisfait de votre revenu? Désirez-vous augmenter votre niveau de vie? Possédez-vous une automobile? Vendez la ligne de produits la plus complète. Produits Rena, J.-Chs Dionne, 60 av. Voyer, Mont-Joli, ou J.-A. Renaud, 752 rue Rachel, Montréal. (6)

JEUNE FILLE DEMANDEE pour travailler dans maison privée à Montréal; ouvrage général de maison, 4 grandes personnes, bon salaire, références demandées. S.V.P. écrire à Betty Sales Women's Wear, 1250 Ste-Catherine ouest, Montréal. Tél. UN 6-7292. (6)

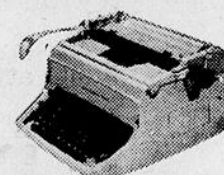
HOMMES DEMANDES pour visiter clientèle établie depuis de nombreuses années. Travail propre et payant. Produits garantis en usage dans chaque foyer. Génèreuse commission, boni, 30 jours d'essai. Superbe plan de vente. Famelix S. 12, 1600 Delorimier, Montréal. (6)

ON DEMANDE bonne pour ouvrage général dans une famille de 4 enfants, ouvrage à l'année, références requises. S'adresser au tél. 723-5378. (6)

AUBAINE — Meubles neufs ou usagés. Vente et service télévision "Electrohome". Vendons et échangeons meubles de toutes sortes. Occasion exceptionnelle de vous procurer de bons meubles à très bon marché, aux Enchères Cherrier, 105, St-Germain. Tél. 723-4373.

## BELLAVANCE INC.

### REPARATION



MACHINES :

à écrire  
à additionner  
calculatrices

2 techniciens  
qualifiés

à notre atelier

723-7877



BELLAVANCE Inc.

**Petites annonces**

ATTENTION! tous ceux qui désireraient acheter de la vieille argent pour une collection, veuillez vous adresser au tél. 723-3826. (7)

FILLE AGÉE OFFRE SES SERVICES comme gardienne en tout temps. S'adresser au tél. 723-6226. (7)

A celles qui auraient couture à domicile, tous genres, altération et confection, s'adresser au tél. 723-7890. (7)

Une femme d'expérience offre ses services pour garder le jour ou le soir, grand ménage d'automne, ménage de fin de semaine, couture à domicile, tricots. S'adresser a utél. 723-2187. (7)

Prendrait lavage, repassage, reprisage chez moi. S'adresser au tél. 723-5962. (7)

**PLOMBIER** — Pour tous vos travaux de plomberie et de chauffage en général, adressez-vous avec confiance à Jean Yockell, entrepreneur en plomberie, 22, rue Tessier, Rimouski. Tél. 723-3769. (7)

**AUX DAMES ET DEMOISELLES** — Un studio de culture physique est ouvert dans l'édifice du Centre Médical (face au théâtre Cartier). Pour renseignements ou réservations, s'adresser au tél. 723-5902. (7)

**TURCOTTE TELEVISION SERVICE ENR.**, 117, 13e Rue. Réparation radios, TV et accessoires électriques. Tél. 723-4607. (7)

ATTENTION! ATTENTION! Marcelle Coupon Enr., annonce qu'elle est déménagée à 4, ave Michaud, Rimouski. Venez bénéficier de ses spéciaux d'été. Tél. 723-8458. (7)

**ABONNEZ-VOUS A LA PRESSE**  
1 an \$6.00 - 6 mois \$3.00  
Pour aussi peu que 0.11½ par semaine  
J.-Y. PARENT  
C. P. 621 — Rimouski  
Tél. 736-4480 (Bic)

**A vendre**  
Garage parfaitement outillé, situé centre du village de Mont-Louis, débouché de Murdochville. Bonne clientèle, compétence reconnue, distribution GMC et McColl Frontenac. Prix raisonnable, bonnes conditions de paiement. Raison: abandon des affaires pour cause de santé. S'adresser à  
**ADELARD LEMEUX**  
Tél. 17 Mont-Louis  
Gaspé-Nord

**PEINTURE ET DEBOSELAGE**  
**Garage Bélanger Auto**  
116, rue St-Laurent, RIMOUSKI  
Tél. : 723-4729

**Bertin & FILS L.T.E.E.**  
DECORATEURS  
**REMBOURREURS**  
de meubles  
Remodelage  
Polissage  
Réparations de matelas  
Fabricants de matelas et meubles  
Spécialistes en tapis  
383 St-Germain RIMOUSKI  
RA 3-6555

**Combien doit-on donner pour la campagne CARITAS?**

Du 1er au 7 octobre prochain, aura lieu, dans le diocèse, la campagne annuelle de souscription "Caritas 1961".

Beaucoup de gens se posent les questions suivantes:

"Quelle doit être la valeur de notre don?"

"Quel montant chaque famille doit-elle donner?"

La réponse à cette question est simple. Chaque famille doit faire son possible pour que l'objectif soit atteint.

Faisons des calculs: Dans le diocèse, il y a 32,000 familles.

L'objectif de la campagne est de \$100,000.00.

Pour l'atteindre, il faut un minimum de \$3.10 par famille. Certaines familles peuvent donner plus, d'autres moins.

La population du diocèse étant de 188,320 habitants, ceci représente une moyenne de \$0.54 par personne.

Si l'on considère le tableau suivant, on pourra constater que ce montant n'est pas élevé en comparaison avec ce que les

autres diocèses fournissent.

Dans tout le Canada, il se fait 103 campagnes fédérées pour 1,867 oeuvres bénéficiaires. La moyenne totale par tête est de \$3.15, selon un rapport officiel

récemment publié par le Conseil Canadien du Bien-Etre.

Mais, regardons plus près de nous, considérons les résultats des diocèses de la province de Québec (dernière campagne).

Oeu-vres	Popu-lation	Montant recueilli	Moyenne par tête
Amos	2 10,137	26,821.00	2.65
Gaspé	4 95,000	99,500.00	1.05
Granby (ville)	4 33,000	29,200.00	0.88
Hull et district	12 97,430	93,960.00	0.96
Joliette	11 22,891	66,282.00	2.90
Montréal			
(Charités Can-Françaises	34 700,000	1,880,000.00	2.69
Nicolet	23 142,000	75,763.00	0.53
Québec	44 626,961	742,877.00	1.18
Rimouski	12 186,645	65,300.00	0.35
Ste-Anne de la Pocatière	22 89,000	60,000.00	0.67
St-Hyacinthe	13 218,897	161,087.00	0.74
Sherbrooke	18 224,769	110,261.00	0.49
Trois-Rivières	25 200,000	173,713.00	0.79
Valleyfield	18 128,997	90,950.00	0.71

Ce tableau parle par lui-même.

Dans notre diocèse, nous pouvons certainement faire autant

qu'ailleurs.

Si nous considérons les résultats des fédérations irlandaises, anglaises, juives dans toutes les

provinces du Canada, la moyenne dépasse le dollar, le cinq dollars pour atteindre même jusqu'à \$7.20 par tête.

Ceci devrait donc nous encourager à donner davantage. On a encore beaucoup à faire pour dépasser les autres fédérations.

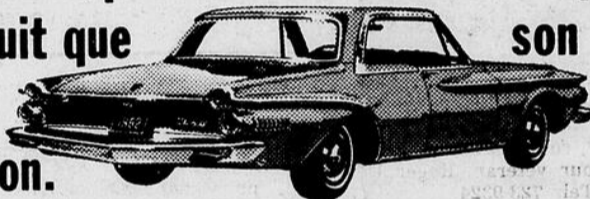
Notre région est moins riche que plusieurs autres mais elle n'est certes pas la plus indigente de la province.

**Diplômés de l'Ecole de Laiterie**

L'Ecole de Laiterie de la province, à St-Hyacinthe, a décerné, durant l'année académique 1960-61, quatre-vingt-quinze certificats d'études aux élèves qui suivirent les cours abrégés. Les diplômés se sont inscrits aux cours d'industrie de lait nature, de la crème glacée, d'industrie beurrière et fromagère.

Six des diplômés sont de chez nous, soit MM. Louis-Jacques Belzile, de Trois-Pistoles; Fernand Dupuis, de Squattek; Hervé Lepage, de St-Anaclet; Jeannot Millier, de Sayabec, diplômés avec grande distinction en industrie beurrière, Fernand Pelletier, de Luceville, en industrie fromagère, et R. Vaillancourt, de St-Mathieu.

**Dodge: la nouveauté qui va bien au delà des apparences. La Dodge 1962 n'a de réduit que son prix: c'est une auto pleine mesure, pleine satisfaction, Elle roule deux fois plus entre chaque changement d'huile et fait 32,000 milles entre les graissages. Sa carrosserie est à l'épreuve de la rouille. Ses freins se règlent automatiquement. Elle accélère plus rapidement et pourtant donne 5% de plus de milles au gallon. Sa direction est plus douce et répond mieux. Le changement de vitesses est plus souple et plus précis. Surbaissé, le tunnel de l'arbre laisse plus de place au passager du milieu. Jamais une Dodge, jamais aucune auto n'a réuni autant de qualités. Svelte, dynamique et racée, c'est la nouveauté 1962, la**



Prenez en main la Dodge svelte, dynamique, racée chez votre vendeur Dodge-Valiant

**GARAGE JOS. BEAULIEU**

Distributeur Dodge — Valliant — Chrysler  
105, rue Notre-Dame — TROIS-PISTOLES — Tél. : 49

## Reine du Club Nautique de la Matapédia



Lors des récentes régates qui avaient lieu à Lac-au-Saumon, Mlle Rolande Lévesque, de Causapsca, fille de M. Louis Lévesque, était élue Reine du Club Nautique de la Matapédia.

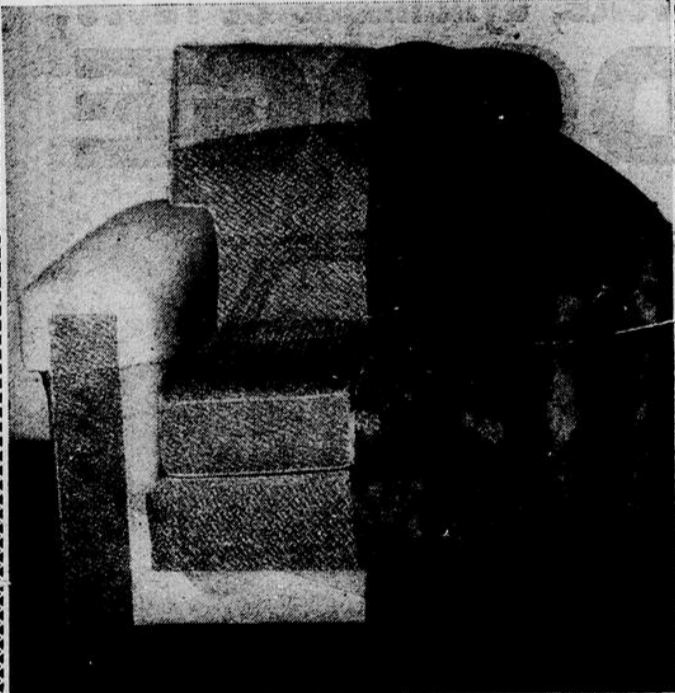
Une soirée récréative et dansante couronna le succès des activités de cette grande journée.

### Délégués des Assureurs-Vie

Le 30 septembre, se tiendra, à Québec, le congrès des Assureurs-Vie de l'Est du Québec. Les représentants de la Mata-

pédia seront MM. Jean-Marie Gagnon, de Causapsca, agent pour la Cie La Prévoyance; Jean-Paul Fiset, de Causapsca, représentant de la Mutuelle de l'UCC, et Eliud Boucher, d'Amqui, agent pour la Cie Mutual Life du Canada.

## AVANT...APRES



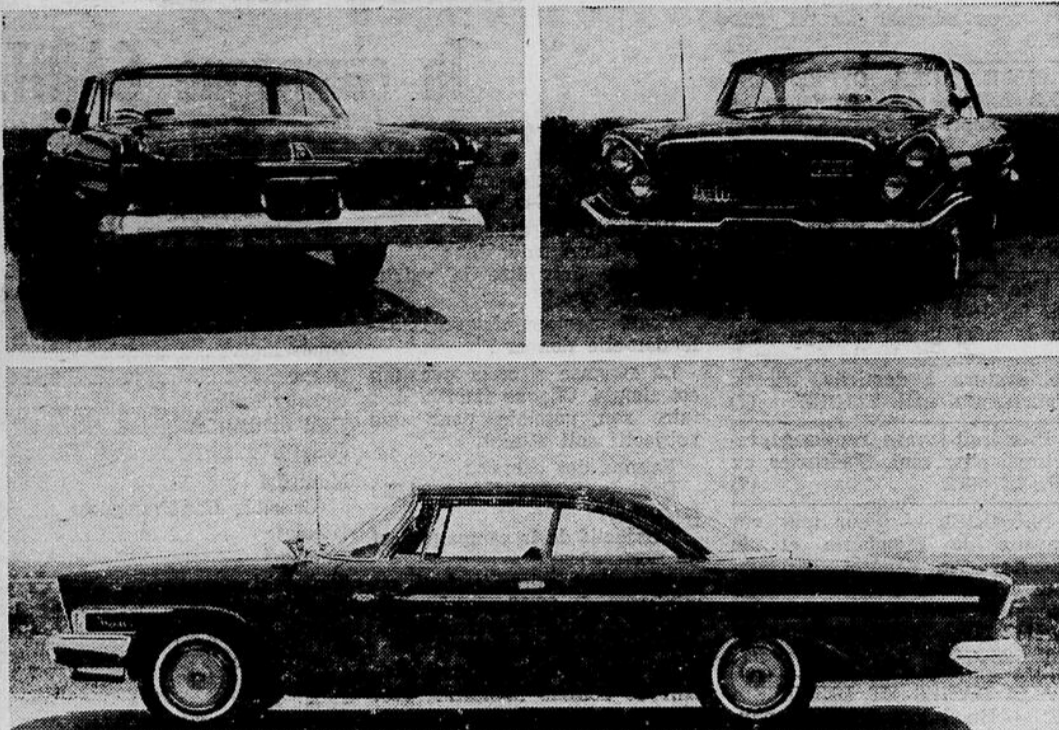
tel que montré durant l'Exposition régionale de Rimouski

**NOUVEAU SERVICE**  
ECHANGEONS VOS VIEUX MEUBLES  
POUR DES NEUFS.

**paul dionne**  
Décoration d'intérieur

102 - 1ère rue RIMOUSKI Tél : 723-3380

## LA CHRYSLER EST ENCORE LA VOITURE PRESTIGE EN 1962



Le remaniement de son dessin a donné une ligne fuyante et nette de l'avant à l'arrière. Ce n'est là qu'une des merveilleuses caractéristiques de la Chrysler 1962 offerte par Chrysler of Canada. Beaucoup de traits marquants, qui l'ont fait reconnaître dans le passé comme voiture de prestige, ont été conservés pour continuer à l'identifier comme voiture de haute qualité. Les modifications apportées ne feront qu'accroître

le domaine de l'automobile. La Chrysler 1962 jouira des effets d'un procédé anti-rouille amélioré, d'un moteur et d'une transmission automatique perfectionnés. On y a ajouté une nouvelle chauffeferette et une installation de climatisation révolutionnaire. Des détails élégants de finition intérieure complètent son apparence. Ci-dessus, vous pouvez admirer la Chrysler Windsor toit rigide, à 2 portières.

# DERNIER AVIS AUX AUTOMOBILISTES

A partir de dimanche, le 1er octobre, chaque jour, plusieurs automobilistes se feront enlever leur permis de conduire et les plaques d'enregistrement de leur voiture.

Ils n'auront plus le droit de conduire faute de s'être prémunis contre le risque d'être impliqués dans un accident d'automobile.

**NE SOYEZ PAS DE CE NOMBRE!**

La LOI DE L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE décrète que si vous êtes impliqué dans un accident - - même si vous n'êtes pas en faute - - vous devez sur le champ, exhiber la preuve de votre solvabilité, sinon vous perdez votre permis.

Cette preuve peut être soit un certificat démontrant que vous avez déposé \$25,000 au Bureau des Véhicules Automobiles, soit un certificat d'une compagnie d'assurance attestant l'existence d'une assurance-responsabilité.

Evitez les conséquences de la nouvelle LOI. Procurez-vous l'un de ces certificats avant dimanche, 1er octobre.

Pour renseignements additionnels, adressez-vous au Bureau des Véhicules Automobiles, à votre agent d'assurance, ou au Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobiles, Case postale 9, Station "H" Montréal.

### MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

GÉRARD COURNOYER, C.R.  
MINISTRE

JACQUES VERREULT,  
SOUS-MINISTRE

ROLAND BARIBEAU,  
DIRECTEUR  
BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES

## St-Guy

### Retraite

Les 14 et 15 septembre, se tenait une retraite pour nos écoliers. M. l'abbé Jean-Louis Michaud, curé de St-Médard, était le prédicateur.

### Diplômée en puériculture

Le 9 septembre, Mlle Ghislaine Levasseur recevait son diplôme en puériculture à l'école

de Puériculture de N.-D. de Liesse, à Montréal. Après quelques jours de vacances dans sa famille, Mlle Levasseur est retournée à Montréal où elle exercera sa profession à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Cartierville.

### Activité scolaire

Le 19 septembre, une assemblée pédagogique générale réunit nos institutrices sous la présidence de M. Jean Thériault,

inspecteur d'écoles.

### Baptêmes

Le 17 septembre, a été baptisé Joseph-Paul-Nelson, né le 12, à l'hôpital de Rivière-du-Loup, fils de M. et Mme P.-Emile Tardif (Jeannine Côté). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Tardif, grands-parents; porteuse, Mme Rosaire Tardif, tante.

Le 17 septembre, a été baptisé Joseph-Roch-Daniel, né le

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 31

14, fils de M. et Mme Patrick Caron (Rachel Blier). Parrain et marraine, M. et Mme Daniel Dubé (Jeannine Caron), de Forestville, oncle et tante; porteuse, Mme Albert Caron, de Lac-des-Aigles, grand-mère.

## Mariage

### TREMBLAY-ST-PIERRE

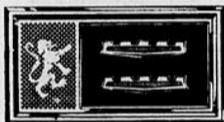
Le 2 septembre, fut béni le mariage de Mlle Corinne Tremblay, fille de M. et Mme Wilbrod Tremblay, de Mont-Joli, à M. Jean-Baptiste St-Pierre, fils de M. et Mme Adélar St-Pierre, de St-Moise.

Nos meilleurs vœux.

Pourquoi attendre une épidémie pour se faire vacciner? Il peut être trop tard.

UNIQUE  
DANS  
SA  
CLASSE

Pas de modèles réduits qui compromettent votre placement!



# CHRYSLER 1962

WINDSOR  
SARATOGA  
NEW YORKER



La Chrysler a toujours été considérée comme une grosse voiture qui offre un luxe et une technique d'une excellence traditionnelle. Et pour 1962, cette tradition atteint un nouveau sommet. Par exemple, votre Chrysler 1962 n'exigera aucune lubrification du châssis pendant 32,000 milles. Il s'agit donc d'une période de trois années de roulement normal sans un seul graissage. Voilà seulement l'une des nombreuses caractéristiques qui abondent dans la Chrysler. Voyez votre dépositaire Chrysler aujourd'hui même et adoptez avec fierté l'auto sans modèles réduits qui compromettent votre placement. Chrysler pour '62.

## Michaud Automobiles Inc.

58, RUE EVECHE

RIMOUSKI

TELEPHONE RA 3-2237

MAINTENANT EN EXPOSITION CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE CHRYSLER LOCAL

# L'Office du Tourisme achète le bureau d'information touristique de STE-FLAVIE

Achat par le Gouvernement du bureau d'information touristique de Ste-Flavie — Réalisation du Jeune Commerce de Mont-Joli et du Syndicat d'Initiative Touristique de la Gaspésie, grâce à la contribution des hommes d'affaires de Mont-Joli et de Ste-Flavie — Tourisme, facteur vital pour l'économie du Bas St-Laurent et de la Gaspésie.

Le 19 septembre, le Gouvernement provincial, par l'intermédiaire de l'Office du Tourisme, prenait possession du bureau d'information touristique de Ste-Flavie.

Cet acte officiel couronnait les efforts de plusieurs années du Jeune Commerce de Mont-Joli et du Syndicat d'Initiative Touristique de la Gaspésie. Cette réalisation n'aurait pas été possible sans les généreuses contributions des hommes d'affaires de Mont-Joli et de Ste-Flavie. Lorsque l'on regarde la liste des souscripteurs, il est intéressant de noter la coopération qui s'est manifestée pour ce projet. En effet, les contributions de la Ville de Mont-Joli, du Conseil de Ste-Flavie, de diverses associations de Mont-Joli ainsi que des nombreux hommes d'affaires de Mont-Joli et de Ste-Flavie, démontrent l'unanimité qui s'est faite pour ce projet.

A cette occasion, le Jeune Commerce de Mont-Joli et le Syndicat d'Initiative Touristique de la Gaspésie remercient sincèrement tous ceux qui ont contribué par leur argent ou leur travail à cette réalisation. C'est le résultat de plusieurs années d'efforts et de travail.

Ce projet a pris naissance au Jeune Commerce qui, après quelques années, réussissait à obtenir les terrains nécessaires pour l'aménagement de ce bureau. Ces terrains ont été achetés grâce à la souscription populaire. A ce moment-là, le Jeune Commerce a vendu les terrains au Syndicat d'Initiative Touristique pour la somme de \$1.00 à la condition que ceux-ci bâtissent le bureau d'information touristique et continuent le travail amorcé dans ce sens. Peu après, le Syndicat d'Initiative Touristique organisait une autre souscription qui lui a permis de bâtir le kiosque que nous voyons actuellement sur ces terrains. Par après, de nombreuses démarches ont été faites auprès du Gouvernement pour que celui-ci prenne à sa charge ce bureau d'information touristique et le mette en opération.

## LE TOURISME, FACTEUR VITAL

Le tourisme est une des industries de base du Bas St-Laurent et de la Gaspésie. Chaque année, des milliers de touristes qui circulent sur les routes du Bas St-Laurent et de la Gaspésie y découvrent l'originalité de nos régions et des paysages qui s'offrent à leur vue.

Afin de maintenir et d'augmenter la venue des touristes chez nous, il est important de leur offrir les services qu'ils s'attendent de recevoir. Il faut les diriger dans leur trajet, les informer sur les lieux à visiter, les renseigner sur notre histoire, nos places historiques, en un mot prendre tous les moyens pour qu'ils profitent pleinement de leur séjour dans la région.

Un bureau d'information touristique situé à la porte de la Gaspésie remplira donc un rôle primordial pour l'industrie du tourisme dans notre région et la Gaspésie et il est heureux qu'un groupe de Mont-Joli et de Ste-Flavie ait compris l'importance du tourisme pour notre économie.

L'Office du Tourisme prenait possession, il y a quelques jours, du domaine Reford, à Métis, et c'est là un autre pas de géant pour le développement de l'industrie touristique.

Pour ceux qui ont visité ce domaine et qui connaissent les intentions du Gouvernement pour ce domaine, savent qu'il deviendra, dans quelques années, l'un des principaux attraits touristiques de toute la Gaspésie.

Le Jeune Commerce de Mont-Joli et le Syndicat d'Initiative Touristique de la Gaspésie ont travaillé depuis plusieurs années à la promotion touristique chez nous. Ils sont heureux d'avoir trouvé dans la population de Mont-Joli et de Ste-Flavie l'appui financier qui leur a permis de réaliser leurs projets.

## SOUSCRIPTION POUR LE BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE STE-FLAVIE

Sylvio Banville	25.00
Deschênes & D'Anjou	25.00
Dr Paul Banville	25.00
Me Georges-H. Dubé	50.00
Bégin Enr.	50.00
Dr René-A. Lepage	135.00
Maurice Ross	50.00
Gaspé Tours Line Ltd	250.00
Tricots Excel Ltée	25.00
Dr J.-Ls Desrosiers	25.00
Dr Raymond Lavallée	25.00
Gaz Propane Pino Ltée	75.00

Les Huiles H. B. Enr.	25.00
Pharmacie Lévesque	35.00
Marché G. P. Market	25.00
Guy Bouchard	25.00
Beaudet & Cie Ltée	150.00
Jeune Commerce de Mont-Joli	300.00
J.-E. Ross Enr. (Z. Reid)	25.00
François Lavoie	25.00
Eugène Bélisle	50.00
Robert Dumais	25.00
Raoul Asselin	5.00
Gilles Coulombe (Lafayette)	75.00
Finance Locale Inc.	75.00
Albert Landreville	25.00
Gaspésiana	100.00
Keable Limitée	200.00
Benoit Gaboury, m.p.p.	25.00
Emilien Morissette	20.00
Jude Riss Inc.	50.00
J.-F. Fortin	60.00
Bouchard Auto Enr.	25.00
Thibo Auto & Sport	25.00
Buanderie Mont-Joli	25.00
Corp. Mun. Ste-Flavie	500.00
Magasin Continental	80.00
Julien Boisclair	10.00
Hôtel Commercial	150.00
McMullen & Gagnon	200.00
Ls-de-G. Gagnon	20.00
Café Commercial	45.00
Ferronnerie Paradis	10.00
Canada & Gulf	25.00
Boulangerie Doucet	10.00
Service Shell	
A. Desrosiers	25.00
Légion Canadienne	25.00
Chevaliers de Colomb	35.00
Caisse Pop., Ste-Flavie	25.00
J.-X. Lévesque	10.00
Ernest Ouellet	10.00
Abbé Laurent Beaulieu	25.00
Gabriel Champoux	25.00

(suite à la page 20)

## Quelques minutes par jour SUFFISENT POUR APPRENDRE L'ANGLAIS AVEC LA METHODE ULTRA RAPIDE



EN R. DU FRANCAIS A L'ANGLAIS SUR DISQUES

Vous pouvez l'obtenir en 2 groupes

- GROUPE CONVERSATION de la même méthode que nous avons appris notre langue maternelle
- GROUPE GRAMMATICAL (verbes irréguliers)

Enregistrements par M. Michelle TISSEYRE, de la TV Louis CHASSE, commentateur sportif de la TV

### INSTITUT D'ANGLAIS ULTRA RAPIDE ENR.

Case postale 681, Haute-Ville, Québec-4, Qué.

Sans obligation de ma part, pourriez-vous me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours

Nom ..... Age .....  
 Adresse ..... Occupation .....  
 Ville ..... Tél. No .....

Ecrire en lettres moulées, S.V.P.

## Nouvelle et merveilleuse collection de

# Manteaux

## AUTOMNE - HIVER

**JEUNESSE DES STYLES** : lignes coniques et spirales.

**RAFFINEMENT DES DETAILS** : écharpes, cols joncs, biais incrustés, boutons de passementerie, godets.

**FOURRURES LUXUEUSES** : castor lustré, noir ou naturel, vison noir, miel ou silver bleu, astrakan gris, etc.

**ELEGANCE DES TISSUS** : faille impériale, bouclé soyeux, Fantastique et Gérona de Blin/Blin, etc.

**COLORIS CHAUDS** : magenta, épices, paprika, or antique, vert genévrier, brun tête de nègre, noir.

**PRIX A LA PORTEE** de tous les budgets des élégantes de Rimouski et de la région : \$39.95 à \$200.00.

**CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES** : compte courant ou plan mise de côté.

Venez les voir afin de vous en convaincre et faites votre choix dès maintenant

# Au Bon Gout Enr

RIMOUSKI

Pour vos ANNONCES

Signalez 723-6529

# L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 33

Pour NOUVELLES

signalez

723-6528 ou 723-8818

## A Trois-Pistoles

### Un terrain de camping de 3,000,000 p.c. aménagé par l'Office du Tourisme

M. Lionel Bertrand, Secrétaire de la province et ministre chargé du Tourisme, a profité de son séjour à Mont-Joli, où il a participé à la première séance publique du Conseil du Tourisme, pour annoncer qu'un deuxième jalon venait d'être posé dans le travail que poursuit le gouvernement de la province pour doter la région du Bas St-Laurent et la Gaspésie d'un circuit de terrains de camping.

En effet, le Conseil exécutif de la province a autorisé l'Office du Tourisme, il y a quelques jours, à procéder à l'achat d'une superficie de plus de trois millions de pieds carrés, un peu plus haut que la ville de Trois-Pistoles. On sait que la semaine dernière seulement, M. Bertrand avait signé un contrat par lequel l'Office du Tourisme s'était porté acquéreur du domaine Reford, à Grand-Métis.

"Nous avons jugé, a déclaré le ministre, que la ville de Trois-Pistoles constituait une étape idéale, à 75 milles de Grand-Métis, pour l'aménagement d'un autre parc routier, avec facilités de camping et emplacements pour roulettes. Il s'agit d'un centre touristique depuis longtemps reconnu. Depuis une trentaine d'années, l'Université Western Ontario y donne des cours de français chaque été à des étudiants venant de toutes les provinces. De plus, la situation géographique de Trois-Pistoles en fait un endroit idéal à de nombreux points de vue. La Chambre de Commerce locale contribue depuis longtemps à y maintenir un kiosque d'information touristique dont l'Office du Tourisme devient propriétaire; au cours de l'été de 1961, près de 12,000 des touristes qui y ont fait halte ont apposé leur signature dans le registre de ce kiosque; tout à côté de ce dernier se trouve un petit terrain privé de camping dont nous faisons aussi l'acquisition et sur lequel plus de 400 familles ont dressé leur tente au cours de l'été".

Le secrétaire de la province a rappelé une déclaration antérieure à l'effet que l'Office du Tourisme aménagerait chacun de ses parcs routiers auprès d'attraits touristiques particu-

liers à chacun. "Dans le cas du domaine Reford, il s'agit d'un magnifique jardin botanique. A Trois-Pistoles, les attraits ne manquent pas, bien au contraire. A trois milles au large de cette localité, se trouve l'île aux Basques, propriété de la société Provancher d'histoire naturelle; cette île, de même que deux autres situées plus bas, les Razades, constituent un sanctuaire d'oiseaux.

"Dans l'île aux Basques se dresse un monument rappelant la mémoire du missionnaire Henri Nouvel, qui l'a visitée au 17e siècle, et qui y a vu de nombreux squelettes de baleines. Ce petit domaine insulaire était déjà connu sous son nom actuel avant même la découverte officielle du Canada par Jacques Cartier, et on y trouve encore des vestiges de fours au moyen desquels les Basques réduisaient en huile le gras des cétacés.

"En face de Trois-Pistoles, un peu en amont, se trouve également un certain nombre de phares qui guident la navigation dans le Saint-Laurent et dont les touristes qui possèdent des yachts pourront effectuer la tournée: le phare de l'île Verte, celui de l'île Rouge, qui se dresse au milieu du fleuve, la tour de l'île Blanche, le bateau-phare qui garde l'entrée du Saguenay et le phare du cap Bon-Désir, situé sur la Côte Nord. Un traversier relie Trois-Pistoles aux Escoumins, offrant aux touristes l'occasion d'un intéressant voyage.

"Enfin, Trois-Pistoles s'est découverte un autre attrait touristique l'année dernière: la pêche à la morue. Bien que cet aspect n'a fait l'objet d'aucune publicité, des centaines de touristes du Québec et de l'extérieur, attirés par le récit de pêches remarquables, ont afflué vers cette localité cette année. Il n'est pas rare, dit-on, que deux ou trois pêcheurs, après être restés ancrés une heure à deux milles au large de l'île aux Basques, reviennent avec deux ou trois cents livres de bonne morue fraîche.

"Tous ces attraits font de Trois-Pistoles un centre touristique et de villégiature fort populaire".

Le terrain de camping de

Trois-Pistoles aura une superficie supérieure à trois millions de pieds carrés. On pourra y dresser sa tente soit sur une jolie petite montagne située au sud de la route, soit au pied de la falaise, en bordure de la mer. Un grand plateau permettra l'aménagement d'un parc à roulettes. Ce terrain se trouvera doté d'une plage de deux arpents de longueur, de même que d'un autre accès à la mer qui permettra aux touristes de lancer des embarcations. De partout, le panorama est splendide et les couchers de soleil dans le Saguenay y sont souvent dignes de la palette d'un peintre.

"Cette décision, a terminé le secrétaire de la province, marque une nouvelle étape dans la réalisation du programme que l'Office du Tourisme s'est tracé".

### Missionnaire expulsé de CUBA

125 prêtres ont été expulsés de Cuba. Parmi eux se trouve un prêtre originaire de la région. Il s'agit de M. l'abbé Horace Gauvin, âgé de 51 ans, fils de Mme Eugène Gauvin, de St-Epiphanie.

La maison générale de la Société des Missions Etrangères informe que les missionnaires ont voyagé à bord d'un navire espagnol, le "Covadonga", quittant le port de la Havane, dimanche, à destination de La Coruna, en Espagne.

### Naissance A MONT-JOLI

M. et Mme Bruno Ross (Marie-Paule Pearson), de Mont-Joli, sont les heureux parents d'un fils né le 2 septembre et baptisé le 14 sous les prénoms de Joseph-Stephen. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Pearson (Laurette Dubé), oncle et tante de l'enfant. Mlle Cécile Pearson portait son neveu sur les fonts baptismaux.

### Cours sur les Fusiliers du St-Laurent



Le 11 septembre, à l'Arsenal de Rimouski, M. le chef de police Yvon Desrosiers, en qualité d'officier recruteur de la milice des Fusiliers du St-Laurent, expliquait à un groupe de jeunes enrôlés les règlements à suivre pour faire par-

tie de ce corps.

On sait que les Fusiliers ont repris leurs activités lundi, le 25 septembre, et accepteront des recrues jusqu'à la fin de septembre.

ATTACHE CULTUREL DE FRANCE CHEZ LES HEBDOS



Le nouvel attaché culturel de France à Québec, M. Bernard Formery, était le conférencier d'honneur au congrès de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada, ces jours derniers, à Lac Beauport, près Québec.

Sur la photo ci-dessus, on reconnaît, à gauche, M. Formery accompagné du président réélu de l'Association des Hebdos, M. Marc Fortin, de St-Jérôme.

### 52 syndicats de l'U.C.C. dépassent l'objectif des membres

Les officiers généraux de la campagne de recrutement à l'U.C.C. viennent d'annoncer qu'à date 52 syndicats ont dépassé l'objectif fixé. Les rapports ne sont pas complets, mais tout indique que les Fédérations de l'U.C.C. dépasseront largement l'objectif fixé, soit 3,500 membres.

Ce résultat magnifique est dû en grande partie au travail des recruteurs locaux et aux pré-

sidents de secteurs qui n'ont ménagé ni leur temps ni leur argent pour atteindre l'objectif fixé.

Les officiers de la campagne remercient tous ceux qui ont contribué à ce succès et demandent aux présidents de secteurs ainsi qu'aux présidents et secrétaires de syndicats qui n'ont pas encore terminé leur travail de faire rapport au plus tôt au président ou vice-président général de la campagne.

### Le Syndicat d'Initiative Touristique couvrira le territoire de Riv.-du-Loup à Gaspé

Les membres du Syndicat d'initiatives touristiques de la Gaspésie ont participé, à Rivière-Madeleine, à un important congrès sous la présidence de M. Guy D'Anjou, président, de Mont-Joli.

La principale résolution qui fut adoptée est sans doute le projet d'élargir les cadres du syndicat dans le but d'accepter tous les gens et les associations intéressés directement ou indirectement au domaine touristique. Comme le tourisme intéresse plusieurs personnes du monde du commerce, l'on a suggéré d'accepter des restaurateurs, des garagistes ou encore des Chambres de Commerce. L'assemblée accepta à l'unanimité les résolutions suivantes:

Agrandir le territoire présentement couvert par le syndicat vers l'ouest, probablement jusqu'à Rivière-du-Loup;

Le syndicat fera dorénavant partie de l'Association canadienne du tourisme et du Conseil d'orientation économique du Bas St-Laurent;

Auparavant, M. Guy D'Anjou, président sortant, fit un intéressant rapport des activités du syndicat durant l'année écoulée. Il rappela aux membres les démarches entreprises auprès

des autorités gouvernementales concernant la Régie des alcools, la présentation du mémoire pour l'achat du domaine Reford et du bureau d'information touristique à Ste-Flavie, la distribution de pancartes publicitaires à travers le Canada et les Etats-Unis, des pressions faites pour obtenir des terrains de camping, de la formation du Conseil du tourisme, de la tenue de l'Exposition industrielle et commerciale du Bas St-Laurent, ayant comme thème "Le tourisme, source d'enrichissement pour tous".

Pour terminer les activités de l'après-midi, l'on procéda aux élections d'un nouveau bureau de direction sous la présidence de Me Georges-Henri Dubé, notaire, de Mont-Joli. M. Marc Drolet fut élu président et M. Maurice Gagné, vice-président, tous deux de Rivière-Madeleine.

Le congrès se termina par un grand banquet auquel assistaient les membres du syndicat et leurs épouses. M. Robert Prévost, directeur de l'Office du tourisme de la province, prononça une conférence sur le travail accompli par le gouvernement dans la péninsule gaspésienne.

## Mariage Labrie-Marmen



En l'église St-Robert Bellarmin, de Rimouski, le 15 juillet, fut béni le mariage de M. Claude Marmen, fils de Mme Vve Wellie Marmen, de Montréal, et Mlle Pierre Labrie, fille de M. et Mme Lionel Labrie, de Rimouski.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Marmen, frère du marié. Des pièces de choix furent interprétées par le Dr Hubert Paradis accompagné à l'orgue par son épouse.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu au Manoir Normandie. Les nouveaux époux partirent en voyage à Old Orchard Beach.

Ils demeurent maintenant à Port Credit, Ontario.

## Bic

### MARIAGES

#### Michaud-Landry

5 août, M. Frs-Xavier Michaud, fils de M. et Mme Adélaïde Michaud, de St-Valérien, a épousé Mlle Yvette Landry, fille de M. et Mme Louis Landry, du Bic.

#### Minville-Guérrette

26 août, M. Germain Minville, fils de M. et Mme Maurice Minville, de Mont-Louis, a épousé Mlle Jeannine Guérrette, fille de M. et Mme Zénon Guérrette, du Bic.

#### Sénéchal-Turcotte

2 septembre, M. J.-Albert Sénéchal, fils de M. et Mme Réal Sénéchal, de Laprairie, a épousé Mlle Odette Turcotte, fille de M. Auguste Turcotte et de feu dame Turcotte (Marie-Alice Ouellet).

#### Deschênes-Lévesque

4 septembre, M. J.-Didace-Daniel Deschênes, de Montréal, fils de feu Didace Deschênes et de dame Imelda Pigeon, de St-Fabien, a épousé Mlle Marie-Emma-Jeannine Lévesque, fille de M. et Mme Gérard Lévesque (Rita Parent), du Bic.

#### Baptêmes

15 août, Joseph-Ghislain, fils de M. et Mme Albert Dastous (Léonie Beaulieu).

20 août, Marie-Madeleine, enfant de M. et Mme Thomas Beaulieu (Laurette Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Labrie, oncle et tante.

27 août, Marie-Rita-Sylvie, enfant de M. et Mme Jean-Berchmans Gagnon (Lucile Lévesque). Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Plourde, représentés par Lauréat Lévesque et Lucienne Lebel.

3 septembre, Jos.-François-Nelson, enfant de M. et Mme Jean-Roch Isabelle (Ghislaine Marquis). Parrain et marraine, M. et Mme François Isabelle, grands-parents.

#### Sépultures

23 août, Mlle Antoinette Blais, décédée à Iberville à l'âge de 68 ans et 6 mois. Elle é-

tait la fille de M. et Mme Ludger Blais (Léontine Lamarre).

24 août, Marie Grenier, épouse de feu Adrien Parent, décédée à l'âge de 70 ans et 11 mois.

30 août, dame Angèle Deslauriers, épouse de M. Irénée Parent, décédée à l'âge de 85 ans.

## St-Chs Garnier

### Baptêmes

Mario, né le 5 septembre, enfant de M. et Mme Laurent Morin, baptisé le 6. Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Morin, grands-parents; porteuse, Mlle Anita Fournier, nièce.

Diane, née le 4 septembre, enfant de M. et Mme Adalbert Gagnon, baptisée le 7 septembre. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Gagnon, oncle et tante; porteuse, Mlle Nicole Gagnon, sœur de l'enfant.

Mme Omer Bernier a donné naissance à un garçon au début de la semaine dernière. Il a été baptisé sous le nom de Sylvain-Daniel. Parrain et marraine; M. Gilles et Mlle Louiselle Bernier, frère et sœur de l'enfant; porteuse, Mlle Jeanne-Paule Berger, cousine.

## Maigrissez tout en mangeant trois repas par jour

PORT-ARTHUR, ONT. "Mon docteur m'avait conseillé de maigrir, mais cela m'était très difficile. J'ai entendu parler du Plan Naran, et je suis enchantée du résultat. J'ai perdu du poids facilement, sans avoir à me priver de nourriture. Et je me sens tellement mieux depuis que j'ai perdu du poids. J'espère que les personnes trop grosses essaieront le Plan Naran. Je suis persuadée qu'elles en seront aussi satisfaites que moi."

Mme M. Laughran, Port-Arthur. Se priver de nourriture peut être aussi néfaste à la santé qu'être trop gros. Vous pouvez maigrir sans danger et d'une façon raisonnable, et manger trois repas par jour tout en perdant du poids. Si vous voulez maigrir facilement et raisonnablement, allez chez votre pharmacien et demandez le Plan Naran.



COIFFURES DE TOUS GENRES

PAR DES  
MAINS  
EXPERTES

Permanent, coupe, teinture, traitement du cuir chevelu. A votre service un personnel des plus compétents. Salon situé au centre des affaires.

1 Ave St-Louis  
RIMOUSKI, Qué.

Tél. : 723-8455  
Résidence 723-2383

### Mariage

Le 9 septembre, fut béni le mariage de M. Pierre-Paul Bossé, de Rimouski, avec Mlle Rachel Roy, fille de M. Placide Roy, de St-Charles Garnier. Il y eut réception à l'hôtel Ste-Luce-sur-Mer. A leur retour de voyage, les nouveaux époux demeureront à Rimouski.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

### Ste-Luce

#### Prompt rétablissement à :

M. André Tremblay, à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski.

A Mme Ph.-A. St-Laurent, à l'hôpital Notre-Dame, de Montréal.

A M. Fabien Caron, de retour de l'hôpital Laval, de Québec.

## Décès de Mme Nap. Deschênes

### de Mont-Joli

A Rimouski, le 23 août, est décédée, à l'âge de 63 ans et 3 mois, Mme Vve Napoléon Deschênes, née Catherine Mignault, de Mont-Joli. Son époux l'avait précédée dans la tombe il y a quatre ans.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Mère Ste-Catherine des Anges, s.s.r., de Restigouche; M. et Mme Sylvio Pinault (Lucile), de Rimouski; M. et Mme Robert Deschênes, de Ste-Flavie; M. Armand Deschênes, de Hamilton, Ont.; M. et Mme Raymond Deschênes, de Schefferville; M. et Mme Yves Savoie (Madeleine), de Rimouski; M. et Mme Jacques Gaspard (Léonie), de Sherbrooke; Mlles Monique et Isabelle Deschênes, de Mont-Joli; sa sœur Mme Louis St-Pierre (Albertine), de Lac-au-Saumon; ses frères M. Antoine Mignault, d'Arvida, et M. Auguste Mignault, de Val-Brillant; ses belles-sœurs : Sr Marie de St-Médard, des Soeurs du St-Rosaire, de Rimouski; Mme Richard Beaulieu, de Louiseville; Mme Vve Pierre Chouinard, de Ste-Flavie; Mme Louis Smith, de Ste-Flavie; Mme Ernest Deschênes, de Lac-au-Saumon; Mme Emile Deschênes, de Rimouski; ses beaux-frères : MM. Alphonse Deschênes, Xavier Deschênes, de Mont-Joli, et M. André Deschênes, de Ste-Flavie, et leurs épouses; ses petits-enfants : Louise et Suzanne Deschênes, de Schefferville; Michèle, Nicole et Pierre Galipault, de Sherbrooke; Sylvie et René Pinault, de Rimouski; Lucie Deschênes, de Ste-Flavie; Marcel Savoie, de Rimouski.

La défunte était la tante du Rév. Père Eustache Deschênes, o.m.i., de la paroisse N.-D. de Lourdes de Mont-Joli, de M. l'abbé Maurice Chouinard, curé de St-Yves, de M. l'abbé Luc Deschênes, curé de St-Epiphanie, de M. l'abbé Robert St-Pierre, professeur à l'Institut de Technologie de Rimouski.

Aux funérailles, la levée du corps fut faite par M. l'abbé Maurice Chouinard, curé de St-Yves, et le service fut chanté par M. l'abbé Robert St-Pierre, professeur à l'Institut de Technologie de Rimouski, assisté de M. l'abbé Luc Deschênes, curé de St-Epiphanie, et du Rév. Père Eustache Deschênes, o.m.i., de Mont-Joli.

La croix précédant le cercueil était portée par M. Louis Langlois, de Mont-Joli. Portaient le cercueil : MM. Gonzague Deschênes, Philippe Deschênes, Romuald Deschênes, Léon Chouinard, Luc St-Amand et Jean-Charles Smith. Les coins du drap, par Mmes Emilio Chouinard, Thuriibe Jalbert, Gonzague Deschênes et Auguste Gasse.

La dépouille mortelle fut exposée à la résidence de son fils Robert, à Ste-Flavie.

Parmi les personnes qui assistaient aux funérailles, mentionnons M. Ernest Belzile, de St-Fabien; Mlle Françoise et M. Gaston Deschênes, de Lac-au-Saumon; Mme Antonio Banville, de Rimouski; M. et Mme Louis Gasse, M. et Mme Fernand Deschênes, M. Omer Deschênes, Mme Philippe Deschênes, M. Gerald Deschênes, M. et Mme Gérard Deschênes, M. et Mme Louis Lavoie, de Mont-Joli.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

# L'HOROSCOPE



**BELIER** : 21 mars au 20 avril — Légère fatigue, tendance à la nostalgie. Franchise et bienveillance dans les rapports sentimentaux. Vos affaires de coeur sont au mieux. Entière satisfaction au sujet du travail. Votre jour : jeudi.

**TAUREAU** : 21 avril au 21 mai — Votre santé s'améliore, vous allez mieux. Approbation complète de vos plans entrepreneurs par votre partenaire sur le plan sentimental. Excellente entente. Situation plus brillante qu'auparavant. Votre jour : vendredi.

**GEMEAUX** : 22 mai au 21 juin — Santé stationnaire, évitez tout excès. Déployez toute votre attention et votre énergie à faire plaisir à qui vous aime et serait susceptible d'en tirer profit. Votre situation financière difficile est sur le point de s'estomper. Votre jour : samedi.

**CANCER** : 22 juin au 23 juillet — Faites preuve de prudence, surveillez votre santé. Sur le plan sentimental on vous fait un cadeau en même temps qu'un intéressante proposition et cela vous fait plaisir. Sur le plan affaires, vous recevez la récompense de votre travail. Votre jour : vendredi.

**LION** : 24 juillet au 23 août — Excellente santé. Profitez-en pour mettre en marche vos projets. Qui risque rien n'a rien. Harmonie complète en amour. Votre calme naturel favorise cet état de bonne entente. Au travail, on vous accuse à tort. Défendez-vous. Votre jour : lundi.

**VERGE** : 24 août au 23 septembre — Bonne semaine pour le bon équilibre vital. Dans le domaine affectif, rassurez-vous, vos craintes sont sans fondement. Une démarche embarrassante et sérieuse sera couronnée de succès. Votre jour : samedi.

**BALANCE** : 24 septembre au 23 octobre — Epuisement nerveux, fatigue passagère. Un petit voyage à la campagne vous mettrait sur pied. Au sujet du coeur, une entrevue intéressante vous attend. Vous serez ravie des conclusions que votre partenaire en retirera. Grande satisfaction également sur plan professionnel. Votre jour : samedi.

**SCORPION** : 24 octobre au 22 novembre — Puissante activité physique. Profitez-en sans abuser. Sentiments sincères et durables sur le plan sentimental. On vous est reconnaissant de votre gentillesse et de votre sincérité. Entreprise intéressante. Votre jour : mardi.

**SAGITTAIRE** : 23 novembre au 22 décembre — Surveillez votre foie et votre régime de vie. Le travail et les activités, toutefois, ne sont pas cause de vos malaises, au contraire. Vous entendrez parler de mariage dans quelques jours, pour vous ou pour quelqu'un qui vous est cher. Grande puissance de travail récompensée par un franc succès en affaires. Votre jour : jeudi.

**CAPRICORNE** : 23 décembre au 21 janvier — Votre santé mérite des égards, mais ne vous fait pas faux bond. Dans le domaine du coeur, les petites joies se continuent, la tendresse rayonne. Votre travail reçoit sa juste récompense. Votre jour : lundi.

**VERSEAU** : 22 janvier au 19 février — Douleurs fugaces, mais rien à craindre. Vous avez raison, laissez-vous conduire par votre coeur. La raison pure est quelquefois repoussante pour l'objet des sentiments. Situation difficile au dénouement favorable. Votre jour : mercredi.

**POISSONS** : 20 février au 20 mars — Les exercices physiques vous manquent pour vous conserver en condition. Ne permettez pas à vos amis ou à votre famille de se mêler de vos affaires de coeur et tout finira par s'arranger. Il y a des questions qui doivent se régler strictement entre votre partenaire et vous et personne ne doit pénétrer dans ce cercle de votre intimité. En affaires, la chance vous sourit. Votre jour : jeudi.

## MODE CANADIENNE D'ETE



Ce souple fourreau en jersey d'Arnel convient bien pour les voyages. Les plis à trois dimensions, de l'empiècement au bord de la robe, sont rendus permanents par le choix de ce tissu d'entretien facile. Création Dayval photographiée au "Temple du Soleil" de Tintin, au Jardin des Merveilles du parc Lafontaine, o les contes d'aventures prennent vie.

## St-Anaclet

### Va-et-vient

M. et Mme Ernest Patry, leur fils Pierre, de Fall-River, Mass., et M. et Mme Réal Auclair, de Toronto, étaient en visite chez M. et Mme Fernand Heppell.

Mlle Suzanne Heppell a passé ses vacances à Fall-River et à Boston, aux Etats-Unis.

M. et Mme Jacques Lachance, leurs fils Pierre et Claude sont retournés à Baie-Comeau après un séjour chez Mme Léo Julien, ainsi que M. et Mme Roland Banville, leurs fils Harold et Bernard, de Hauterive.

M. Roger Poirier, juvéniste chez les Frères du Sacré-Coeur, à Amqui, en vacance chez ses parents, M. et Mme Charles Poirier.

M. et Mme Hervé Thériault, de Hauterive, de retour de leur voyage de noce, ont visité leurs parents et amis de Rimouski et St-Anaclet.

M. Raymond Heppell, d'Ottawa, accompagné de Mlle Rachel Duguay, de Nicolet, en vacance dans les Maritimes, ont visité M. et Mme Fernand Heppell.

MM. Marcellin et Réginald St-Laurent sont retournés à Hauterive après des vacances à New-York, Montréal, Rimouski, St-Anaclet.

M. et Mme Charles Fournier, leurs fils Jean-Pierre et Claude, de Murdochville, en visite chez des parents à l'occasion de la fête du Travail.

Mme Omer Chassé de retour de Sorel chez son fils Maurice, et Montréal chez sa fille Clémence et ses soeurs.

M. Lucien Vignola, de Montréal, en visite chez des parents et amis.

M. et Mme Denis Gagné, leurs enfants Pierre et Nicole, de Hauterive, ainsi que M. et Mme Théo. Gagné et leur fils Mario, de Sept-Iles, de passage chez Mmes Absalom Gagné et Fulgence Deschênes et M. et Mme J.-A. Lavoie.

Mme Fulgence Deschênes a visité des parents à Hauterive, Sept-Iles, Lac Janine ainsi que son mari travaillant à Godbout.

M. Denis St-Laurent, travaillant à Montréal, de passage dans sa famille à l'occasion de la fête du Travail.

M. Léonce St-Laurent, de Hauterive, était, le 3 septembre, en visite chez des parents et amis.

### Service anniversaire

Lundi, le 4 septembre, à 9 heures, a été chanté le service anniversaire de M. Clément Jean, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Jean.

### Baptême

Joseph-Jean-François, né le 9 août, baptisé le 17, enfant de Mme Jean-Elie Lavoie (Antoinette Brisson), de St-Anaclet. Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Lavoie, d'Ontario, représentés par M. et Mme Louis-Charles Lavoie, de Nazareth, oncle et tante; porteuse, Mme Jean-Elie Lavoie, mère.

### Vient de paraître

## Funérailles de Mme Ant. Proulx

de Rimouski-Est

A Rimouski-Est, le 18 août, eurent lieu les funérailles de Mme Antoine Proulx (Léda St-Laurent), décédée à l'âge de 69 ans, le 14 août, à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski, après une très brève maladie.

M. le curé Maurice Chouinard chanta le service, assisté des abbés J.-E. Pilote et Fernand Boudreau. M. J.-B. Proulx portait la croix. Le cercueil était porté par les employés de la maison Bissonnette & Frère, de Rimouski, qui avait la direction des funérailles.

Elle laisse dans le deuil, ou-

## La Buanderie St-Germain, ENR.

Venez y faire vos lavages et séchages vous-mêmes.

A votre disposition 24 heures par jour Service à prix modique Tél. 723-3441

tre son époux, ses enfants: Mme P.-E. St-Laurent (Marie-Luce), de Drummondville; Wilfrid, de Montréal; Lucille, de Rimouski; son gendre, M. P.-E. St-Laurent; sa bru, Mme Wilfrid Proulx; un frère, M. Florian St-Laurent, de Price; ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Alphonse Proulx, d'Asbestos; M. et Mme Adélaïde Proulx, de Ste-Clothilde; M. et Mme Adrien Proulx, de Warwick; Mme Florian St-Laurent, de Price; Mme Nathanaël St-Laurent, d'Esprit-Saint; ses petits-enfants M. et Mme Paul Gabriel (Denise Proulx) et Mlle Jacqueline Proulx; un arrière-petit-fils, André Gabriel, de Montréal.

A part les parents plus haut mentionnés qui assistaient pour la plupart aux funérailles, mentionnons les noms de Mme Wilfrid Babin, de Montréal; M. et Mme Léo Proulx, de Ste-Clothilde; M. et Mme J.-B. Proulx, M. Arsène Proulx, M. et Mme Maurice Proulx, M. et Mme Adélme Proulx, M. Arthur Proulx, M. Joseph Proulx, Mme Ludger Lavoie, M. et Mme Léon Langlois, M. et Mme Luc Langlois, tous de St-Anaclet; M. et Mme Omer Julien, de Pointe-au-Père; M. Martial Proulx, Mme Lionel Proulx, M. et Mme Florian Dubé, Mme Daniel Goode, Mme François Desrosiers, M. Gilles Desrosiers, M. et Mme Charles

Lavoie, M. et Mme Damien Gagné, M. Gaston Michaud, M. et Mme Alcide Lavoie, de Rimouski; M. Gérard Fournier et M. Laurent-P. Boucher, de Sacré-Coeur, M. et Mme L.-P. Blanchette, de Rimouski, et nombre d'autres.

Mme Proulx était originaire de St-Anaclet. La dépouille mortelle fut conduite en l'église de St-Anaclet où un Libera fut chanté, et l'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Trinité-des-Monts

### Va-et-vient

M. et Mme Normand Pigeon en séjour de quelques semaines chez leurs parents MM. et Mmes Alphonse Pigeon, de Trinité-des-Monts, et Joseph Beaulieu, du Lac-des-Aigles.

M. Yvon Pigeon, de Rague-neau, de passage chez M. et Mme Alphonse Pigeon.

Mlle Andréa Cormier, de Marsoui, en visite chez sa soeur et son beau-frère M. et Mme Patrice Pigeon, ainsi que plusieurs amies.

### Prompt rétablissement à:

Mme Joseph Beaulieu, du Lac-des-Aigles, de retour dans son foyer après un long séjour à l'hôpital, à Québec.

M. Omer Malenfant, de re-

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 35

tour dans sa famille après un séjour de 2 mois à l'hôpital Villeneuve, de Montréal.

M. Roger Michaud, présentement à l'hôpital Ste-Augustine, de Montréal.

### Baptêmes en septembre

Le 1er, a été baptisé Joseph-Lucien-Danny, né à l'hôpital de Rimouski, enfant de M. et Mme Lucien Fournier (Alice Parent). Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Emond, oncle et tante.

Le 3, a été baptisé Joseph-Doria-Julien, né à l'hôpital de Rimouski, enfant de M. et Mme Raymond Martin (Jacqueline Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Malenfant, oncle et tante.

Le 3, a été baptisé Joseph-Nelson-Christian, né à l'hôpital de Rimouski, enfant de M. et Mme Elzéar Dubé (Marie-Lourdes Smith). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Proulx, oncle et tante.

### PROCHAIN MARIAGE

M. et Mme Thomas-A. Bernier annoncent le mariage prochain de leur fille Monique avec M. Alasdair B. MacArthur, fils de M. et Mme Alasdair F. MacArthur, d'Ottawa.

Le mariage aura lieu dans l'intimité, le 14 octobre, à l'église de St-Marc, d'Aylmer, P.Q.

## St-Robert

### Mariage

M. Bertrand Dion, domicilié à Baie-des-Sables, fils de feu Alfred Dion et de dame Fortunée Routhier, a épousé Mlle Solange Bérubé, fille de M. et Mme Conrad Bérubé (Joséphine Voyer), de St-Robert, Rimouski.

### VOTRE DISTRIBUTEUR

# "Beatty"

VOUS OFFRE LE PLUS BEAU CHOIX D'APPAREILS MENAGERS

Lessiveuses — Lessiveuses automatiques — Séchoirs — Repasseuses — Réfrigérateurs — Congélateurs — Balayeuses — Polisseuses.

Laveuses et repasseuses usagées VENTE et REPARATION Pièces de rechange en mains

### Marché

## Gaspésia Enr.

320, St-Germain - Rimouski  
Tél. : 723-2543



L'été en hiver... grâce aux merveilles du chauffage **ESSO**

Supprimez la saison froide à l'intérieur de votre maison! Prolongez l'agréable atmosphère de l'été—d'une année à l'autre—en utilisant le merveilleux chauffage Esso. Sûr, silencieux, propre, complètement automatique, il est si confortable que vous en oublierez l'hiver dès que vous entrez chez vous!

Laissez à Esso vos problèmes de chauffage. Vous ne manquerez jamais d'huile à fournaise Esso, la meilleure, la plus propre et la plus économique qui soit. Livraisons réglées sur la météo. Plan

budgetaire au choix. En tout temps, vous pourrez bénéficier d'un prompt service d'entretien assuré par des experts formés par l'Imperial Oil. Si vous avez besoin de nouveaux appareils de chauffage, vous avez le choix de nombreux modèles de brûleurs et de fournaies que vous pourrez payer par versements mensuels commodes.

Pour bénéficier des merveilles du chauffage Esso, il vous suffit de téléphoner au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

CHAUFFAGE À L'HUILE **ESSO** QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

**Vedettes de la TV**

**Benoît GIRARD**

Le comédien qui, au mois de mars 1960, confiait à Nicole Charest: "J'en ai assez de cette réputation de beau, je vise évidemment autre chose", semble plus mûr, à 28 ans, que plusieurs autres vedettes que la gloire n'a pas épargnée.

Né à Montréal, Benoît (Jules) Girard est célibataire. Il a si peu subi l'influence de ses parents dans la poursuite de sa carrière artistique, qu'après ses études primaires au Mont-Saint-Louis, il se faisait normalement. Mais, il ne se destinait toutefois pas à l'enseignement, et même s'il a enseigné aux pensionnaires du Mont-St-Antoine pendant plus de deux ans, ce n'était là qu'un stage qui devait lui servir de tremplin pour rebondir au théâtre. Le fait est que le théâtre le hante depuis sa tendre jeunesse, alors qu'il écoutait tous les programmes de radio-théâtre possibles. Au collège, il était de tous les spectacles que l'on présentait.

**A Radio-Canada**

De son propre aveu, c'est Radio-Canada qui lui permettra réellement de mettre le pied dans l'étrier. A l'été de 1956, Jean Faucher le fait jouer dans une série saisonnière **Voix et entendre**. Cette série marquera

les débuts d'une carrière prometteuse.



**De succès en succès**

Dans une émission pour enfants, il remplace Victor Désy à **Kimo**. Vers la fin de 1956, il participe à plusieurs téléthéâtres dont **le Miracle sur la montagne** et **la Dame de l'aube**, qui le conduisent, en 1958, sous la tente de **Marie-Didace**, où pendant deux ans, il interprète le rôle de Patrice, le braconnier. Entretemps, on l'a applaudit dans **le Feu sur la terre** de Mauriac, **la Cellule de Dubé** et **la Mercière assassinée** de Anne Hébert. Cette dernière pièce, dans laquelle il interprète le rôle d'un jeune premier nouvelle vague, lui donne un bon coup de pouce.

**La Côte de Sable**

A l'automne de 1960, en même temps qu'on lui confiait des rôles dans **Bilan**, **le Menteur** et **le Roi David**, Dubé lui demandait de monter avec lui sa **Côte de Sable**, sous l'habit d'Etienne Paradis.

**Au cinéma**

La popularité de Benoît Girard ne semble plus connaître de limites. Au cinéma, il tourne

les 90 jours en anglais et en français, à l'Office national du film, pour le compte de Radio-Canada. Il paraît également dans une autre série anglaise filmée: **Wolfe et Montcalm**.

**A la radio**

A la radio, on l'a entendu dans **les Visages de l'amour**, **Francine Louvain** et **Sur toutes les scènes du monde**. Depuis deux ans, c'est lui qui double la voix de Robin Hood (Robin des bois), une série filmée de Radio-Canada.

**Projet et ambition**

Le projet immédiat de Benoît Girard est évidemment la **Côte de Sable**. Son projet éloigné: un voyage de deux mois en France, en septembre ou octobre, pour se reposer et voir Paris! Mon ambition altruiste: j'aimerais qu'un jour on fasse pour d'autres ce qu'on fait aujourd'hui pour nous, autrement dit qu'on internationalise ce qu'on fait ici, au point de vue du théâtre et des arts en général. Enfin, Benoît Girard, qui tend à délaissier les rôles de jeune premier pour s'orienter vers des rôles plus mûrs m'avoue qu'il aime toujours les rôles de composition. Sa grande ambition égoïste: jouer **Hamlet**, un jour!

Gabriel Langlais

**CARITAS**

**la part des JEUNES**

Cette année, tous les jeunes du diocèse seront appelés à collaborer à la grande oeuvre de "Caritas" à l'occasion de la Campagne de Charité, qui aura lieu du 1er au 7 octobre prochain.

Dans toutes les écoles du diocèse, des responsables offriront un "papillon" (ag-day) pour vous aider, vous les jeunes, à faire votre aumône pour votre prochain.

Nombreux aussi seront ceux qui seront appelés à diriger cette collecte.

Dévouement et charité: ces deux mots devraient être le slogan de cette grande souscription scolaire.

Dévouement: efforcez-vous de faire un don personnel. Prenez à même vos économies. Ne demandez pas d'argent à vos parents. Donnez vous-même. Demandez aussi à vos frères et soeurs de faire leur aumône, à cette occasion.

Vos parents souscriront lorsqu'un solliciteur viendra le voir, dimanche, le 1er octobre.

Charité: Que ce don soit fait par amour du prochain que vous ne connaissez pas. Rappelez-vous l'histoire du bon Samaritain. Les oeuvres jouent le rôle du Samaritain. Donnez à la Campagne "Caritas" pour que les oeuvres aident les nombreux enfants du diocèse qui n'ont pas le même bonheur que vous.

**Comment donnerez-vous?**

Ce que vous pouvez. Un vingt-cinq sous, si possible. Sinon, donnez moins, mais faites-le pour aider les oeuvres à soulager les problèmes de centaines d'enfants du diocèse qui n'ont pas de parents, qui n'ont pas de foyers, qui sont malades, qui sont handicapés, qui ont des problèmes, qui ont de la misère.

Un don à "Caritas", c'est plus qu'une aumône directe à un pauvre, c'est votre participation au relèvement social d'une grande partie de notre population.

Commencez immédiatement à faire votre part pour cette oeuvre magnifique bénie par le Pape et recommandée par Son Ex. Mgr l'Archevêque.

**"CARITAS"**

C'est un emblème mais c'est aussi le nom qui désigne la réunion des oeuvres de charité et de bien-être de notre diocèse.

Ces oeuvres ont besoin de l'aide financière de toute la population pour rendre le plus de services possible.

Votre don à "Caritas" est votre participation à l'amélioration de la vie sociale du diocèse.

**Est-ce ton cas?**

Si tu veux boire et le peux, C'est ton affaire.

Si tu ne veux pas boire et ne le peux, C'est notre affaire.

**Alcooliques Anonymes**

Case postale 13  
RIMOUSKI  
Tél. RA 3-6224

**ABSENT**

Le Dr JEAN MORISSET, sera absent de son bureau du 17 SEPTEMBRE au 24 NOVEMBRE prochain.

PROVINCE DE QUÉBEC  
Municipalité du village du Bic

Aux électeurs municipaux et habitants de la municipalité du village du Bic

**AVIS PUBLIC**

vous est, par le présent, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier du conseil municipal du village du Bic, que ce conseil, sur requête de M. Camille Turcotte, hôtelier, du village du Bic, en date du 5 septembre, 1961, a adopté le 7 septembre 1961 un règlement portant le numéro 128, abrogeant tous règlements de prohibition adoptés dans le passé et décrétant que la vente des boissons alcooliques sera à l'avenir permise dans les limites de cette municipalité, sujette aux lois et prescriptions en vigueur et régissant ce genre de commerce.

Ce règlement sera soumis aux électeurs municipaux pour approbation ou désapprobation, vendredi, le treize octobre, mil neuf cent soixante-et-un, à dix heures du matin, au Centre Paroissial du Bic, salle du conseil, où la votation aura lieu au scrutin secret.

Ce règlement est déposé au bureau du soussigné, au village du Bic, où tous peuvent en venir prendre communication dans les heures de bureau.

DONNE au village du Bic, le neuf septembre, mil neuf cent soixante-et-un.

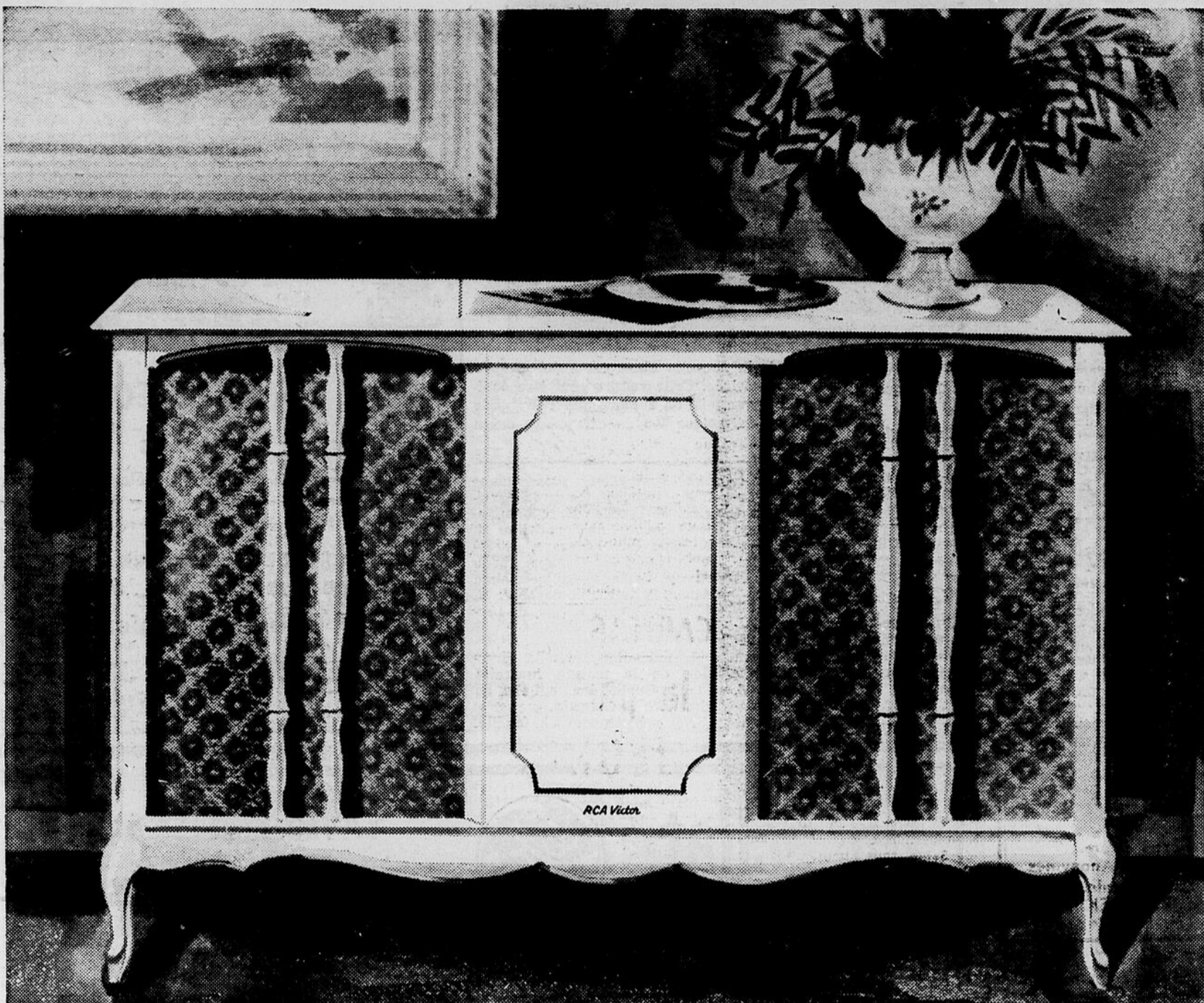
VRAIE COPIE

signé: Emile Gagnon, sec.-trés.



JOUR	HEURE	PROGRAMME
<b>MERCREDI, 3 oct.</b>	1.30	Matinée du mercredi
	3.00	Votre cuisine, madame
	3.30	Votre cuisine, madame
	4.00	Bobino
	4.30	Boîte à surprises
	5.00	Roquel belles oreilles
	5.30	Au bout du monde
	6.00	Edition métropolitaine
	6.15	Ciné-feuilleton
	6.30	Au jour le jour
	6.45	Nouvelles mondiales
	6.55	Météo selon Dorval
7.00	Nouvelles régionales	
7.07	Nouvelles du sport	
7.15	Entre vous et moi	
7.30	Filles et garçons	
8.00	Théâtre O'Henry	
8.30	Dans les rues de Québec	
9.00	Défi	
9.30	Théâtre chez vous	
10.00	Quatre justiciers	
10.30	Télé-policier	
11.00	Télé-journal	
11.15	Nouvelles sportives	
11.25	Commentaires	
11.34	A vous Paris	
12.04	CBC TV News	
<b>MARDI, 3 oct.</b>	1.30	Parade
	2.00	En matinée
	2.30	Votre menu
	3.00	Casse-tête
	3.30	La Marguerite
	4.00	Bobino
	4.30	Boîte à surprises
	5.00	La vie qui bat
	5.30	Ouragan
	6.00	Edition métropolitaine
	6.15	Ciné-feuilleton
	6.30	Au jour le jour
6.45	Nouvelles mondiales	
7.00	Nouvelles régionales	
7.07	Nouvelles du sport	
7.15	D'amour et d'eau	
7.30	Les joyaux de l'écran	
8.00	Reportage	
8.30	Vedette en pantoufles	
9.00	Dans ma rue	
9.30	Expéditions	
10.00	3e homme	
10.30	Télé-policier	
11.00	Télé-journal	
11.15	Nouvelles sportives	
11.25	Commentaires	
11.35	Qui êtes-vous, Michel Auge	
12.03	CBC TV News	
<b>LUNDI, 2 oct.</b>	1.30	Superior Sex
	2.00	En matinée
	2.30	Votre menu
	3.00	Revue de la maison
	3.30	Mademoiselle de Paris
	4.00	Bobino
	4.30	Boîte à surprises
	5.00	CF-RCK
	5.30	A la pointe de l'exploration
	6.00	Edition métropolitaine
	6.15	Ciné-feuilleton
	6.30	Au jour le jour
6.45	Nouvelles mondiales	
7.00	Nouvelles régionales	
7.07	Nouvelles du sport	
7.15	Amicalement	
7.30	Sur demande	
7.45	Affaires de l'Etat	
8.00	Les Belles Histoires	
8.30	La poule aux oeufs d'or	
9.00	Théâtre des vedettes	
9.30	Théâtre du mystère	
10.00	Un, deux, trois, rideau	
10.30	Tribune libre	
11.00	Télé-journal	
11.15	Nouvelles sportives	
11.35	L'art et les hommes	
12.15	CBC TV News	
<b>DIMANCHE, 1 oct.</b>	10.00	Messe
	1.15	Sacred Heart Program
	1.30	L'univers des sports "Football"
	4.00	Travaux et les jours
	4.30	Vacances d'une caméra
	5.00	La bonne nouvelle
	5.30	Heure des quilles
	6.30	Défi au danger
	7.00	Robin des Bois
	7.31	Papa a raison
	8.01	A communiquer
	8.30	Music Hall
9.30	Scénario	
10.00	L'événement	
11.00	Télé-journal	
11.10	Sport éclair	
11.30	Echos du Cinéma	
<b>SAMEDI, 30 sept.</b>	2.00	Univers des sports
	4.30	Long métrage
	6.00	Cette semaine
	6.15	Ciné-feuilleton
	6.30	Ed Sullivan Show
	7.30	Ralliement des créditistes
	7.45	Conférence des syndicats
	7.55	Film
	8.00	Théâtre chez soi
	8.30	Billet de faveur
	10.00	Rythmes de danse
	10.30	Vers Demain
11.00	Télé-journal	
11.15	Nouvelles sportives	
11.25	Commentaires	
11.30	Théâtre d'un soir d'été	
1.00	A l'affiche demain	
1.00	Fermeture	
<b> VENDREDI, 29 sept.</b>	4.00	Ile Maurice
	4.30	Caravane
	5.30	Guillaume Tell
	6.00	Edition métropolitaine
	6.15	Ciné-feuilleton
	6.30	Télé-journal
	6.37	Nouvelles régionales
	6.45	Carrefour
	7.15	Météo selon Dorval
	7.20	Nouvelles du sport
	7.30	Vers Demain
	8.00	Dons tous les cantons
8.30	Une étoile m'a dit	
9.00	Cinéma international	
10.45	Promenoir des poètes	
11.00	Télé-journal	
11.15	Nouvelles sportives	
11.25	Commentaires	
11.30	Théâtre d'un soir d'été	
1.00	A l'affiche demain	
1.00	Fermeture	
<b> JEUDI, 28 sept.</b>	3.30	Matinée
	5.00	Rin Tin Tin
	5.30	Mensonges
	6.00	Edition métropolitaine
	6.15	Ciné-feuilleton
	6.30	Télé-journal
	6.37	Nouvelles régionales
	6.45	Vers Demain
	7.15	Météo selon Dorval
	7.20	Nouvelles du sport
	7.30	Clé de sol
	8.00	Filles d'Eve
8.30	Rendez-vous avec Michèle	
9.00	Téléthéâtre	
10.40	Film	
11.00	Téléjournal	
11.15	Nouvelles sportives	
11.25	Commentaires	
11.34	Red River Jamboree	
12.00	CBC TV News	
12.00	Fermeture	

**Découpez et conservez**



Le Reverie (SHC-764) — Stéréo à "son intégral". Radio FM/AM. Noyer, acajou, "fruitwood", vin blanc. \$449.00\*

## Nouveau! Pour agrémenter votre vie pendant des années!

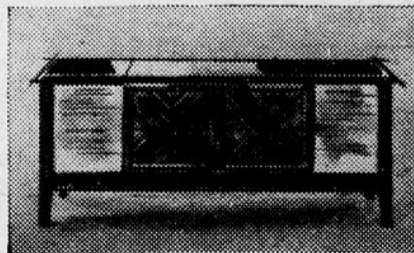


Incroyable, comme il en coûte peu pour jouir chez soi de la technique stéréophonique la plus perfectionnée qui soit, la stéréo à "son intégral" RCA Victor. La stéréo à "son intégral" rend toute oeuvre musicale de façon si saisissante qu'on a l'impression d'assister à son exécution. Le relief et la vérité de la reproduction sont tels qu'on peut "voir" la position de chaque instrument. La stéréo à "son intégral" offre sur d'autres techniques l'avantage d'emplir toute la pièce d'une musique merveilleuse de haute fidélité: c'est l'*enchantement intégral*. Autre fait important, la stéréo à "son intégral" présente toujours une ébénisterie du meilleur goût, en riche bois véritable poli à la main, et d'un style qui ne passera pas. Allez vous rendre compte dès demain de l'ensorcelante beauté de la stéréophonie à "son intégral" RCA VICTOR... conçue pour agrémenter votre vie pendant des années.

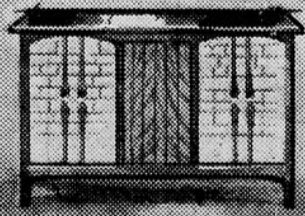
\*Conditions de vente, frais de transport et taxes locales peuvent modifier quelque peu les prix courants proposés.

**RCA VICTOR**

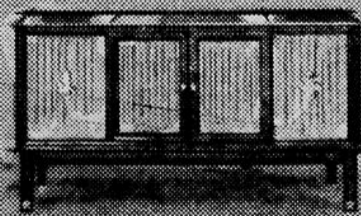
LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN REPRODUCTION VISUELLE ET SONORE



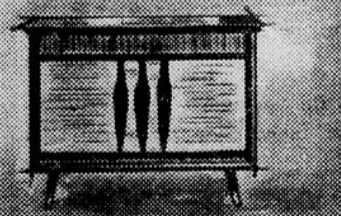
**Le Coppelia II** (SHC-765) — Stéréo "son intégral". Radio FM/AM. Style moderne Lo-Boy, noyer, acajou, "fruitwood" ou vin blanc. \$499.00\*



**Le Polonaise** (SHC-763) — Stéréo "son intégral". Noyer, acajou, "fruitwood". Radio FM/AM. Changeur automatique Garrard. \$399.95\*



**Le Sarabande** (23TA605) — TV New Vista 23". Stéréo "son intégral". 4 haut-parleurs. Radio FM/AM. 3 bois. \$749.00\*



**Le Prelude** (SHC-761) — Stéréo "son intégral". Radio FM/AM. Noyer ou acajou, au choix. \$299.95\*

VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE RCA VICTOR

**Amiot & Goulet Enr.**

168-A St-Germain — Tél. 723-7567  
RIMOUSKI

**Côté & D'Amours Inc.**

104, rue St-Germain — Tél. 723-6523  
RIMOUSKI

**Guité & Ruest Enr.**

RADIO TECHNICIEN  
80, rue St-Laurent — Tél. 723-7534  
RIMOUSKI



L'une des caractéristiques les plus remarquables du coupé sport Impala Chevrolet 1962 que l'on voit ici est la ligne du toit qui ressemble à s'y méprendre à celle de la décapotable. La sil-

houette de la nouvelle Chevrolet a été complètement redessinée. Cette voiture peut être équipée d'une transmission automatique Powerglide allégée et du moteur V-8 de 327 pouces cubes de cylindée.

### Funérailles de Mme Jules Lévesque

de St-Robert Bellarmin

A St-Robert Bellarmin, le 12 septembre, avaient lieu les funérailles de Mme Jules Lévesque, née Léa Lévesque. La levée du corps a été présidée par M. l'abbé Patrice Gallant, curé, lequel était aussi l'officiant à la messe des funérailles. Agissaient comme diacre et sous-diacre MM. les abbés Roland Labrie et Eugène Chouinard, vicaires.

La croix, qui précédait le cortège funèbre, était portée



par M. Joseph Santerre; portaient le cercueil, MM. Jos. St-Pierre, Philippe St-Laurent, Antonio Lepage, Alfred Proulx, Ernest Beaupré et Joseph Pouliot. La bannière du Tiers-Ordre était portée par MM. Rosaire Pelletier et Robert St-Pierre; tenaient les rubans, Mmes Pierre Dubé, J. Girard, Alphonse Morin et Désiré Bouillon.

Outre son époux, Mme Lévesque laisse ses enfants: Léo, de St-Pie X; Jules-Emile, de Forestville; Mme Garneau-Patry (Yvonne), de St-Robert; Mme Hervé Roussel (Thérèse), de Ste-Agnès; ses frères, Jean-Baptiste, de St-Marcellin; Hubert, de Ste-Odile; Philippe, de St-Marcellin; Antoine, de Chicoutimi; Gonzague, de St-Marcellin; Alphonse, de St-Anaclet; ses soeurs Mme Louis Lévesque (Rose-Anna), de l'Abitibi; Mme Louis Lévesque (Marie-Louise), de Rimouski; Mme Vve Michel Bélanger (Marie-Ange), de St-Robert; ses gendres et brus: MM. Aurèle Lévesque, Hervé Roussel, Albert Patry, Mme Léo Lévesque (Gertrude Lévesque), Mme Jules-Emile Lévesque; ses beaux-frères et belles-soeurs Mme Jean-B. Lévesque (Rose Proulx), Mme Gonzague Lévesque (Gilberte Allard), Mme Hubert Lévesque (Léonie Brisson), Mme Philippe Lévesque (Marie-Louise Lévesque), Mme Antoine Lévesque (Gabrielle Tremblay), Mme Alphonse Lévesque (Bertha Dubé), MM. Louis Lévesque, sacristain à la cathédrale de Rimouski; Albert Proulx, Hector Maltais, Louis Lévesque, de l'Abitibi; ses petits-enfants: Guy, Gilles, Jean-Paul, Yvon, Diane, Hélène Lé-

vesque; Réal, Gisèle, François Garneau; Gaétane, Serge, Johanne Patry; Jocelyne, Mario, Réjean, Donald, Josette, Bruno Roussel. Elle laisse aussi 7 arrière-petits-enfants et de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.

On a remarqué aux funérailles une belle assistance de parents et d'amis venus rendre un dernier témoignage d'estime à la défunte et à sa famille. A part les parents plus haut nommés, dont la plupart assistaient

aux funérailles, mentionnons des personnes venues de l'extérieur de la ville: M. et Mme Jules Lévesque, de Forestville; M. et Mme Guy Lévesque, de St-Jean, Qué.; M. et Mme Alcide Lavoie, de Lac-au-Saumon; Mme Albert Pelletier, de Sayabec; M. et Mme Camille Lavoie, de Lac-au-Saumon.

L'inhumation, sous la direction de la maison funéraire Claude Ouellet Inc., eut lieu au cimetière St-Germain.

Nos condoléances à la famille.

### Neigette

#### Va-et-vient

M. et Mme Jean-Guy Ruest demeurent maintenant à St-Robert, depuis la fête du travail.

M. Ruest, de retour à Baie-Comeau où il travaille depuis quelques mois.

M. Wilfrid Michaud, travail-

lant à Baie-Comeau, a passé la fin de semaine chez son épouse et sa fillette Josée.

### Echos mondains

M. et Mme Léonide Côté et leur fils Réal sont de retour d'un voyage chez des parents et amis de Montréal et d'Amos.



## Institut de Technologie de Rimouski

22, rue St-Louis, Rimouski

Directeur des études: Guy Melançon

### COURS DU SOIR

#### MATIERES

Contrôles — dessin industriel — électricité — mécanique d'automobile — menuiserie — radio-communication — peinture — soudure électrique — téléphonie.

INSCRIPTION: DU 25 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

DEBUT DES COURS: LE 2 OCTOBRE

"Qui s'instruit... s'enrichit"

### MINISTÈRE DE LA JEUNESSE

Hon. Paul Gérin-Lajoie,  
Ministre

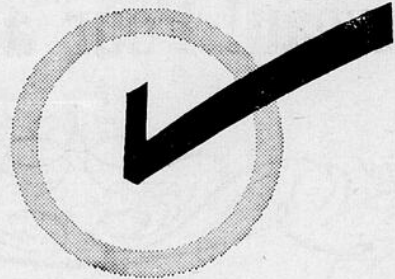
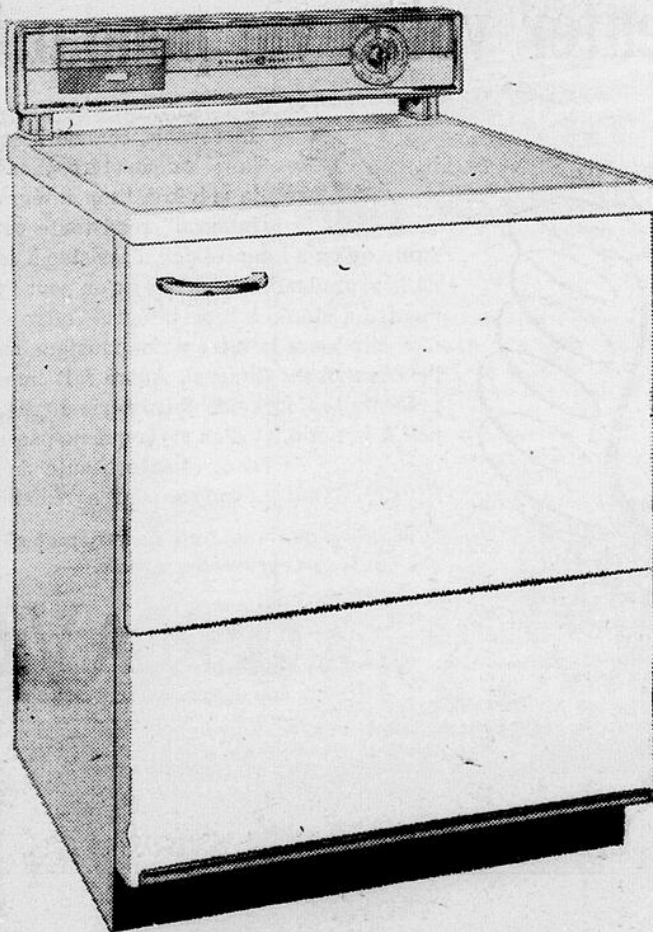
Gustave Poisson,  
Sous-ministre

## Un achat



## LAVEUSE ET SECHOIR AUTOMATIQUES

vous replongera en plein été  
quelle que soit la température extérieure



### Caractéristiques:

#### LESSIVEUSE

- Capacité de 12 lb
- Système Filter-Flo
- Peut être encastrée
- Economiseur d'eau pour petites lessives
- Rinçage activé par jets en profondeur

#### SECHOIR

- Système de séchage ultra-rapide exclusif à G.E.
- Séchage automatique réglé pour tous genres de tissus
- Arrêt automatique
- Plus grande contenance
- Défroisseur automatique pour tissus traités



VOUS OBTENEZ TOUJOURS LA GARANTIE ECRITE G.E.

### CONDITIONS FACILES

(NOUS FINANÇONS NOUS-MEMES)

### LIVRAISON RAPIDE

VOYEZ VOTRE VENDEUR G.E.

# Robert Dessureault Ltée

322, ST-GERMAIN

RIMOUSKI

723-3216

## Session de la SSJB sur la constitution

La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec tiendra sa septième session des Cours de formation nationale

les 30 septembre et 1er octobre au motel Le Lucerne, à Montréal. Sur le thème "Nos problèmes constitutionnels", la Fédération invitera ses participants à discuter du sort réservé actuellement à la constitution canadienne.

L'on sait que, depuis quel-ques temps, les représentants des gouvernements provinciaux cherchent une formule afin de

rapatrier notre constitution et de l'amender de façon à satisfaire les aspirations des deux groupes ethniques du pays.

Dans un premier cours, M. Jean-Charles Bonenfant, de Québec, situera le fédéralisme dans la constitution canadienne. Ensuite, M. Maurice Lamontagne exprimera son point de vue sur ce que devrait être l'attitude des Canadiens-français en face

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 39

de la constitution. Ce point de vue sera également exposé par MM. François-Albert Angers et Raymond Barbeau. Pour terminer, les conférenciers invités participeront à un colloque qui sera présidé par M. Paul Lacoste, professeur à l'Université de Montréal.

Toutes les sociétés régionales affiliées à la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec seront représentées à ces cours de formation. C'est dire que plus de cinq cents personnes participeront aux discussions de cette fin de semaine.

# Un nouveau monde de merveilles ...chez Chevrolet aujourd'hui!

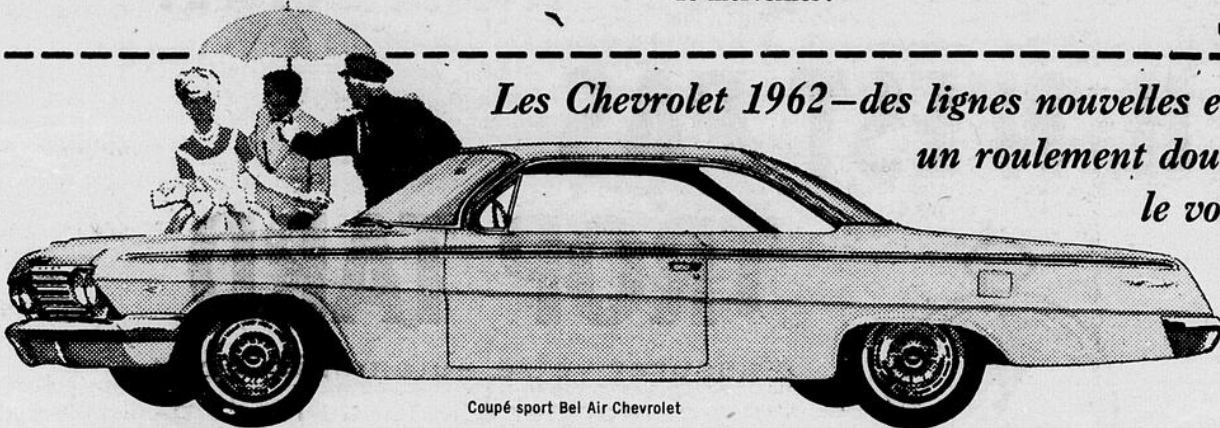
Il fallait s'y attendre, c'est Chevrolet qui les présente! C'est devenu une tradition chez Chevrolet de se rendre compte avant tout le monde de ce que désirent les automobilistes canadiens — et de satisfaire ensuite habilement à ces besoins en réalisant la voiture attendue! Cette

tradition, Chevrolet la continue, cette année, et fait un pas important en avant grâce aux ressources et aux réussites de ses ingénieurs, à la perfection mécanique et au luxueux confort de ses voitures. Chevrolet vous révèle aujourd'hui un monde de merveilles!

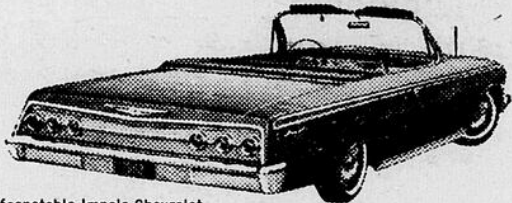


UNE VALEUR GÉNÉRAL MOTORS

*Les Chevrolet 1962 — des lignes nouvelles et luxueuses, un roulement doux comme le vol d'un jet*



Coupé sport Bel Air Chevrolet



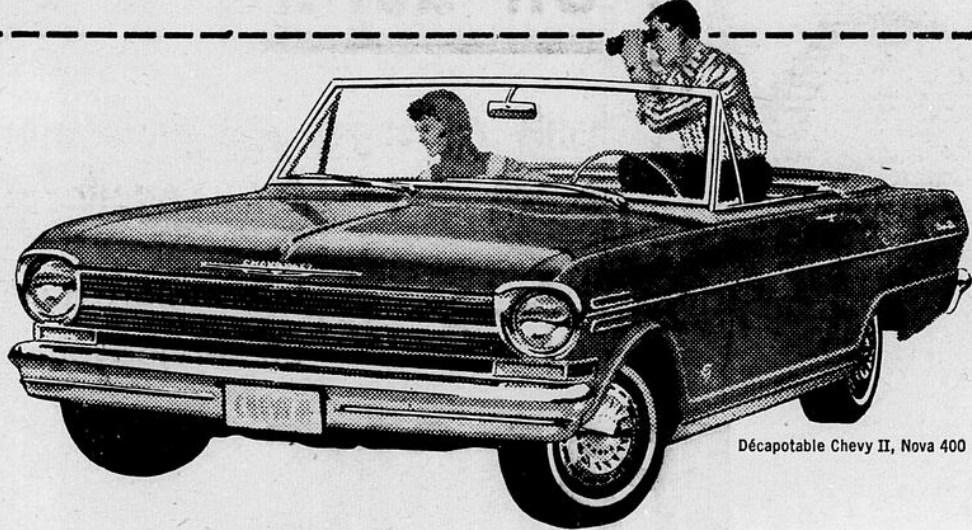
Décapotable Impala Chevrolet

Quiconque désire une voiture ne désirerait que celle-là! Une élégance toute fraîche... qui atteint une beauté sculpturale dans le nouveau coupé sport Impala au toit profilé comme celui d'une décapotable. Elle roule sur la route comme si elle glissait, avec une douceur incroyable. Choix de fougues V-8. Nouvelle carrosserie Fisher dont l'intérieur accorde tout l'espace voulu en longueur, en hauteur, en largeur. Beauté inaltérable — d'un bout à l'autre, jusqu'aux nouvelles ailes avant munies de garde-boue intérieurs qui augmentent la protection contre la rouille. Cette marque qui plaît au plus grand nombre offre encore davantage... pour vous plaire. Les Impala qui donnent une impression de grand luxe... sans le prix du luxe; les Bel Air qui allient à la douceur du roulement la douceur des lignes; les Biscayne — qui ne sacrifient absolument rien au confort tout en étant économiques. Entrez chez le concessionnaire Chevrolet et admirez-y la plus nouvelle réalisation de la marque qui se classe traditionnellement la première au Canada.

## LA CHEVY II — LA "NOUVELLE VAGUE" CHEVROLET

Voilà vraiment la voiture que tous ont essayé de réaliser. Il appartenait à Chevrolet de la réussir. Elle a toutes les qualités éprouvées que vous comptez voir dans la Chevrolet... et des surprises que vous ne connaissiez pas. Une gamme complète de modèles attrayants, dont la construction inédite facilite l'entretien. Elle est économique car elle n'a que quatre cylindres à nourrir, ou six si vous la voulez un peu plus fouguese. Le sedan offre assez de place pour six personnes de bonne taille. Quant au prix... la surprise est agréable (avec chauffage-dégivrage sans frais supplémentaires!).

La Chevy II ne lésine jamais... sauf quand il s'agit d'essence! Les deux moteurs dont elle peut être équipée sont pourvus de poussoirs hydrauliques de soupapes et leur taux de compression est de 8.5 à 1. Elle peut être munie d'une transmission automatique Powerglide. Sa suspension comporte des ressorts arrière monolames, faisant partie d'un ensemble perfectionné qui atténue les chocs de la route. Mais, au tout premier rang des qualités de la Chevy II, on retrouve ce confort et cette élégance qu'on n'avait vus jusqu'ici que dans les voitures de prix beaucoup, beaucoup plus élevé. Tout cela est à votre disposition dans les trois séries de Chevy II... neuf modèles en tout. Il y a la série 100... splendide, à la portée de tous. La série 300... la voiture pratique conçue pour la famille. Et la série Nova 400... l'économie en habit de gala. Vous en choisissez une et vous avez tout ce que vous pouvez souhaiter dans une voiture... y compris la modicité du prix.



Décapotable Chevy II, Nova 400



Station-wagon 4 portes Chevy II, 100

### VOICI TOUT CE QUE VOUS OFFRE LA CHEVY II!

- Carrosserie Fisher — robuste, solide et durable.
- Choix de deux moteurs — un quatre-cylindres peu exigeant et un six-cylindres à peine plus gourmand.
- Choix de 2 boîtes de vitesses — Synchro-Mesh 3 vitesses ou Powerglide.
- Système de suspension inédit — Ressorts arrière monolames antibruit et antifriction.
- Servo-mécanismes montés sur demande — Direction et freins facultatifs sur tous modèles.



Sedan 4 portes Chevy II, 300

- Carrosserie monocoque unique — deux éléments-caissons de grande robustesse.
- Intérieurs de grande classe — Élégant capitonnage dans un choix harmonieux de coloris.

Pneus à flanc blanc et disques de roues demandés moyennant supplément.



Coupé club Monza Corvair

Jamais vous n'aurez éprouvé de joies aussi grisantes tout en bénéficiant de l'économie, de l'élégance et de la fougue sportive de la Corvair 1962. La disposition de son moteur à l'arrière et la répartition de son poids lui donnent une agilité et une tenue de route à toute épreuve. Elle est d'une sobriété incomparable. Elle vous offre le confortable

*Corvair... la voiture sportive... au service de la famille!*



Station-wagon Monza Corvair

attrait des sièges-baquets\*, la commodité d'un compartiment où les enfants peuvent s'ébattre quand le siège arrière est rabattu\*\*. Sans aucun doute, les neuf modèles de la Corvair 1962 allient le meilleur confort familial à l'allure sportive... sans déséquilibrer votre budget... et ceci s'applique également au nouveau station-wagon Monza.

\*Standard sur le coupé Club Monza, facultatifs moyennant supplément sur le sedan 4 portes et la station-wagon Monza.

\*\*Sur demande, moyennant supplément, sur les coupés et sedans 500 et 700. C-162HF

VOTRE MARCHAND G.M.

# Garage Wilfrid Ouellet Inc.

25, BOULEVARD JESSOP

RIMOUSKI

TELEPHONE RA 3-6551

## St-Guy

Les Rév. Srs St-Gabriel, St-Jacques, Marie-de-la-Croix et Marie-du-Cénacle, des Srs de l'Enfant-Jésus, sont de retour au couvent depuis l'ouverture des classes. Cordiale bienvenue à ces éducatrices.

La Rév. Sr St-Gaston, des Srs de la Sainte-Famille, est de passage chez ses parents, M. et Mme Alfred Michaud, avant son

départ pour le Honduras, pour la fondation d'une mission.

Mme Michel Sirois, de St-Honoré, accompagnée de ses enfants, et Mlle Thérèse Michaud, de Ste-Anne de la Pocatière, sont de passage dans leur famille.

Mlles Madeleine et Gemma Ouellet ainsi que M. Paule Tardif rentrent à l'Ecole Normale de Rivière-du-Loup, tandis que Mlle Louise Beaulieu sera à

l'Ecole Normale des Dames Ur-Page 40 L'Echo du Bas St-Laurent Mercredi, le 27 sept. 1961

sulines, de Rimouski. M. Jean-Guy Tardif s'est inscrit à la Faculté de Commerce, de l'Université Laval. Son frère Gratien sera au Séminaire des Saints-Apôtres, à Montréal.

MM. Gilles Boucher, Réal Bélanger, Guy Caron et Jacques Paré se sont inscrits au Juvénat des Pères Capucins, à Cap-Rouge, pour l'année scolaire.

M. et Mme Viateur et Mme

Edmond Lavoie, de Rimouski, étaient en visite chez des parents.

M. et Mme Pierre Caron, de St-Hubert, et leur fils Hermel en visite chez M. et Mme Camille Jalbert.

### Mariage

Le 26 août, a été béni le mariage de Mlle Lucette Gagnon, fille de M. et Mme Rosario Ga-

gnon, avec M. Paul Martin, fils de M. et Mme Onésime Martin, de Montréal. Après une réception à l'hôtel April, de Lac-des-Aigles, les nouveaux époux partirent en voyage au Lac-St-Jean. A leur retour, ils résideront en Alberta.

Prompt rétablissement à Mlle Léona Michaud, à l'hôpital de Rivière-du-Loup.

## BULLETIN SPÉCIAL!

# IL N'EST PAS TROP TARD



d'assurer votre automobile pour vous conformer à la loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile en vigueur le 1er octobre.

## L'ENDROIT c'est



# Wawanesa

la première au Québec à vous offrir un service jour et nuit.

## EPARGNE SUBSTANTIELLE



en plus d'une protection indiscutable pour tous les genres de risques.

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC

# Wawanesa

ACTIF: \$34.000.000

18, RUE DE LA CATHEDRALE

TEL. 723-4873

# Inspection annuelle des Ambulanciers St-Jean de la Matapédia, à Ste-Florence

## CAUSAPSCAL se mérite le trophée Belzile-Gagnon

### Les ambulanciers sont prêts à servir en cas de désastre

M. Maurice St-Pierre, surintendant régional, président de l'inspection. Cent vingt-cinq membres du Corps Ambulancier de la région de la Matapédia ont été passés en revue, dimanche, le 17 septembre, à Ste-Florence. M. Viateur Langlois, du Bic, nouvel officier régional, assistait le surintendant régional, M. M. St-Pierre, de Rimouski. Le Corps de la Matapédia comprend les divisions de Carleton, St-Alexis, St-Léon, Sayabec, Causapsal et Ste-Florence,

### L'espace qu'il est permis d'occuper

Quel espace un automobiliste a-t-il droit d'occuper sur la route? Si son auto est en marche, nous dit Prudentia, l'automobiliste doit occuper la zone de droite. S'il y a deux voies conduisant dans le même sens, il doit se servir de celle de droite sauf pour dépasser. Si l'automobile est arrêtée, il ne doit occuper aucun espace sur le pavé. Dans le cas d'un arrêt obligatoire, sortez complètement de la route hors du passage des autres véhicules. Parce qu'un automobiliste a négligé de prendre cette précaution, cinq personnes sont mortes instantanément dans un accident au cours de l'été.

région qui est sous la direction de M. Fernand Canuel, de Causapsal, surintendant du Corps de la vallée de la Matapédia.

Avant de se rendre à Causapsal, les responsables avaient inspecté les livres à Causapsal.

#### Inspection de la Brigade

A 2 heures p.m., avait lieu l'inspection, à Ste-Florence. A part MM. Maurice St-Pierre, surintendant régional, de Rimouski; Viateur Langlois, officier régional, du Bic; Fernand Canuel, surintendant du Corps de la Vallée, rehaussaient de leur présence, le lieutenant Rodrigue D'Amours, des Cadets de l'Air, de Rimouski; M. André Gagné, de Rimouski, adjudant des Cadets de l'Armée; MM. les curés Omer D'Amours, de St-Jacques-le-Majeure, de Causapsal, et Gérard Paradis, de Ste-Florence, avaient accepté l'invitation et ont assisté à l'inspection et aux fêtes.

Il y eut ensuite le salut officiel au surintendant, M. M. St-Pierre, et parade. Puis des démonstrations de secourisme suivirent et intéressèrent vivement les assistants. On a aussi remarqué qu'une ambulance, soit celle du directeur de funérailles de Causapsal, M. Mercier, avait été mise à la disposition des ambulanciers pour une démonstration de transport de blessés.

Une grande réunion avait ensuite lieu à la salle paroissiale

de l'endroit. Ont adressé la parole, M. Fernand Canuel, qui agissait comme maître de cérémonie. Il appuya surtout sur le rôle des ambulanciers en cas de désastre, lesquels sont préparés spécialement à cette éventualité et peuvent rendre d'immenses services en plus de leurs fonctions ordinaires.

M. Fernand Couturier, ex-surintendant de Corps de la région, redit son regret d'avoir été obligé de démissionner en raison de sa santé et de son surcroît de travail; il en profita pour remercier ses collaborateurs et les encouragea à continuer cette belle oeuvre humanitaire.

Le curé de Ste-Florence, M. l'abbé G. Paradis, remercia chaleureusement et félicita les ambulanciers pour le bon travail qu'ils accomplissent bénévolement pour le bien de la société et souhaite que l'effectif soit augmenté avec d'autres membres qui sachent se dévouer et rendre service à leurs frères, ce qui contribuerait à aider davantage le Corps ambulancier et le public en général.

#### Remise du trophée Belzile-Gagnon

Le trophée Belzile-Gagnon fut ensuite remis à M. Maurice Poulin, surintendant divisionnaire, et à M. Jacques Viel, officier divisionnaire, de Causapsal, qui reçurent ce trophée mérité par la division 320, de Causapsal.

M. Poulin remercia pour le magnifique trophée offert et remercia les membres de sa division qui, par leur dévouement et leur travail intense, se sont mérité ce trophée tant convoité.

M. St-Pierre, surintendant régional, dit sa satisfaction de l'inspection de ce Corps qui a fait beaucoup de progrès, et félicita la division de Causapsal qui s'est mérité le trophée "Belzile-Gagnon"; il insista sur l'importance de l'étude du ma-

nuel afin d'être en mesure d'éduquer et d'aider le public en cas de désastre. Il remercia aussi ceux qui étaient présents à ces cérémonies, montrant ainsi leur appréciation pour le bon travail que font les ambulanciers et cela, dit-il, bénévolement.

M. St-Pierre remercia particulièrement les membres du clergé de leur appui moral et les remercia d'avoir assisté à l'inspection des brigades. Il profita aussi de l'occasion pour rencontrer les officiers et sous-officiers dans une réunion spéciale.

#### Souper à la salle paroissiale

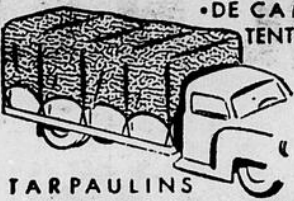
Un magnifique souper, servi par les dames du Cercle des Fermières, de Ste-Florence, clôtura cette belle journée.

VOYEZ J. ALLEYN LTEE

225, RUE ST-PAUL  
QUEBEC  
tel: La 2-1889  
75 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

POUR VOS TOILES... DE CAMIONS, TENTES-SACS, REPARATION

TARPAULINS COUVERTURES pour ENTREPRENEURS



# COUT DU CARBURANT

## \$135 DE MONTREAL A QUEBEC



# MERCEDES-BENZ

# 190 DIESEL

Au delà de 3,500 Mercedes-Benz, affrontant tous les genres de températures et de conditions routières de nos hivers canadiens, surtout dans la province de Québec, ont démontré l'excellente réalisation technique de la Mercedes-Benz 190 à moteur Diesel.

Les automobilistes modernes profitent aujourd'hui des nombreux perfectionnements apportés en 40 ans par Mercedes-Benz au moteur Diesel. Voici des voitures justement réputées pour leur économie et leur longue durée sans ennui. L'intérieur de la 190 D, magnifiquement aménagé et fini à la main, ajoute encore à votre confort. Par ailleurs, sa remarquable tenue de route et ses performances vous émerveilleront.

Voyez-la et conduisez-la dès aujourd'hui



75 ans—les plus anciens fabricants d'automobiles au monde

## Rimouski Automobiles Inc.

BOULEVARD NAZARETH

TELEPHONE 723-3309

## ON DEMANDE VOYAGEUR

### POUR VENDRE PNEUS ET ACCESSOIRES

Nous avons besoin d'un vendeur d'expérience pour travailler auprès des stations de service et des compagnies de transport routier, pour le territoire du Lac St-Jean et la Côte Nord de la province de Québec, pour vendre une marque très connue de pneus et d'accessoires. L'homme que nous cherchons devra être dynamique, sociable, de préférence âgé de 25 à 35 ans et avoir l'expérience de la vente comme voyageur dans les produits de l'automobile. Il devra demeurer de préférence dans la région de Forestville. Automobile fournie par la compagnie et dépenses payées. Le salaire et les chances d'avancement dépendront des qualifications du candidat. C'est une très belle opportunité pour le candidat qualifié. La préférence sera donnée aux candidats bilingues. Faire parvenir vos applications à:

CASE POSTALE 110 - DEPARTEMENT 1400  
Rimouski, Qué.

## AUTOMOBILISTES

# ENRAYEZ LA ROUILLE!

Demandez

## "UND-A-SPRAY"

- Ce n'est pas l'Undercoating, mais un moyen complètement nouveau de protéger les véhicules contre tous genres de corrosion.
- A UN PRIX SI BAS que vous ne pouvez vous en passer!
- Votre auto peut-être ENTIEREMENT protégée pour tout au plus LE PRIX D'UN PLEIN D'ESSENCE.



## STATION DE SERVICE TEXACO

Albéric MICHAUD

353 St-Germain - Tél. 723-2365

## La mine de ST-FABIEN comporte des risques mais aussi des espoirs

Dans une lettre qu'il nous adresse, M. Pierre-G. Lacombe, ingénieur professionnel, nous fournit des explications précises sur le travail préparatoire à la mise en exploitation de la mine de plomb et de barytine de St-Fabien ainsi que sur le potentiel estimé du minerai.

Nous publions avec plaisir la lettre de M. Lacombe qui sera de nature à renseigner nos lecteurs sur ce projet.

On sait que M. Lacombe est intimement lié à la nouvelle entreprise pour laquelle il a fait des recherches.

Le 5 septembre 1961  
M. J.-P. Legaré,  
L'Echo du Bas St-Laurent,  
Case postale 110,  
Rimouski.

Cher monsieur Legaré :

Permettez-moi de vous féliciter de l'éditorial précis et vigoureux que vous avez publié en date du 26 juillet dernier sur le développement et l'exploration du gisement de St-Fabien. La reconnaissance des ressources naturelles par notre groupe ethnique serait grandement favorisée si un plus grand nombre d'éditorialistes abordaient, avec la même franchise et la même lucidité, ce sujet.

Que toute entreprise minière comporte un risque, c'est un fait. Notre métier consiste à diminuer ce risque. Pour acquérir le contrôle de ses ressources minières, le groupe canadien-français doit précisément prendre ces risques, investir en des valeurs spéculatives. Et de ces valeurs, un grand nombre seront des faillites. Mais, ainsi, le contrôle des entreprises couronnées de succès demeurera chez nous.

Le projet de St-Fabien consiste en l'exploration souterraine d'un gisement dont le minerai combiné, en autant que les calculs préliminaires l'indiquent, totalise dans les 250.000 tonnes. Que cette exploration puisse mener au blocage subséquent de minerai allant jusqu'à 1 ou 2 millions de tonnes, c'est là une possibilité. Mais, dans l'état présent de nos connaissances, il ne nous est pas permis "d'extrapoler" aussi loin nos calculs.

A St-Fabien, l'outillage requis pour l'exploration souterraine sera bientôt en marche. Lorsque cette exploration, recommandée par quelques-uns de nos meilleurs ingénieurs et géologues, MM. L. Juteau et M. Giphane, sera plus poussée et lorsque les tests de concentration présentement en cours auront été complétés, alors une usine-pilote sera mise en marche. Cette usine, si les calculs préliminaires sont vérifiés, devrait couvrir les frais d'exploration et permettre l'augmentation graduelle de la production.

Ainsi, si d'une part il ne faut pas oublier les "possibilités" de production et de tonnage

qu'offre ce gisement, d'autre part, il ne faudrait pas magnifier celles-ci jusqu'à en oublier que toute propriété, au stage de l'exploration, comporte un risque.

La poche bien minéralisée reconnue par M. Juteau semble suffisante pour couvrir tous les frais et laisser un léger profit d'opération. La structure semble se prolonger régulièrement en plusieurs directions. Ceci nous permet d'espérer et de travailler. Le succès est peut-être à portée de la main, à moins de l'entrée en scène de facteurs géologiques imprévus.

Il est magnifique, je crois, de voir toute votre région épauler ce développement et une telle collaboration ne peut qu'amener des résultats tangibles. Puisque chacun y va de son coup de main ou de son investissement, soyons d'autant plus fiers que ces placements soient faits en pleine connaissance du risque calculé qu'il représente. Cette sorte de capital est présentement celui qui nous manque le plus.

Sincèrement,  
Pierre-G. Lacombe, I.P.

### Ste-Irène

#### Baptêmes

Le 13 août, Marie-Sylvie, née le 12, fille de M. et Mme Pierre Henley, Parrain et marraine, M. et Mme Adolphe Bérubé.

Le 20 août, Joseph-Antoine-Dany, né le 12, fils de M. et Mme Antoine Turbide, Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Lebrun, oncle et tante.

#### Mariages

Le 1er juillet, M. Vital Boudreault, fils de M. Lucien Boudreault, de cette paroisse, épousait Mlle Yvonne Dubé, fille de M. et Mme Albert Dubé, autrefois de Ste-Irène.

Le 15 juillet, M. Jean-Guy Gagné, de St-Tharsicius, épousait Mlle Denise Brisson, fille de M. et Mme Hormisdas Brisson, de cette paroisse.

Mlle Thérèse Gagné, fille de M. et Mme Edouard Gagné, de la congrégation des Oblates de Marie Immaculée, est partie en mission à Haïti. Nos prières l'accompagnent.

Nos étudiantes sont entrées à l'école normale : Mlles Rosanne, Simone Arsenault, Solange

Hélène Lechasseur, Marcelle-Ange Aubut, à Rivière-du-Loup; Michelins Arsenault, à Causapsal.

Nos bonnes religieuses sont de retour parmi nous. Soeur Marie du Sacré-Coeur continue d'être directrice tout en enseignant les 8e et 9e; Sr Marie de Toutes-Grâces continuera en 6e et 7e années; Sr Colette de Jésus prononcera ses vœux perpétuels au début de septembre, à Bordeaux, en France, pour ensuite enseigner en 11e année,

à Québec.

Prompt rétablissement à M. Arthur Lauzier hospitalisé à Rimouski pour une intervention chirurgicale.

### M. Yves GARON à la QNSP

M. Arthur A. Schmon, président et gérant général de la compagnie Quebec North Shore Paper vient d'annoncer la no-

mination de M. Yves Garon comme officier des relations extérieures de la compagnie à Baie-Comeau.

M. Garon a fait ses études classiques au Séminaire de Rimouski et universitaires en relations industrielles à l'Université de Montréal où il gradua en 1951. Il a déjà été au service de Quebec North Shore Paper de 1951 à 1958.

Il est entré en fonction le 11 septembre.



QUI VEUT la FIN...

...prend les moyens!

Lorsque vous désirez vivement un objet qui nécessite l'appui de la finance — venez nous voir à n'importe quelle succursale de la Banque de Montréal. Nous serons heureux de vous renseigner sur le Plan de Financement Familial de la B de M — le moyen le plus sûr et le meilleur de satisfaire à tous les besoins de la famille en fait de crédit... qu'il s'agisse d'une voiture, d'un téléviseur ou de tout autre appareil domestique.

En centralisant sous le même toit le financement de tous vos achats à crédit, il vous en coûte moins cher de gestion, vous ne faites qu'un seul versement mensuel proportionné à votre revenu et vous bénéficiez en plus d'une police d'assurance-vie qui protège votre famille!

Il se peut fort bien que ce soit profitable en définitive d'emprunter maintenant pour jouir des choses dont vous avez besoin. Parlez-en à la succursale de la Banque de Montréal la plus proche aujourd'hui même!

BANQUE DE MONTRÉAL



## Plan de Financement Familial

Sous un même toit — tous vos besoins en fait de crédit personnel grâce à un prêt économique de la B de M comportant une assurance-vie.

SUCCURSALES à votre service dans les ENVIRONS  
Succursale de Rimouski : J.-R.-P. GALIPEAU, gérant  
Succursale de Mont-Joli : MAURICE FISET, gérant  
Succursale d'Amqui : GAETAN LEVESQUE, gérant

## HOMME DEMANDE

Une importante compagnie de financement offre un emploi intéressant à un homme de 21 à 35 ans qui désire se créer une carrière dans le financement des ventes à tempérament.

Le candidat devra posséder une instruction minimum équivalent à la 12e année. L'expérience pour le genre de travail requis n'est pas indispensable, mais elle sera considérée.

La compagnie offre un salaire intéressant selon l'expérience et les qualifications, de même que d'intéressantes possibilités de promotion. De plus, le candidat bénéficie de la protection de plans d'assurance-santé et vie.

S'adresser à :

**Laurentide Acceptance Corp.**

300, rue St-Germain

Tél. 723-9211

RIMOUSKI

# DECES

### Mme Gérard Cormier

A Mont-Joli, le 13 septembre, est décédée, à l'âge de 47 ans, dame Laurette Chassé, épouse de M. Gérard Cormier. Les funérailles ont eu lieu le 15 septembre, à Mont-Joli, et l'inhumation au cimetière paroissial.

### M. Joseph Tremblay

A Ste-Luce, le 13 septembre, est décédé, à l'âge de 88 ans et 4 mois, M. Joseph Tremblay, époux de feu Amanda Gagnon. Les funérailles ont eu lieu le 16 septembre, à Ste-Luce, et l'inhumation au cimetière paroissial.

### Mme Eugénie Couture

A Ste-Luce, le 12 septembre, est décédée dame Eugénie Cou-

ture, épouse de feu R. Rhéaume, en lère noce, et de feu Joseph Pineault en seconde noce. Les funérailles ont eu lieu le 15, à Ste-Luce, et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

### Mlle Laurette Desjardins

A Québec, à l'âge de 49 ans et 3 mois, est décédée Mlle Laurette Desjardins, fille de M. Arthur Desjardins, de Notre-Dame-du-Lac. Les funérailles ont eu lieu dans sa paroisse et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

### M. William Murphy

A Mont-Joli, à l'âge de 83 ans et 6 mois, est décédé M. William Murphy, de St-Fabien. Les funérailles ont eu lieu à St-Fabien de même que l'inhumation.

### M. Alphonse Bonsain

A St-Paul-de-la-Croix, à l'âge de 65 ans et 6 mois, est décédé M. Alph. Bonsain, époux de dame Alice Parent. Les funé-

raillies ont eu lieu à St-Paul-de-la-Croix, le 21 septembre, et l'inhumation au cimetière paroissial.

### Mme Joseph Beaulieu

A Mont-Joli, le 19 septembre, est décédée dame Elise Roy, épouse de feu Joseph Beaulieu. Les funérailles ont eu lieu à Ste-Flavie et l'inhumation au cimetière paroissial.

### Mme Joseph Dubé

A Mont-Joli, le 21 septembre, est décédée, à l'âge de 77 ans et 10 mois, dame Cécile Canuel, épouse de Josué Dubé, de Padoue. Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu à Padoue.

### M. Léo Ouellet

A Trois-Pistoles, le 15 septembre, à l'âge de 35 ans, est décédé M. Léo Ouellet, époux de dame Rose-A. Ouellet. Les funérailles ont eu lieu lundi, à Trois-Pistoles et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

### Mme Pierre Morin

A Ste-Cécile du Bic, le 16 septembre, à l'âge de 75 ans et

2 mois, est décédée dame Marie-A. Côté, épouse de M. Pierre Morin. Les funérailles ont eu lieu mardi, le 19 septembre, et l'inhumation à Ste-Cécile du Bic.

### Dorothée Lavoie

A St-Robert Bellarmin, le 18 septembre, est décédée Dorothée, enfant de M. et Mme Wilfrid Lavoie. L'hymne des anges eut lieu à St-Robert, mercredi, le 20 septembre, et l'inhumation au cimetière St-Germain.

### Jacqueline St-Laurent

A Rimouski-Est est décédée Jacqueline, enfant de M. et Mme Germain St-Laurent. L'hymne des anges eut lieu à 4 heures et l'inhumation au cimetière paroissial.

### M. Louis Claveau

A Val-Brillant, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Louis Claveau, époux de dame Marie-F. Gagnon. Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 20 septembre, et l'inhumation au cimetière de Val-Brillant.

## Loi de faillite

Dans l'affaire de la faillite de

### LEO LEVESQUE,

marchand,  
St-Thomas de Cherbourg,  
Comté de Matane, P. Q.

failli.

Avis est par les présentes donné que Léo Lévesque, marchand, de St-Thomas de Cherbourg, comté de Matane, a fait une cession le 18e jour de septembre 1961, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5e jour d'octobre 1961, à deux heures de l'après-midi, au bureau de J.-Yves Dionne, le séquestre officiel, au Palais de Justice, en la ville de Rimouski, dans la province de Québec.

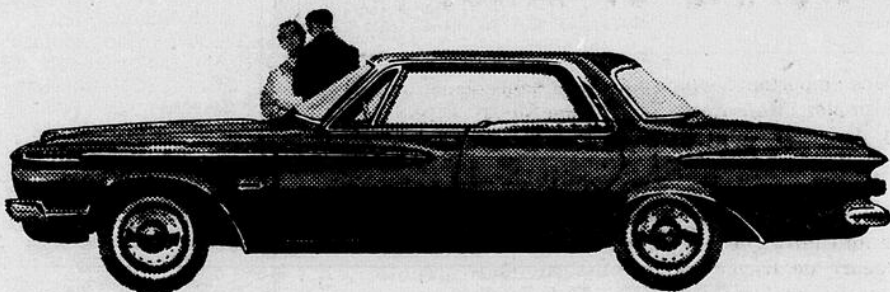
Daté de Rimouski, ce 19e jour de septembre 1961.

**Henri-A. MARTIN,**  
Syndic licencié,  
160 de l'Évêché,  
RIMOUSKI.



*admirez la Plymouth...une nouvelle allure vivace*

Vivace! Voilà comment qualifier Plymouth. Plymouth avec cette allure vivace, cette apparence gracieuse et cette silhouette dynamique. Une foule de nouveautés accompagne cette auto. Elle est alerte et vivace. Un style établi pour plusieurs années à venir. Nouvelle! Fraîche! Fringante!  
Vivace! Elle déborde de vigueur et d'une impatience à faire ses preuves contre toutes les autres concurrentes. Elle est destinée à dominer, à déterminer le standard et à s'implanter comme chef de file.  
Vivace! Voilà comment décrire la Plymouth. *Votre* genre de Plymouth... qui vous attend maintenant chez le dépositaire Plymouth du voisinage.



PLYMOUTH FURY HARDTOP A QUATRE PORTES

# '62 PLYMOUTH

MAINTENANT EN EXPOSITION CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE PLYMOUTH LOCAL

## Michaud Automobiles Inc.

58, RUE EVECHE

RIMOUSKI

TELEPHONE RA 3-2237

## 60 ans de participation des entreprises Clarke au progrès de la Côte Nord

Les officiers de la Compagnie Clarke Steamship et de ses filiales et compagnies associées ont été les hôtes des congressistes de la Chambre de Commerce, réunis à Sept-Îles, en fin de semaine.

Le cocktail-buffet qui a été offert aux congressistes voulait marquer aussi la célébration du soixantième anniversaire de l'arrivée des Clarke sur la Côte Nord.

On pourra lire ci-dessous les grandes étapes du progrès réalisé grâce à la collaboration d'une grande famille canadienne.

### Notes historiques

Sept-Îles, l'hôte de la convention provinciale 1961 des Chambres de Commerce, n'était

qu'un petit établissement sur la rive boisée du nord du St-Laurent lorsque les entreprises Clarke vinrent s'y établir — et ce fut le début du développement commercial et industriel du Grand Nord.

Durant l'été de l'an 1900, William et James Clarke naviguaient sur le St-Laurent à bord de leur yacht. Propriétaires et éditeurs de la célèbre Encyclopédie Britannique et du dictionnaire Century, ils entrevoyaient dans les vastes forêts vierges qui longeaient le fleuve, une source illimitée de matières premières pour la fabrication du papier. Ce voyage destiné au repos et à la détente devait transformer la vie de toute une famille, celle des Clarke d'a-

bord, et par la suite, la vie de tous les habitants de la rive nord.

Clarke City prit naissance avec l'établissement d'un moulin à papier, d'un port d'expédition, et la construction du premier chemin de fer qui rapprochait le moulin situé à neuf milles du port. Ainsi débuta l'industrialisation de cette région éloignée, reconnue comme étant aujourd'hui un grand centre d'industries de mines, de pulpe et de papier.

En 1920, lorsque la compagnie de navigation offrait à la rive nord, à cette époque, les services de passagers, de fret et de courrier, fut forcée d'arrêter ses opérations, le gouvernement canadien demanda à la famille Clarke — les propriétaires du seul centre industriel de la région — d'assurer le service de navigation à la rive nord. Et c'est à cette occasion que la compagnie Clarke Steamship fut fondée. Durant les 40 dernières années, la compagnie Clarke Steamship étendit son service vers le Bas St-Laurent, le Labrador, le Golfe et Terre-Neuve.

Les capitaines et les membres d'équipage des bateaux de la Clarke Steamship sont des Canadiens-français originaires de la région du St-Laurent. Ils forment le noyau d'une véritable marine marchande canadienne-française.

En 1930, la cie Clarke Steamship inaugura le premier service d'hiver régulier sur la rive nord.

L'expansion de la compagnie fut lente mais sûre puisque vers 1930, les bateaux de croisière Clarke naviguaient non seulement dans le golfe St-Laurent, mais ils se rendaient aussi à Halifax, Boston, New York, Miami, aux Antilles et même au Labrador.

En plus du transport, la famille Clarke fait plusieurs autres commerces. Entre autres, une chaîne de magasins, The Labrador Stores, situés dans 5 villes de la rive nord. La Compagnie de Transport du Bas St-Laurent offre, depuis 1930, un service régulier reliant les rives nord et sud. De plus, des services de traversier relient Rivière-du-Loup à St-Siméon et traversent la rivière Saguenay à Tadoussac.

### Plans d'expansion future

On projette la construction, dans les chantiers maritimes canadiens, de 3 nouveaux bateaux d'une valeur estimée à plus de sept millions de dollars.

Les Entreprises Clarke sont la réalisation d'une grande famille canadienne ayant confiance au développement croissant d'une région canadienne riche et prometteuse, celle du Grand Nord.

## Cartes professionnelles

**Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés**  
**E.H. Knight & Co.**

COMPTABLES AGRÉÉS

MONTREAL — QUEBEC — RIMOUSKI

54, av. Cathédrale, RIMOUSKI

**Maurice de Champlain Inc.**

ASSURANCES GÉNÉRALES

Case postale 429 — Tél. RA 3-4841

Bureau : 135 de l'Évêché

RIMOUSKI, P. Q.

Avant de confier votre risque, faites une visite à mon bureau ou appelez RA 3-4841

**ROGER LECLERC**

EBENISTE

Manufacturier de meubles

Spécialité : meubles sur commande

8 St-Denis

RIMOUSKI

Tél. RA 3-2675

**LS-Ph. Cliche Enr.**

COURTIER D'ASSURANCES GÉNÉRALES

Vie - Feu - Automobile - Accidents - Maladie

Bureau : 6 av. Lepage

RIMOUSKI

Tél. RA 3-3775

EXAMEN DE LA VUE

**Dr LEVIS SANTERRE O.D.**

OPTOMETRISTE

148 St-Germain RIMOUSKI Tél. RA 3-6766

Edifice Woolworth Dominion

**\$ ARGENT \$**  
**A PRETER**

SERVICE RAPIDE  
1ère et 2ème HYPOTHEQUE

\$1,600.00 à \$100,000.00. Aucun dépôt, aucun frais d'inspection. "VILLES et CAMPAGNES". Ces prêts comportent une assurance-vie, et sont consentis pour consolidation de dettes, réparations et améliorations, achats ou pour tout autres nécessités sur propriétés privées, ou à revenus, et fermes. Voyez aujourd'hui même notre agent local :

**Clément Labbé**

65, Boulevard St-Germain,  
RIMOUSKI,

Case postale 183  
Tél: 723-5196

## Cartes professionnelles

### AVOCATS

**CASGRAIN & CASGRAIN**

Perrault Casgrain, C.R.

André-P. Casgrain, B.C.L.

Edifice Banque Canadienne

Nationale

Tél. RA 3-3303-3304 RIMOUSKI

**GAGNON & GAGNON**

AVOCATS

P.-E. Gagnon, C.R.

J.-Claude Gagnon

Bureau :

EDIFICE CIE DE POUVOIR

Tél. RA 3-3179 RIMOUSKI

**GENDREAU & BEAULIEU**

AVOCATS

Arthur Gendreau, C.R.

Chs-Alph. Beaulieu, C.R.

160, de l'Évêché Tél. RA 3-4293

RIMOUSKI

**TESSIER & D'ANJOU**

Maurice TESSIER, C.R.

Charles-H. D'ANJOU

AVOCATS ET PROCUREURS

Téléphone RA 3-4861-4862

148 St-Germain

RIMOUSKI

**ROSAIRE BERUBE, L.L.L.**

AVOCAT ET PROCUREUR

168, rue St-Germain

Téléphone RA 3-4175

C. P. 515 — RIMOUSKI

### OPTOMETRISTE

**Dr J. Michaud**

B.A., O.D.

OPTOMETRISTE

Spécialiste de la vue

Verre de contact

Rééducation visuelle

280, St-Germain - RIMOUSKI

Tél. : 723-8755

**L'ECHO**  
DU  
BAS ST-LAURENT

\$3.00 par année

Représentant

ARMAND ARGUIN

Tél. RA 3-5804 RIMOUSKI

POUR VOS ANNONCES,

SIGNEZ

**RA 3-6529**

et de Mme F.-X. Boucher, de St-Valérien.

Les funérailles eurent lieu lundi, le 18 septembre, en l'église Ste-Cécile du Bic. Mgr D.-A. Michaud, P.D., oncle du défunt, a présidé à la levée du corps; le service fut chanté par M. le chanoine Z. Soucy, curé, cousin; il était assisté de M. l'abbé Alfred Chamberland, du Bic, et de M. l'abbé Gérard Lahaie, vicaire de l'endroit, qui agissaient comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit. Nos condoléances à la famille.

**ARGENT**

**A PRETER**

En première et deuxième hypothèque

Taux d'intérêt raisonnables. Jusqu'à 10 ans pour rembourser. Partout dans la région. Consentis pour toutes fins valables, sur propriétés privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces, cultivateurs, etc., etc.

**YVON CARON**

464 St-Germain

Rimouski

Tél. RA 3-8433

### ARPENTEURS

**Guy Leblanc**

ARPENTEUR-GEOMETRE

INGENIEUR FORESTIER

RAYMOND HOUDE, A.G. adjoint

160, de l'Évêché — C. P. 385

Téléphone :

Bur. : RA 3-3836; rés. : RA 3-4905

**LS-Léo Doyon**

ARPENTEUR-GEOMETRE

INGENIEUR FORESTIER

CONSEIL

209 St-Germain — RIMOUSKI

Edifice Lepage

Bur. : RA 3-4324; rés. : RA 3-2640

### ASSURANCES

**Roland Heppell**

Courtier d'assurance agréé

Téléphone :

Bur. : RA 3-3570; rés. : RA 3-6134

C. P. 246

Bureau : 54, av. de la Cathédrale

Feu, automobile, vie,

accidents, maladie

Tous services d'assurance

en général

### CHIROPRACTICIEN

**J.-M. Guay, D.C.**

CHIROPRACTICIEN

14, Cathédrale Tél. RA 3-3655

### NOTAIRES

**Joseph Bérubé**

NOTAIRE

Cessionnaire du greffe du notaire

Eudore Couture

160, de l'Évêché Tél. RA 3-2342

RIMOUSKI

**Albert Goulet**

NOTAIRE

Bureau à 144, boul. de l'Évêché

(édifice Gilbert)

Tél. RA 3-3485 RIMOUSKI

Bureau à Luceville à chaque soir,

du lundi au samedi à sa résidence

Téléphone : RE 9-4641

**Ronaldo Raboin**

NOTAIRE

119, Évêché

En face du Séminaire

RIMOUSKI, Qué.

### INGENIEURS

**Leroux & Marquis**

INGENIEURS-CONSEIL

Structures d'acier et béton armé

Aqueducs et égouts

Travaux maritimes

8, rue St-Edmond

Rimouski, P. Q. Tél. RA 3-5027

**Ménard & Marsan**

INGENIEURS-CONSEIL

Travaux maritimes et municipaux

Structures, expertises,

surveillance

76, av. de la Cathédrale

Tél. RA 3-6644

RIMOUSKI

### SYNDIC

**Henri-A. Martin**

SYNDIC LICENCIÉ

Téléphone :

Bur. : RA 3-2344; rés. : RA 3-3458

152-A, de l'Évêché RIMOUSKI

### Décès de M.

**Gérard Michaud**

du Bic

A l'hôpital St-Joseph, de Rimouski, le 14 septembre, est décédé, à l'âge de 55 ans, M. Gérard Michaud, de Jonquière. Il était l'époux de dame Blanche Guérin et le fils de feu Isidore Michaud, du Bic.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer son départ, ses filles Mme Lorenzo Beaulieu (Myrtha), de Jonquière; Mme Jean-Marie Tremblay (Jeannine), de Montréal; Mme Pierre Lemire (Lucette), de Montréal; ses fils, Roland, de Jonquière; Marcel, de Montréal; ses gendres MM. Lorenzo Beaulieu, Jean-Marie Tremblay et Pierre Lemire; ses frères MM. Lauréat Michaud, de Sherbrooke; Robert Michaud, de Montréal; ses soeurs Mme Adélaré Bérubé (Aldéa), Mlle Berthe Michaud, du Bic; la Rév. Sr Fernande Michaud, s.g.m., de l'Hôpital Général, d'Edmonton, Alberta; ses beaux-frères et belles-soeurs M. Adélaré Bérubé, du Bic; M. et Mme Honoré Savard, de Lac-Bouchette; M. et Mme Fernand Duchesne, de Jonquière; M. et Mme Wilbrod Guérin, du Lac-Bouchette; Roméo Guérin, de Chicoutimi; Paul-Emile Guérin, de Jonquière; Antonio Guérin, du Lac-Bouchette; Mmes Lauréat Michaud, de Sherbrooke, et Robert Michaud, de Montréal. Il était le neveu de Mgr D.-A. Michaud, P.D., de Rimouski,

**OPINIONS sur**

**la question de l'heure**

En faveur de l'heure normale. Félicitations pour votre geste. C'est un mal qu'il faut carriger.

**Robert FRIGON,**  
26 Dubé, Rimouski

L'heure normale permettra aux enfants de prendre leurs programmes de TV tout en se couchant de bonne heure.

**M. et Mme Henri Albert,**  
62 rue Dubé, Rimouski

Nous désirons fortement suivre les autres et revenir à l'heure normale.

**Mmes Jeanne L-Ross, Elsie Bellavance, Mlles Alice et Maria Côté,**  
30 Lepage., Rimouski.

Tous mes paroissiens sont très en faveur de l'heure avancée, c'est surtout pendant l'hiver que nous avons besoin de l'heure avancée.

**Abbé Léo HUDON,**  
St-Luc de Matane

Voici un abonné de l'Echo qui est en faveur de l'heure normale. Nous, habitants, qui travaillons à tous les jours, nous aimons nous coucher le soir. Quand l'heure de Montréal arrive on se dit "nous allons encore rester sur l'heure des chômeurs et des pensionnaires". Ils peuvent passer les nuits debout et dormir le jour. Les programmes de TV instructifs et intéressants passent la nuit. Avec l'heure de Montréal, les mamans pourront se lever le matin pour donner à manger

à leurs enfants et les envoyer à temps à l'école, car plusieurs sont obligés de marcher un mille dans la neige épaisse.

Nous croyons pas qu'il y ait de monde assez pressé dans le comté de Rimouski, pour garder l'heure avancée, la majorité commence leur travail à une heure très tardive, ce n'est pas comme nous, cultivateurs. Nous sommes donc une vingtaine de familles en faveur de l'heure normale.

**Armand Ouellet,**  
Esprit-Saint

J'espère que le nouveau Conseil de ville nous débarrassera une fois pour toute de cette absurdité qu'est l'heure dite "l'heure de l'Atlantique", cause de tant d'ennuis et de ridicule.

**J.-Ernest POITRAS,**  
courtier, 74, app. 4,  
boul. de l'Évêché.

Si Montréal et Québec prenaient cette heure vu que ces villes reviennent à l'heure normale, il est préférable de les suivre.

**Donat BERUBE,**  
179 St-Germain

Je suis en faveur de l'heure normale, surtout pour les écoliers. Nous sommes dans la province de Québec et non dans les Maritimes.

Pour les gens normaux... l'heure normale.

**M. Charles Michaud, ptr,**  
M.M. des r.s.r., Rimouski

Avez-vous pensé à la controverse qui aura lieu entre l'heure des villes et celle des compagnies de transport qui, elles, ne changent pas d'heure.

**M. Raymond Morissette,**  
52 Doucet, Mont-Joli

Comme gérant de notre bureau d'information touristique, je puis vous assurer que la presque totalité des gens de notre région avec qui j'ai discuté de la question de l'heure sont fortement en faveur d'un changement d'heure, c'est-à-dire que nous suivions l'heure adoptée par Montréal au lieu de l'heure avancée actuelle.

Croyez bien que, tout particulièrement, je vous suis très reconnaissant pour votre présent sondage d'opinion que fait à nouveau votre journal sur cette question d'heure, et j'espère que les réponses se feront très nombreuses de tous les gens intéressés en faveur de l'heure de Montréal.

**M. Jos.-C. Morency,**  
gérant du bureau d'information touristique,  
Trois-Pistoles

Félicitations à M. le Maire.  
**Chan. Raoul Thibault,**  
Séminaire de Rimouski

De grâce, M. le maire, délivrez-nous de l'absurdité de l'heure de l'Atlantique! (puis-que la population le demande).

**J.-Ernest POITRAS,**  
courtier, 74, app. 4,  
boul. de l'Évêché.

**SERVICE DE réparations**

de laveuses, bicycles et tondeuses à gazon

**Ernest Bois**

26 Fiset Tél. 723-2707  
Rimouski

**La Cie de Pouvoir du BSL a connu un bon semestre**

Dans un rapport intérimaire à ses actionnaires, la Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent signale que ses profits nets pour le premier semestre se sont chiffrés par \$300,281 en comparaison de \$276,643 pour la période correspondante de 1960. Après paiement des dividendes sur les actions privilégiées, le gain par action ordinaire s'établit à \$1.26 à comparer à \$1.14 l'an dernier. Les recettes totales d'exploitation s'élèvent à \$2,008,573 en l'occurrence une augmentation de 14.3 pour cent. Les ventes d'électricité ont produit \$1,930,801 soit 13.6 pour cent de plus. Les ventes d'électricité en détail ont enregistré une hausse de 10.7 pour cent alors que les

livraisons en bloc à d'autres entreprises d'utilité publique se sont accrues de 39.3 pour cent. En tout, les frais d'exploitation ont augmenté de \$174,294 ou de 12.2 pour cent. Les frais d'exploitation, d'entretien et d'administration, y compris l'amortissement des immobilisations et les taxes, se sont accrues de \$70,703. L'accroissement des ventes a entraîné une augmentation des achats d'énergie qui ont coûté \$103,891 de plus que pendant le premier semestre de 1960. Les impôts sur le revenu se sont accrues de \$24,278, surtout parce que le revenu imposable a augmenté et aussi parce que le taux de l'impôt provincial sur les profits a été majoré.

**Votre PROTECTION**

OBTENEZ LA PLEINE VALEUR DE VOTRE DOLLAR EN SERVICES ET EN MARCHANDISES

CHAQUE SEMAINE

**UN SPECIAL**

Une marchandise offerte à un prix défiant toute concurrence

VENEZ NOUS VOIR ou TELEPHONEZ-NOUS!

TELEPHONES

RIMOUSKI : 723-7464  
LUCVILLE : 739-4630

**LA COMPAGNIE DE BOIS DE LUCEVILLE, LTEE**

LUCVILLE, Qué.

Pour tous vos besoins en bois de charpente et matériaux de construction, consultez-nous. L'expérience et l'intégrité de notre personnel sont votre garantie de satisfaction.

Canada  
Province de Québec,  
Municipalité du Village de St-Noël,  
Comté de Matapédia

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que, à une session générale du conseil de la Municipalité du Village de St-Noël, dans le comté de Matapédia, tenue ce 5e jour du mois de septembre 1961, aux lieu et heures ordinaires des sessions de ce conseil, conformément aux dispositions du code municipal de la province de Québec, sont présents: Monsieur le maire Joachim Turcotte et MM. les conseillers suivants, savoir: Wilfrid Roussel, Wilfrid Gendron, G.-Arthur Dufour, Omer Fraser, Jean-Philippe Gendron, Augustin Turcotte, formant quorum sous la présidence du maire prenant son siège et ouvrant la séance.

Il a été résolu ce qui suit, SAVOIR:  
Re: Règlement No 29-1961  
Relatif à la vente des Alcools

CONSIDERANT qu'un avis de motion a été donné, concernant le présent règlement en conséquence il est proposé par monsieur le conseiller G.-Arthur Dufour secondé par monsieur le conseiller Jean-Philippe Gendron et résolu à l'unanimité que le règlement No 29-1961 soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété ce qui suit:

ATTENDU qu'une requête a été soumise au Conseil de la Municipalité du Village de St-Noël pour abolir la prohibition de la vente des liqueurs alcooliques et pour obtenir des permis de vente de boissons alcooliques selon l'ordonnance de la Régie des alcools du Québec, en conséquence le présent règlement abroge et annule tout règlement de cette Municipalité, adopté avant ce jour, pour prohiber ou limiter la vente des boissons alcooliques ou l'émission de permis à cet effet.

Le présent règlement autorise et permet à la Régie des Alcools du Québec d'émettre dans les limites de la Municipalité du Village de St-Noël, conformément aux dispositions de ladite loi, ou de toute autre loi pouvant la remplacer, un permis d'auberge et épicerie.

Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux et entrera en vigueur selon la loi.

Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux par referendum les 11 et 12 octobre 1961.

La votation par scrutin secret se fera de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi (9 h. à 5 heures).

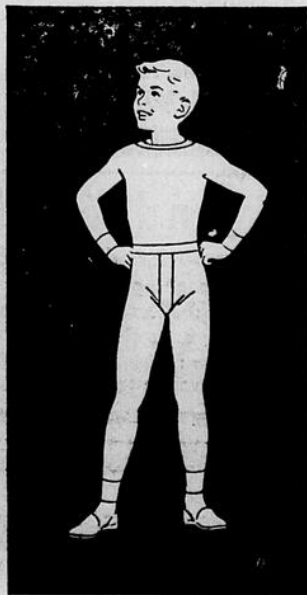
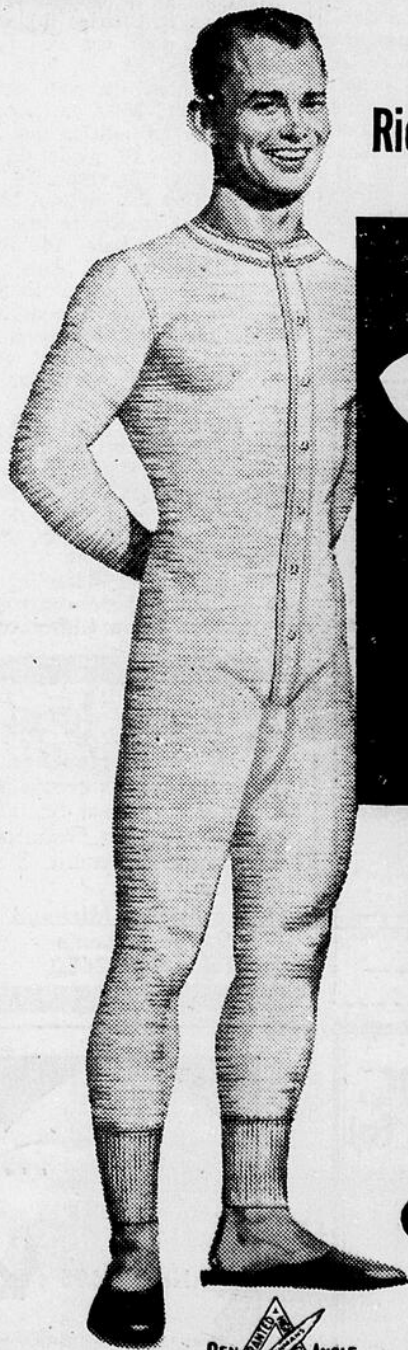
Adopté unanimement.

VRAIE COPIE

Donné à St-Noël, ce septième jour du mois de septembre mil neuf cent soixante-et-un.

François TURCOTTE, sec.-trés.

**Rien de plus chaud que la LAINE!**



Rien n'est aussi chaud, aussi durable et aussi confortable que la laine combinée au coton. Pour ses sous-vêtements, Penmans utilise les meilleures laines mérinos du monde. Economiques, bien taillés—très confortables—les Penmans 71 sont les sous-vêtements les plus demandés au Canada.

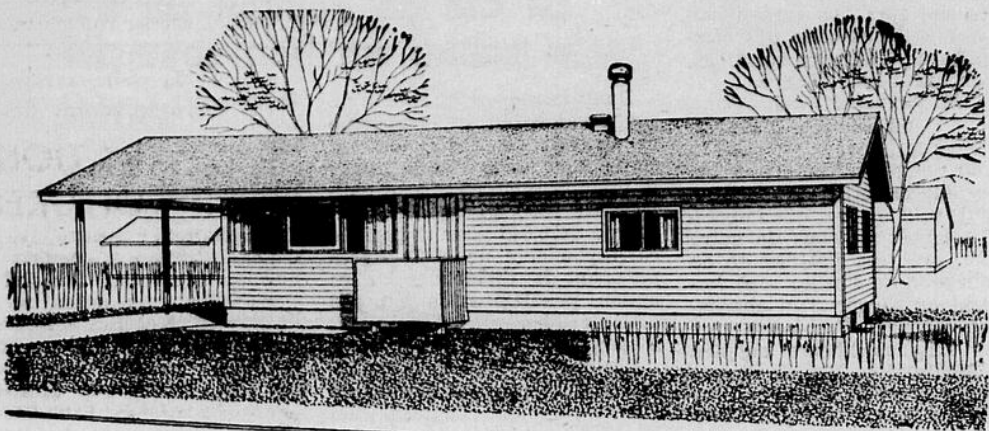
**Penmans**

71-SOUS-VÊTEMENTS

Disponibles pour garçons, jeunes hommes—et adultes—en Combinaisons, Maillots et Caleçons boutonnés devant—et Gilets sans boutons et Caleçons à ceinture élastique.



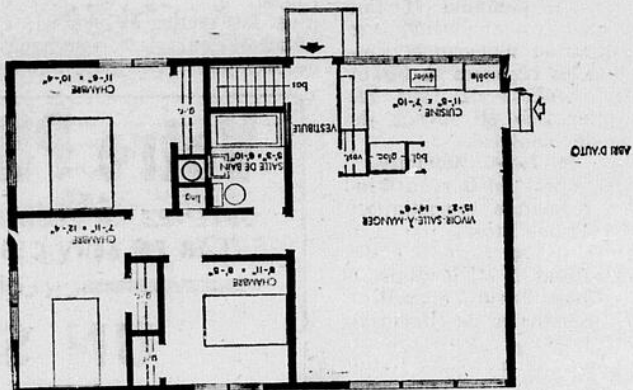
IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS



**NOUVEAU MODELE DE MAISON** — Bien que l'aire de parquet s'élève à moins de 900 pieds carrés, ce bungalow contient trois chambres, un espace de séjour raisonnable et un abri d'auto. Ce plan a été conçu par J.L. Blatherwick, architecte, de Toronto.

Deux entrées, dont l'une de l'abri d'auto, procurent un accès commode à la cuisine et au vivoir-salle à manger. Des marches conduisent au sous-sol à partir du hall d'entrée. Il y a de grandes garde-robes dans toutes les chambres qui sont situées sur un côté de la maison autour d'une salle de bain au centre.

La maison a une aire de parquet de 864 pieds carrés et les dimensions extérieures mesu-



rent 36 pieds sur 24 pieds; l'abri d'auto ajoute 12 pieds à la façade. Les épures de cette maison appelée modèle 2308

sont disponibles à un coût minimum auprès de la Société centrale d'hypothèque et de logement.

**COMITE DE CONSTRUCTION**

**Permis accordé pour un édifice commercial: \$65,000**

Assemblée du Comité de Construction et de Zonage, mercredi, 6 septembre 1961. Sont présents: MM. Yvon Côté, André Hébert, Gaston Martin, Léon Ruest, J.-Roger Lebel, inspecteur des bâtiments.

Sous la présidence de M. Gas-

ton Martin, ce comité prend connaissance des communications suivantes:

Réétude de la demande de permis par la Cie Mtis Ltée entourer d'une clôture de 4 pieds de hauteur le lot 521-30, rue St-Jean-Baptiste, \$500. Accordé.

**Murs de fondation**

Lecture d'une lettre, en date du 28 août 1961, adressée au Comité par J.-B. St-Pierre & Fils Inc., concernant la prohibition des blocs de béton pour la construction des murs de fondation des habitations dans les limites de la ville de Rimouski.

Il est résolu de transmettre le cas au Comité de refonte du règlement 452.

Réétude de la demande de permis par M. Antoine Dumais, 11 rue St-Pierre, pour la construction d'un édifice commer-

cial, av. de la Cathédrale. Le permis est accordé. Le requérant devra suivre les plans de son édifice.

Par Mme Alma Lévesque-Trudel pour refaire le solage et aménager un autre logement à sa maison, rue St-Laurent, \$2,000. Accordé.

Par Gagnon & Gagnon pour un réaménagement intérieur du premier étage de leur édifice à l'angle des rues de l'Évêché et St-Edmond, \$2,000. Accordé.

Par M. Ovilé Lepage, 16 rue de l'Évêché, pour des réparations aux galeries de sa maison, \$100. Accordé.

Réétude de la demande de permis par M. Charles Ringuet, 23 St-Paul, pour des modifications aux galeries et faire un agrandissement du côté ouest de sa maison, \$500. Le permis est accordé à condition que l'alignement de 10 pieds de la ligne de rue soit respecté.

Par M. Guy Poulin, 24-A boul. Jessop, pour construire une habitation unifamiliale, 14e Rue, zone A-1, 10,000. Les plans soumis sont acceptables et le permis sera accordé à condition que le requérant fournisse un document écrit certifiant qu'il fera installer, à ses frais, un système d'eau potable et d'égoût acceptable par l'Unité Sanitaire en attendant que la Ville puisse lui fournir tel système.

Par M. Georges Thibault pour la réparation des galeries de sa maison, rue St-Germain, \$40. Accordé.

Par M. Lionel Gosselin, 58 rue St-Robert, pour construire une annexe à son édifice com-

mercial, \$700. La demande sera étudiée à la prochaine assemblée.

Par le Dr Yvon Morin, 125, 11e rue, pour l'aménagement d'une salle de jeux au sous-sol de sa maison, \$1,000. Accordé.

Par M. Georges Pinault, 105, 13e rue, pour construire une annexe à sa maison, \$1,500. Accordé.

Par M. Adrien Gagnon, 10 av. Labbé, pour des réparations intérieures à sa maison, \$50. Accordé.

Par M. Allen Basque pour construire une habitation unifamiliale, 9e rue, zone R-22, \$10,000. Accordé.

Par M. Emile Desjardins, 69 rue Ouellet, pour construire un garage privé, \$250. Accordé.

Par Michaud Automobiles Inc., 58 de l'Évêché, pour l'installation d'une enseigne sur le lot 436, Évêché, zone C-5, au coût estimé de \$400. Accordé.

Par M. J.-Paul Vézina, 9 Évêché, pour refaire l'escalier et ajouter une marquise du côté ouest de sa maison, \$125. Accordé.

Par Mme Thomas Genis, 68

rue Dubé, pour refaire la clôture, \$50. Accordé.

Par M. Sylvio St-Pierre, coin St-Louis-St-Thérèse, pour annexer un garage privé à son édifice, \$500. Refusé parce que l'espace de terrain réservé pour la cour arrière serait trop diminué.

Il a été porté à la connaissance de ce Comité que M. Ernest Doucet avait procédé à l'installation d'une enseigne sur la façade de son édifice commercial, rue St-Germain, sans avoir obtenu un permis à cet effet. Il est résolu à l'unanimité d'obliger ce propriétaire à se conformer au règlement 452.

**A VENDRE**

**MAISON** 2 logements, au centre de la ville (coin Lepage-Evêché), chauffage central.

**LAC PRIVE** avec chalet meublé, à 18 milles de Rimouski. S'adresser à

Mme Bellavance, 30, rue Lepage, Rimouski

**GARNEAU, BOULANGER, LTEE**

Courtiers en valeurs de placement de la cité de Québec représentant régional:

**J.-Ernest Poitras,**

(ex-gérant de la Banque Canadienne Nationale)

74, rue de l'Évêché, Apt 4 Rimouski

Téléphone: RA 3-2387

**DEVENEZ PROPRIETAIRE**

Modèles de maisons à votre choix ainsi que terrains. Prêts acceptés et inspectés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement. **LEGER COMPTANT.**

Pour informations, s'adresser à

**ROLAND LEVESQUE**

Entrepreneur général

Téléphone: RA 3-3772

22, rue Ouellet — RIMOUSKI

**LES MEILLEURS PRIX**

A L'EST DE QUEBEC

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

- PLANCHES MURALES
- PAPIER EN ROULEAUX
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PLYWOOD
- PORTES
- CIMENT
- CLOUS
- BRIQUES
- AMIANTE

**LA FERRONNERIE**

**BERUBE**

62 Evêché RIMOUSKI Tél. RA 3-2157

Plan de finance accepté

**Dépositaire demandé**

pour matériau isolant "LEGERLITE"

Pour informations, s'adresser à

**ISOLATION LEGER**

8415, rue Pascal-Gagnon Montréal 39, Qué.

**André Thériault**

Manufacturier de MONUMENTS FUNERAIRES

Lettrage, polissage de pierre, etc... etc...

**Spécialité:** Pierre de construction et d'ornementation.

Pierre naturelle au prix de la pierre artificielle

Atelier: Tél.: 723-2744 Résidence: 18, Bellavance RIMOUSKI, Qué. 35, Belzile

**DECOUPER ET MALLER**

Je serais intéressé à recevoir plus d'informations au sujet de la compagnie.

**Les Mines Roy & Ross Inc.**

296, rue St-Germain, Rimouski

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

**A louer, local**

600 pieds de plancher Pour bureau ou commerce, antérieurement occupé par le Restaurant Frenette. Libre immédiatement. S'adresser à:

Mme Michel Michaud 9, rue St-Louis Tél.: 723-2650

**AIDONS les missionnaires par l'Oeuvre de la propagation de la foi**

- membre ordinaire \$2.00
- membre perpétuel \$40.00
- membre bienfaiteur \$100.00

**L'OEUVRE ACCEPTE:**

- les prêts à fonds perdus
- les legs testamentaires

S'adresser à: M. l'abbé ROBERT MICHAUD, Directeur de la Propagation de la Foi. Grand Séminaire, Rimouski

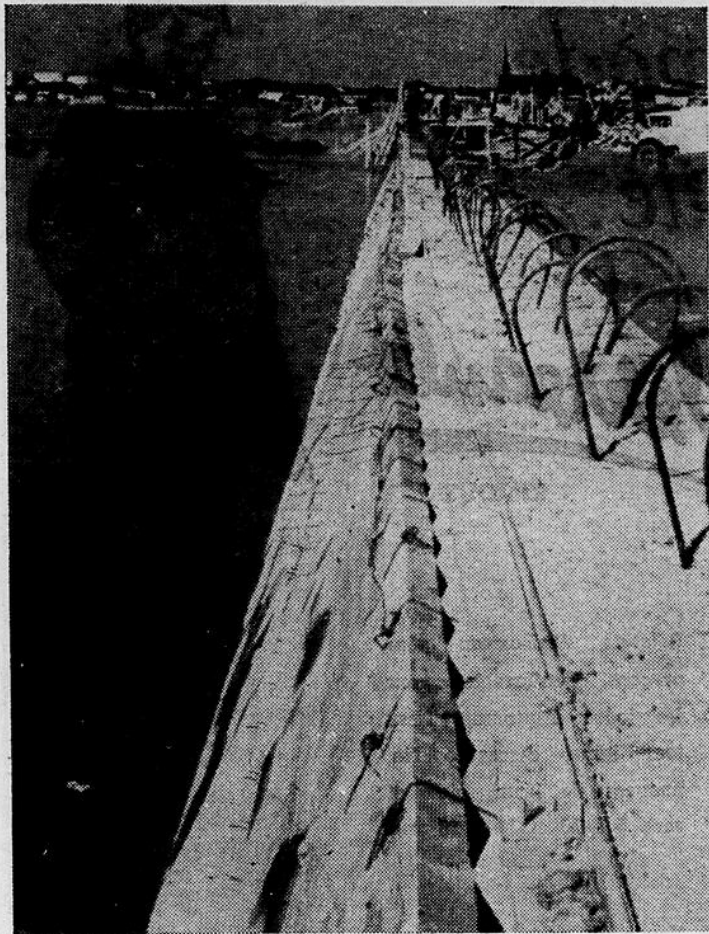
...le gin de **KUYPER**, évidemment

ANNO 1695

BLENDÉ GIN - DISTILLÉ AU CANADA

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

## Quel sera le nom du nouveau boulevard?



La photo ci-dessus nous donne une excellente idée des travaux déjà exécutés au mur de soutènement en bordure du fleuve St-Laurent.

**BOULEVARD** — On sait que ce mur de soutènement sera parallèle au boulevard qui le longera. Ce boulevard, commencé il y a dix ans, n'a jamais été "baptisé". Quel nom lui donnera-t-on? On ne le sait pas encore.

Toutefois, en invitant la population à adresser des suggestions au Conseil de ville, à ce sujet, S.H. le maire Tessier a dit que, personnellement, il favorisait le nom de "Boulevard St-Laurent" en reconnaissance pour le travail fait par l'hon. Louis St-Laurent, alors premier ministre du Canada, pour permettre sa construction et celle du mur de soutènement.

### Semaine des produits de la FORET

15 au 21 octobre

Dans tous les secteurs de la province, de nombreux comités locaux d'organisation travaillent à la préparation des événements

qui marqueront la Semaine Nationale des Produits de la Forêt, du 15 au 21 octobre, proclamée comme telle par les autorités fédérales et provinciales. Divers clubs sociaux et organismes du genre recevront des conférences et les maires des municipalités suivront l'exemple des autorités gouvernementales en proclamant officielle-

### BOIS DE CONSTRUCTION

Epinette sèche	5e qualité et meilleure
2 x 3" à 10"	Longueur 8' à 16'
1 x 3" à 10"	Longueur 8' à 16'

POUR TOITURE OU PLANCHER

1 1/4 x 3" - 4" ou 5" - 8/16

Blanchi 4 faces ou embouté

VEUILLEZ VOUS ADRESSER A

**PINEAU FRERES ENR.**

Tél. 775-4403 — PRICE, Cf. Matane, P. Q.

### CHAREST & FRERES

114, rue Duchesne - RIMOUSKI, P. Q.

**SONT ACHETEURS**

de tous métaux : cuivre, plomb, acier et fonte

**AUSSI, NOUS VENDONS**

le fer marchand de toutes dimensions, beams de fer, etc., etc. S'adresser au téléphone

Jour : 723-9024; soir : 723-2305

ment la "Semaine". Des magasins à rayons organiseront des vitrines spéciales, des affiches appropriées seront en montre partout pour illustrer l'importance du bois et des industries qui en découlent.

### Funérailles de M. I. Bélanger

de St-Anaclet

En l'église de St-Anaclet, le 22 août, ont eu lieu les funérailles de M. Isidore Bélanger, décédé le 19 août, à l'âge de 66 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse (Mérilda Roy), ses enfants : Roméo, de St-Anaclet; Marcellin et Paul-Emile, de Montréal; Mme Louis Heppell (Marie), de Hauterive; Mme André Canuel (Jeanne); son frère M. Herménégilde Bélanger; sa soeur Mme Nathanaël St-Laurent, d'Esprit-Saint; ses gendres : MM. Louis Heppell et André Canuel; ses brus : Mmes Roméo Bélanger (Imelda Desjardins), Marcellin Bélanger (Cécile Banville), Paul-Emile Bélanger (Marielle Lévesque); ses beaux-frères et belles-soeurs : M. Paul Poirier, M. et Mme Louis Bouillon, M. et Mme Hubert Poirier, Mme Herménégilde Bélanger, Mme Joseph Roy, Mme Alphonse Roy, du Manitoba; plusieurs petits-enfants : Bernadette, Réal, Jacques, Donald, Diane, Mario, Pierre, Lise, Francine, Yves Bélanger; Sylvie, Yolaine Heppell; Maryse, France et Guy Canuel.

M. Isidore Bélanger était un cultivateur originaire de St-Anaclet, marguillier dans sa paroisse.

Le service fut chanté par M.

Mercredi, le 27 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 47

l'abbé Alfred Bérubé assisté de MM. les abbés Jean-Baptiste Bérubé et Raymond Gagnon. La levée du corps fut faite par M. le chanoine Félix Jean; M. Baptiste Thibault portait la croix. Le cercueil était porté par MM. Nazaire Hudon, Charles-Emile Lavoie, Gérard Lepage, Mathias Heppell, Charles Heppell, Louis Vignola. Portaient la bannière, MM. Alphonse St-Laurent, Emile Lavoie, J-Baptiste Ruest.

De nombreux parents et amis sont venus rendre un dernier témoignage à la mémoire de M. Bélanger.

### ENTREPOT A LOUER

TEL.: 723 - 2588

### DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout contracteur recherche

Apprenez à peu de frais, l'opération de "bulldozers", "loaders", pelles mécaniques, électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même. Gros camions etc.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE  
380, boul. des LAURENTIDES  
PONT-VIAU, Montréal 40, P.Q.

Nos sincères condoléances

### C'est la belle saison et aussi le temps des REPARATIONS DE TOITURES

EMPLOYEZ DES FAMEUX PRODUITS

à base d'amiante et de caoutchouc. Ces matériaux sont de la meilleure qualité sur le marché et vous assurent une **PLUS LONGUE DUREE PAR LEUR PENE-TRATION**. Ne coule pas, ne gèle pas. Il est imperméable et ne casse pas. S'emploie pour tous genres de couvertures et se vend dans 80 pays.

Nous avons aussi l'aluminium spécial pour toitures rouillées ou d'asphalte

"DRI-WHITE" pour maçonnerie - "RAIN-SEAL" transparent pour protéger la brique - "ANTI-OXYDENE" enduit anti-rouille - "MAGI-WHITE" pour extérieur et intérieur des maisons, sèche en 30 minutes, ne jaunit pas - Détergent "SEVEN ELEVEN".

**Geo. Drapeau**

représentant  
Texas Refinery  
63, St-Laurent Tél. 723-9073  
Rimouski, Qué.

### COMMENT DEVENIR

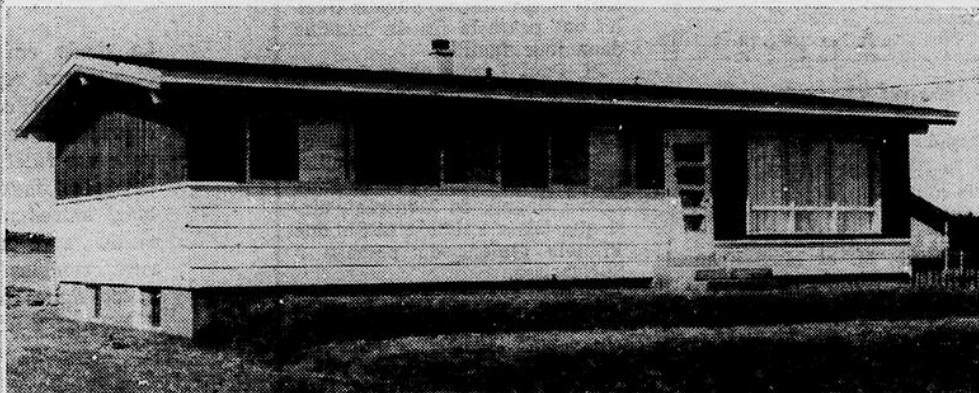
## PROPRIETAIRE

VOYEZ CE QUE VOUS OFFRE

## LA CONSTRUCTION NOTRE-DAME DE RIMOUSKI

105, 4ième RUE — RIMOUSKI

Maison de 3 chambres, à partir de \$9,400.



POUR RENSEIGNEMENTS

**VISITE DES LIEUX ET DES MAISONS DEJA CONSTRUITES**

Adressez-vous à **G.-OSCAR MORISSETTE**

130, rue St-Joseph

Tél. : 723-3103

TERRAZZO  
MARBRE  
CIMENT FINI  
MOSAIQUE  
TUILE  
CERAMIQUE  
et PLASTIQUE

### LES ENTREPRISES G. ROY LTEE

TERRAZZO - TUILES - PRELARTS  
POSEURS D'EXPERIENCE - ESTIMES GRATUITS  
65-A, DE L'EVECHE - RIMOUSKI - TEL. RA 3-4858

TUILES  
vinyl et de  
caoutchouc  
PRELART  
à la verge  
VENTE  
et POSE

Tuile  
Préart  
SPECIAL  
11¢ pièce

### Mariage Lecours-Sinclair

Le 16 septembre, en l'église de St-Antoine de Padoue, le Rév. P. Bertrand, o.m.i., bénissait le mariage de M. Bob Lecours, fils de M. et Mme Wilfrid Lecours, avec Mlle Rolande Sinclair, fille de M. et Mme Alphonse Sinclair, tous de Padoue.

La mariée, au bras de son père, portait une robe longue de tulle blanc, corsage uni et jupe piquée de fleurs. Un voile court et diadème de tulle, un bouquet de roses rouges et pompons blancs complétaient sa toilette. Un programme de chant fut exécuté par Mme Jean-Marie Carroll, Mlles Jeannine Bérubé et Dolorès Jean. Après la messe nuptiale, une réception

eut lieu à l'hôtel Gaspésiana, de Ste-Flavie. Les nouveaux époux partirent en voyage au Lac St-Jean. Pour la circonstance, la mariée portait un costume de lainage importé de couleur cerise, et une étoile de vison blanc.

A leur retour, les nouveaux époux demeureront à St-Antoine des Laurentides. Son venus, à cette occasion: MM. et Mmes Claude Lavoie, de St-Jérôme; Marius Sinclair, de Red Lake, Ont.; Mmes Octave Perreault, de Baie-Comeau, et Guy Sénéchal, de Port-Cartier; M. Grégoire Sinclair et Mlle Mireille Lepire, de Montréal, et nombre d'autres.

### Funérailles de M. J.-B. Guy de Nazareth



En l'église de Nazareth ont eu lieu les funérailles de M. Jean-Baptiste Guy, époux de dame Mary Mousseau, décédé à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski, à l'âge de 74 ans et 8 mois. Il avait été à l'emploi de la Compagnie Price Brothers pendant cinquante ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux filles, Mme Gérard Desbiens (Aline), Mme Georges Brisson (Rita), de Montréal; son fils Conrad, de Ste-Odile; ses frères MM. Thomas, Georges et William Guy, de Nazareth; ses soeurs Mme Stanley Savoie, de Montréal; Mme Olivier Poirier, de Sorel; ses petits-enfants Mme Sylvio Thibault (Suzette Raymond); Conrad, Suzanne, Maurice Desbiens; Armand, Gilles, Jean-Paul et Jean-Pierre Brisson; Rodrigue Guy, fils Conrad. Il laisse aussi plusieurs autres parents et amis dont un grand nombre assistaient aux funérailles.

L'inhumation, sous la direction de la Maison Bissonnette & Frère, eut lieu au cimetière paroissial de Nazareth.

Nos condoléances à la famille.

### Les Hauteurs

#### Baptêmes

Le 13 août, fut baptisée Marie-Johanne, fille de M. et Mme Léopold Deschênes (Marie-Jeanne Fournier). Parrain et marraine, M. et Mme François Deschênes, oncle et tante.

Le 26 août, fut baptisé Joseph-Walter, fils de M. et Mme Jean Michaud (Marie-Paule Guimond). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Nadeau.

Le 3 septembre, fut baptisé Joseph-Berthier, fils de M. et Mme Séraphin Bélanger (Alvina Dupont). Parrain et marraine, M. Syla Bélanger, frère, et Mlle Pierre Dupont, cousine.

Le 3 septembre, fut baptisée Marie-Diane, fille de M. et Mme Aldéi Savard (Gisèle Boucher). Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Boucher, oncle et tante.

#### Mariages

Le 5 août, M. Philippe Girard, de Forestville, fils de M. et Mme Léandre Girard, épousait Mlle Cécile Lebel, fille de M. et Mme Gérard Lebel, de Les Hauteurs.

Le 26 août, M. Ls-David Guimond, fils de M. et Mme Antoine Guimond, de Les Hauteurs, épousait Mlle Carmen Pineau, fille de M. et Mme Albert Pineau, aussi de Les Hauteurs.

Le 2 septembre, M. Dieudonné Dubé, fils de M. et Mme Adé-lard Dubé, de l'Isle-Verte, épousait Mlle Berthe Corbin,

fille de M. et Mme Antoine Corbin, de Les Hauteurs.

#### Association des jeunes sportifs

Un groupe de jeunes paroissiens actifs, désireux d'agréments leurs loisirs, ont fondé une Association de Jeunes Sportifs de Les Hauteurs. Ils ont élu comme président M. Réjean Soucy, et secrétaire M. Syla Bélanger. Ils préparent déjà une patinoire sur un terrain, don de M. Emile Claveau.

M. Aurèle Deschênes est le gagnant de la coutellerie tirée au profit de leur association.

### St-Narcisse

#### Baptêmes

Le 30 juillet, Ginette, enfant de M. et Mme Edmond Pigeon. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Gosselin, oncle et tante de l'enfant.

Le 6 août, Diane, fille de M. et Mme Raymond Proulx (Marielle Martin). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Martin, oncle et tante de l'enfant.

Le 13 août, Pauline, fille de M. et Mme Doril Gagné. Parrain et marraine, M. et Mme J.-M. Lévesque.

#### Décès

Le 4 septembre, est décédée Mme Vve Ferdinand Gobeil (Tatienne Soucy), à l'âge de 78 ans. Les funérailles ont eu lieu jeudi, à 10 heures. De nombreux parents et amis y assistaient. Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

#### Va-et-vient

M. et Mme Bertrand Lévesque, de Rimouski, étaient de passage chez M. Gérard Lepage à l'occasion de la fête du Travail.

M. Albert Lavoie était de retour de Sept-Iles pour visiter sa famille et, des parents de Québec, en promenade.

M. et Mme Hormidas Lepage, M. et Mme Champlain Lepage ainsi que Mlle Raymonde Ouellet ont passé la fin de semaine dans leur famille.

M. Paul Lavoie et sa famille, de l'île du Prince-Edouard, venaient récemment M. Jacob Lavoie et des parents et amis.

M. Omer Soucy et sa famille, Mlle Annette Gagné, M. et Mme Hervé Gagné, de Montréal, ainsi que Mlles Rolande et Simone Vignola étaient de passage à St-Narcisse.

### LUCEVILLE

#### Va-et-vient

M. et Mme Evangéliste Dallaire et leur soeur Jeannette sont de retour d'une vacance au Lac St-Pierre, de Rimouski.

Mme Lucien Dubé, de Montréal, et ses trois enfants Viviane, Denis et Laurence ont passé leur vacance chez leurs parents M. et Mme Johnny Dallaire et ont visité des amis.

Mme Johnny Dallaire et ses fils Elzéar et Bertrand sont de retour d'un récent voyage à Montréal.

M. et Mme Charles-Auguste Gagnon ont reconduit leur fils Charles-Yvan à l'université St-Joseph, N.-B.

#### Naissance

M. et Mme Jean-Marie Lévesque (Antonia Jalbert), de Hauteville, font part de la naissance d'une fille née le 2 septembre et baptisée le 9 sous les prénoms de Marie-Noëlla-Desneiges. Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Dallaire, de Luceville; porteuse, Mlle Noëlla Jalbert, cousine.

# La mode juvénile...

CHEZ **Verreault** LIMITEE RIMOUSKI



Paletots demi-saison pour garçons. Confortables pour les jours d'automne. Tissu tout laine, carreauté fin, nuances de brun, bleu et vert. 5 à 10 et 11 à 18 ans.



Nouveaux complets à deux pantalons, nouvelle coupe juvénile. Tous de confection impeccable en worsted 100% laine. Tons unis ou à carreaux. 6 à 10 et 11 à 16 ans.

UTILISEZ NOTRE PLAN FACILE MISE-DE-COTE.



## MANTEAUX

La mode enfantine ne saurait être mieux représentée que par la nouvelle collection de manteaux que Verreault vous offre pour vos fillettes. Une multitude de styles, tous chaudement doublés, entredoublure de chamois au dos, avec ou sans col de fourrure, modèles droits ou amples et de lignes les plus en vogue. 7 à 12 et 7 à 13 ans junior.

## ROBES

Rien n'égale l'assortiment de robes de fillettes que Verreault Ltée vous offre pour l'automne. Mamans, venez choisir la leur dès maintenant durant que le choix est au complet. Tissus Acrilan facile d'entretien à motifs quadrillé ou uni, manches trois-quarts ou courtes, petits cols ronds ou bateau, plusieurs à jupes larges avec plis permanents. Modèles deux-pièces ou jumpers. 7 à 12 et 8 à 16 ans.



Ouvert tous les jours de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.  
Vendredi : de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.